

10 | Oktober 2024

VG MITTERFELS



# Gemeindebote



## NATUR GENIESSEN

Mitterfels und Haselbach haben eine neue Wanderkarte mit Rundwegen und Naturerlebnispfaden



Viele Besucher und buntes Programm bei 19. Mitterfeler Marktmesse

SEITE 12



Bogener Pionierzug bringt Ortsschild aus Litauen nach Haselbach zurück

SEITE 19



Geh- und Radweg von Gschwendt nach Ascha wurde offiziell eröffnet

SEITE 22



Große Feier zur Einweihung des sanierten Dorfgemeinschaftshauses

SEITE 25

## INHALT

Unsere Titelgeschichte .....	1	Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen .....	31
Verwaltungsgemeinschaft .....	4	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach .....	34
Mitterfels .....	6	Kirchen .....	37
Haselbach .....	16	Kitas und Schulen .....	40
Ascha .....	22	Rückblick .....	42
Falkenfels .....	25	Ausblick .....	53



### ANSPRECHPARTNER

Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:

#### Redaktionelle Inhalte:

Sandra Bauer, VG Mitterfels,  
📞 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de

#### Gestaltung und Layout:

Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH  
📞 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

#### Abonnements- und Inseratsabrechnung:

Karin Reiner, Stolz Druck GmbH  
📞 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

#### Neu- und Abbestellung sowie Versand:

Andrea Schlicker, VG Mitterfels  
📞 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

### ERSCHEINUNGSTERMIN

für die November-Ausgabe: **Freitag, 29.11.2024**

### ANNAHMESCHLUSS

für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 13.11.2024**

#### **HINWEIS:**

*Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).*



### ACHTUNG!

*Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!*

## IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de)

Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

**Der Gemeindebote erscheint monatlich.**

Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier

Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.

Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.

Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).

## NATUR GENIESSEN

### Mitterfels und Haselbach haben eine neue Wanderkarte mit Rundwegen und Naturerlebnispfaden

Eine Mutter mit ihren zwei Kindern geht einen mit saftigem Gras bewachsenen Feldweg entlang. Vor den dreien erstreckt sich ein üppiger, grüner Wald, dahinter ein beeindruckendes Panorama, über ihnen weißblauer Himmel. Das Titelbild der neuen Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach soll Lust machen, die Natur rund um die beiden Gemeinden mit allen Sinnen zu erkunden und in vollen Zügen zu genießen.

„Es ist uns gelungen, eine optisch ansprechende, für Wanderer informative und gleichzeitig moderne Wanderkarte zu gestalten“, sind sich die beiden Bürgermeister Andreas Liebl (Mitterfels) und Dr. Simon Haas (Haselbach) einig. Die Wanderkarte hat im zusammengeklappten Zustand ein handliches Hosentaschen-Format.

Aufgeklappt ist sie auf beiden Seiten bedruckt. Auf der einen Seite befindet sich die große Übersichtskarte mit den insgesamt 14 Rundwegen, den drei Naturerlebnispfaden sowie den Zielwegen. Alle Wege sind farblich gut voneinander zu unterscheiden: Die Mitterfelser Wege sind rot, die Haselbacher sind blau, die Naturerlebnispfade sind orange und die Zielwanderwege sind grün. Die Farben für Mitterfels und Haselbach orientieren sich an den Ortsfarben, die sich auch in den neuen Gemeindelogo wider-spiegeln, die auf der Titelseite zu sehen sind. Außerdem ist auf der Übersichtskarte jeweils die Ortsmitte vergrößert dargestellt. Zudem wurden Parkplätze eingezeichnet, Aussichtspunkte und Sehenswürdigkeiten, aber auch Cafés und Restaurants sowie Spielplätze.

**QR-Codes führen zu ausführlicher Beschreibung sowie zu GPS-Daten**

Die andere Seite der Karte beginnt mit einer kleinen Begrüßung, die sich an die Wanderer richtet. Ansonsten ist sie dreigeteilt: Die Rundwege rund um Mitterfels, die Rundwege rund um Haselbach sowie die Naturerlebnispfade werden kurz beschrieben und sind mit ansprechenden Fotos versehen, die die Natur um Mitterfels und Haselbach zeigen. Auch hier ist die farbliche Unterscheidung klar zu erkennen. Mitterfels rot, Haselbach blau, Naturerlebnispfade orange. Außerdem gibt es noch einen kleinen Hinweis zum Thema Naturschutz und die Bitte um Rücksichtnahme gegenüber den Mitmenschen. Eine Übersicht über die Einkehrmöglichkeiten in Mitterfels und Haselbach mit Adresse und Internetseite oder Telefonnummer rundet die Information für Wanderer ab. Alle Rundwanderwege und Naturerlebnispfade sind nun digitalisiert. Jede Route ist entsprechend mit einem QR-Code versehen und einzeln abrufbar. Der QR-Code

führt zu ausführlichen Informationen wie Streckendaten, Verlaufsbeschreibung, Einkehrmöglichkeiten und Kulturtipps. Zudem sind online viele tolle Fotos zu den einzelnen Touren zu sehen. Es gibt nicht nur die Möglichkeit, sich die GPS-Daten aufs Smartphone zu laden, sondern außerdem sich die ausführliche Beschreibung und die Karte der jeweiligen Tour als PDF herunterzuladen und auszudrucken.

**Viele Mitterfelser und Haselbacher waren an der Wanderkarte beteiligt**

Dass es eine neue Wanderkarte braucht, war schon länger klar: Die alte war so gut wie vergriffen, der Wunsch war da, die Wanderwege zu digitalisieren. Das Projekt „neue Wanderkarte“ hat vor etwa einem Jahr, im Herbst 2023, begonnen und wurde federführend von Sandra Bauer betreut, die bei der Verwaltungsgemeinschaft für die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit zuständig ist. Die Umsetzung fand in enger Zusammenarbeit mit dem Tourismusbüro des Landkreises statt. Viele Tipps kamen außerdem aus Haibach/Elisabethszell von Andrea Schötz, die dort

die Digitalisierung der Wanderkarte

betreut hat. Unterstützt wurde Bauer zudem von zwei Arbeitsgruppen - eine in Mitterfels, eine in Haselbach. Gemeinsam wurden die bestehenden Wegbeschreibungen überarbeitet, überlegt wo Beschilderungen ergänzt werden müssen und Fotos gesammelt. Das gesammelte Material hat Bauer danach in das Touren-Programm der Agentur „Green Solutions“ eingepflegt. Es mussten die Routen neu angelegt, Fotos gespeichert, Texte getippt und Daten überprüft werden. „Green Solutions“ war dann sowohl für die Kartographie, das Layout als auch für die Online-Module zuständig. Gedruckt wurde die Wanderkarte von der Stoltz Druck GmbH in Mitterfels, die Infotafeln von Werbetechnik Kroul in Straubing. Die Gesamtkosten für das Projekt belaufen sich auf 10.500 Euro, wobei 80 Prozent mit Mitteln aus dem Regionalbudget der ILE nord23 gefördert wurden. Am Dienstag, 8. Oktober, konnte die neue Wanderkarte dann der Öffentlichkeit präsentiert werden. Alle waren sich einig: „Ein gelungenes Ergebnis, an dem viele Mitterfelser und Haselbacher mitgewirkt haben.“

Text: Sandra Bauer



„Ein gelungenes Gemeinschafts-Projekt!“

Am 8. Oktober wurde die neue Wanderkarte der Öffentlichkeit vorgestellt



Insgesamt 25 geladene Gäste waren zur offiziellen Präsentation der neuen Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach am 8. Oktober in die Historische Hien-Sölde in Mitterfels gekommen. Neben Ehrengästen aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft wie Landrat Josef Laumer oder Naturpark-Geschäftsführer Hartwig Löflmann saßen vor allem Mitterfeler und Haselbacher Bürger in der Stube zusammen, die an dem Projekt „neue Wanderkarte“ mitgewirkt hatten. Nach der offiziellen Vorstellung durch die Bürgermeister Andreas Liebl und Dr. Simon Haas so-

wie Sandra Bauer, die das Projekt federführend betreut hat, versammelten sich alle Anwesenden zu einem gemeinsamen Gruppenbild auf der Treppe des historischen Blockbaus. Danach, zurück in der Stube, gab es als kleines Dankeschön für alle Mitwirkenden und Anwesenden Kaffee, Butterbrezen und süßes Gebäck. Bei einem ungezwungenen Plausch gab es viele lobende und erfreute Worte über das „gelungene Gemeinschafts-Projekt.“

Text: Sandra Bauer, Foto: Verena Lehner

## STIMMEN ZUR NEUEN WANDERKARTE

### ⇒ HARTWIG LÖFFLMANN

Geschäftsführer Naturpark Bayerischer Wald

Es freut uns immer sehr, wenn bei Projekten das Thema „Erholung in der Natur“ im Mittelpunkt steht, denn in diesem Bereich zu sensibilisieren ist ja auch Kernaufgabe des Naturparks. Die junge Generation wird natürlich besonders durch digitale Information angesprochen, was bei der neuen Karte für Mitterfels und Haselbach hervorragend gelungen ist. Durch die tollen Naturaufnahmen ist sie auch optisch sehr attraktiv.

### ⇒ HEINRICH STENZEL

Altbürgermeister von Mitterfels und Wegewart

Die alte Wanderkarte habe damals ich gemacht. Das ist jetzt über 20 Jahre her. Ich finde es toll, dass wir jetzt mit der Zeit gegangen sind und unsere Wanderwege nun digital verfügbar sind. Das entspricht den heutigen Anforderungen. Vor allem junge Leute möchten Tourendaten auf dem Smartphone zur Verfügung haben. Aber auch die gedruckte Wanderkarte ist gelungen. Sie ist nicht nur ansprechend gestaltet, sondern hat auch ein sehr praktisches Format.

### ⇒ IRIS DENGLER

vom Tourismusbüro des Landkreises Straubing-Bogen

Es ist toll, dass Mitterfels und Haselbach mit ihrer neuen Wanderkarte mit der Zeit gegangen sind und ihre Wanderoutes nun per QR-Code abrufbar sind. Viele Wanderer – mich ein-

geschlossen – sind mittlerweile digital unterwegs. Ich finde aber auch die gedruckte Karte sehr gelungen. Das Layout mit den tollen Naturaufnahmen ist sehr ansprechend. Gut gefällt mir auch, dass dem Wanderer die Einkehrmöglichkeiten in Mitterfels und Haselbach aufgezeigt werden.

### ⇒ ALOIS KALLUS

vom ehemaligen Wanderverein Haselbach

Die neue Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach ist toll geworden: Sie ist optisch ansprechend, übersichtlich und digital. Aber am Besten an dem ganzen Projekt hat mir gefallen, dass die beiden Gemeinden Mitterfels und Haselbach hier so eng und gut zusammengearbeitet haben, wie es mittlerweile auf vielen Ebenen der Fall ist. Da das in der Vergangenheit nicht immer so war, finde ich gerade diese Tatsache besonders erwähnenswert.

### ⇒ CHRISTINE HAMMERSCHICK

stellvertretende Vorsitzende der ILE nord23

Die neue Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach ist ein absolutes Vorzeigeprojekt, nicht nur weil sie in der Umsetzung besonders gelungen ist, sondern vor allem weil sich hier auch so viele Bürger ehrenamtlich eingebracht haben. Außerdem finde ich es großartig, dass mit der neuen Wanderkarte gezeigt wird, wie attraktiv die Natur vor unserer Haustüre ist – nicht nur den Touristen, sondern auch den Einheimischen.



### **Die neue Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach ist an folgenden Stellen erhältlich:**

#### **Mitterfels:**

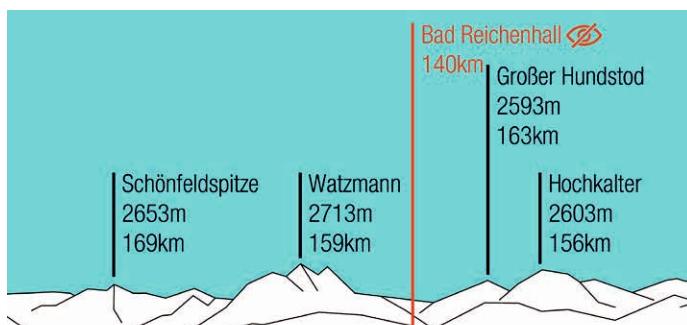
- ➡ Rathaus
- ➡ Burgmuseum
- ➡ Historische Hien-Sölde
- ➡ Tankstelle
- ➡ Schreibwaren Stolz
- ➡ Gasthaus Fischer
- ➡ Gasthaus Kernbichl
- ➡ Gasthaus Gürster

#### **Haselbach:**

- ➡ Rathaus
- ➡ Tankstelle
- ➡ Gasthaus Häuslbetz
- ➡ Getränkemarkt Steger

### **Weitblick**

Pünktlich zum Erscheinen der neuen Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach hat die Sektion Mitterfels des Bayerischen Waldvereins eine neue Panoramaterrasse geschaffen.



Ein Teil der Berge, die an der Panoramaterrasse zu finden sind.

An so mancher Stelle in Mitterfels bietet sich dem Betrachter bei guter Fernsicht Richtung Süden ein grandioser Ausblick, der vom Dachsteingebirge bis zu den Chiemgauer Alpen - manchmal sogar darüber hinaus - reicht.

Die Sektion Mitterfels des Bayerischen Waldvereins hat dies zum Anlass genommen, etwas vor der Ortsgrenze beim Straßhof gelegen eine leicht erhöhte „Panoramaterrasse“ zu errichten.

Auf ihr ist eine über zwei Meter breite Tafel angebracht, die einen Überblick über herausragende Berge der Alpen sowie deren Höhe über dem Meeresspiegel und ihrer Entfernung zum Aussichtspunkt zeigt.

Die Terrasse wurde erbaut, um Mitterfelsern wie auch Besuchern die beeindruckende Weite und Schönheit der



Die neue Panoramaterrasse befindet sich nahe Straßhof.

Berge näherzubringen und ihnen die Möglichkeit zu geben, die einzelnen Berggipfel besser zu identifizieren und ihre Dimensionen zu erfassen.

Weitere Tafeln in andere Himmelsrichtungen werden folgen, um auch die Berge der näheren Umgebung zu erläutern.

Das Projekt konnte mit viel ehrenamtlicher Arbeit, der professionellen Unterstützung lokaler Handwerksbetriebe und einer Förderung durch die „ILE nord23“ realisiert werden. Die Gesamtausgaben betrugen etwa 2.500 Euro wovon die „ILE nord23“ 80 Prozent übernahm.

Die Panoramaterrasse ist als Aussichtspunkt auch in der neuen Wanderkarte für Mitterfels und Haselbach eingezeichnet.

Text & Fotos: Matthias Bscheid

# VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT

## Zusammen und doch individuell

Neue Logos für die VG und die vier Mitgliedsgemeinden



Die Verwaltungsgemeinschaft und ihre vier Mitgliedsgemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels haben neue Logos. „Die Umsetzung ist mehr als gelungen“, freut sich Geschäftsstellenleiter Berthold Mühlbauer. „Das Design spiegelt sowohl die Zusammengehörigkeit der Gemeinden als Verwaltungsgemeinschaft wider, als auch die Eigenständigkeit und Individualität jeder einzelnen Gemeinde.“

Entworfen hat die neuen Logos Adrian Riedl, Betreiber der Firma „Adjomi – Design, Crossmedia, Marketing“. "Als Designer der neuen Logos wollte ich die enge Verbindung der vier Nachbargemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels einfach und klar zeigen. Jede Gemeinde hat ihre eigene Farbe aus deren historischen Wappen bekommen: Rot für Mitterfels, Blau für Haselbach, Grün für Ascha und Gold für Falkenfels. So bleibt jede Gemeinde für sich erkennbar, und gleichzeitig wird deutlich, dass sie zusammengehören“, erklärt Riedl.

Die Umrisse der einzelnen Gemeindegebiete bilden das zentrale Element des Logos. Beim VG-Logo handelt es sich um alle vier Gemeindegebiete. Dadurch wollte der Designer die geografische Nähe und Zusammenarbeit der Orte sichtbar machen. Die bunten Linien im VG-Logo sollen für Lebendigkeit sorgen und zeigen, dass die Gemeinden gemeinsam in Bewegung sind, und zwar in die gleiche Richtung. Sie stehen für Vielfalt und Zusammenarbeit. „Die Schrift ist handgezeichnet und bewusst locker gehalten, um den freundlichen und nahbaren Charakter der Verwaltungsgemeinschaft zu betonen“, erläutert Riedl. „Mit diesen Logos wollte ich eine einfache und positive Darstellung der Zusammenarbeit der Gemeinden schaffen, die gleichzeitig zeigt, dass jede Gemeinde ihre eigene Identität behält.“

Bei offiziellen Anlässen sollen weiterhin die Gemeinde-Wappen verwendet werden. Die neuen Logos sind vor allem für gesellschaftliche Themen und Ereignisse gedacht. Darum sind alle Vereine eingeladen, künftig die neuen Gemeinde-Logos zu verwenden, wenn sie ihre Veranstaltungen bewerben möchten. Bitte wenden Sie sich dafür an Sandra Bauer, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit bei der VG, Kontakt: [bauer@mitterfels.de](mailto:bauer@mitterfels.de).

*Text: Sandra Bauer, Foto: Marie Ebner*

## Bitte schneiden Sie Ihre Sträucher und Hecken zurück!

Aus gegebenem Anlass möchten wir alle Bürger in den Gemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels darum bitten, ihre Sträucher und Hecken zurückzuschneiden, sollten diese auf Gehwege ragen. Vor allem für Kinder und ältere Mitbürger ist es mitunter sehr gefährlich, wenn sie auf die Straße ausweichen müssen, weil Äste in den Gehweg ragen. Wir danken für Ihre Mithilfe.

*Die Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels*



*Foto: Freepik*

## AUS DEM FUNDBÜRO: GEFUNDEN WURDE:

**Ascha, Parkplatz Metzgerei Wacker** ⇒ Lesebrille  
**Abzuholen in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Telefon: 09961 9400-0**

## STELLEAUSSCHREIBUNG

Die **VG Mitterfels** (Lkrs SR-BOG) bietet zum **1. September 2025** einen

**Ausbildungsplatz zur/zum  
Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)  
Fachrichtung Kommunalverwaltung** an.

Nähere Informationen zur Ausbildung und zu den Einstellungsvoraussetzungen unter [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de)  
Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bis zum **8. November 2024** an:

VG Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels oder per E-Mail an: [schoenwaelder@mitterfels.de](mailto:schoenwaelder@mitterfels.de), Auskünfte unter Telefon: 09961 9400-18.

## Unsere Geschichte

Jubiläumsausgabe 2024 – Das 30. Mitterfelser Magazin ist im Druck



Foto: Martin Graf

Die historische Korrbogenbrücke in Mitterfels, Waldeck.

Mit insgesamt 38 reich illustrierten Beiträgen haben Autorinnen und Autoren wieder interessante Artikel zum neuesten Mitterfelser Magazin beigesteuert. Im Jahr 2024 können wir den 30. Band des Arbeitskreises Heimatgeschichte Mitterfels e.V. vorstellen, der ab Ende November vorliegen wird.

Spannendes aus der Geschichte von Mitterfels, Haselbach, Falkenfels und Ascha ist im neuen Band zu finden. Zwei geschätzte Autoren, Professor Dr. Karl Hausberger und Franz Riepl, haben uns ihre letzten Aufsätze hinterlassen. Vorgestellt wird zum einen die Visitatio Bavaria von 1558/60, die ein Spiegelbild der damaligen Zustände in den Kirchen und Pfarrhöfen wiedergibt. Franz Riepl erzählt von einem rätselhaften Münzfund und vom Wundertraber und Dukatengaul Simmerl aus Steinach.

Selbstverständlich dürfen die Wetterbeobachtungen von Martin Graf mit wunderschönen Bildern nicht fehlen und Franz Tosch beleuchtet mit weiteren Autoren die Geschichte von Mitterfels seit dem Dreißigjährigen Krieg. Zeitgeschichte in ihrer vollen Bandbreite wird dargestellt: Vom Auswandern nach dem Zweiten Weltkrieg über den Milchwieger - und ganz aktuell - zur Situation der alten Menschen in unserer Gesellschaft.

Auch die Kultur kommt nicht zu kurz, wir stellen die kulturellen Highlights des vergangenen Jahres vor, seien es Ausstellungen, Aktionen oder das neue Faltblatt „Kultur in Mitterfels“. Auch Kunstobjekte im Freien oder im Museum dürfen nicht fehlen. Dazu gibt es Einblicke in unsere Natur und Landschaft aus der Sicht von Edda Fendl oder von Birgit Mühlbauer.

Mehr wird an dieser Stelle nicht verraten. Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Leseerlebnis. Das Mitterfelser Magazin ist am Christkindlmarkt, bei Schreibwaren Stolz, bei der Sparkasse, Raiffeisenbank und Volksbank in Mitter-

fels, den Tankstellen Hafner (Mitterfels) und Grimm (Haselbach) erhältlich sowie bei Pustet in Straubing und der Buchhandlung Winkelmeier in Bogen. Es liegt auch in Ascha bei Nah und Gut Kötterl vor und im Dorfladen Falkenfels.

Text: Elisabeth Vogl



Foto: Elisabeth Vogl

Grabstein des Abtes Sebastian Hofmann (Abt 1551-1564), in dessen Amtszeit die Visitatio von 1558/60 fiel. Rotmarmor 1564, Oberaltaich, Seelenkapelle. Prof. Hausberger zum Ergebnis der Visitatio Bavaria: „Am befremdlichsten aber mag [...] in der Rückschau die Tatsache erscheinen, dass mit Ausnahme des Pfarrvikars von Kreuzkirchen alle in den Inkorporationspfarreien wirkenden Seelsorger im Konkubinat lebten.“



# MARKTGEMEINDE MITTERFELS

## Konzept für die Sanierung von Panoramafreibad vorgestellt

### Bürgerversammlung abgehalten

Zu Beginn der Bürgerversammlung wurden durch Bürgermeister Andreas Liebl alle anwesenden Bürger/-innen und Ehrenträger der Marktgemeinde Mitterfels recht herzlich begrüßt. In seiner Ansprache dankte er allen ortsansässigen Betrieben, Vereinen und Ehrenamtlichen für die gute Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde. Liebl betonte, dass das gute Miteinander unerlässlich für das gesellschaftliche Zusammenleben ist und hob das großartige Engagement hervor, welches für das Gemeinwohl einen hohen Stellenwert darstellt. Die Marktgemeinde werde sich weiterhin dafür einsetzen, dass Mitterfels liebens- und lebenswert bleibt.

Es konnte auf ein erfolgreiches Jahr 2023 zurückgeblickt werden. Viele Projekte wurden umgesetzt und das kulturelle Leben in der Marktgemeinde hatte wieder viele Höhepunkte. Die Ortsvereine waren sehr aktiv und belebten mit ihren Aktionen das Gemeindeleben. Die Bürgerversammlung fand etwas später in diesem Jahr statt, da man den Entwurf für das Freibadkonzept noch abwarten wollte, um ihn der Öffentlichkeit vorstellen zu können.

Im weiteren Verlauf wurde zuerst der Rechenschaftsbericht aus dem Jahr 2023 vorgelegt. Die Anzahl der Bauanträge haben zugenommen, wobei die Einwohnerzahl zum Vorjahr ziemlich stagnierte. Bürgermeister Liebl berichtete, dass der Personalstand der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels-Haselbach-Ascha-Falkenfels und der beiden Schulverbände momentan bei 125 Bediensteten einschl. Teilzeitbeschäftigte liegt. Bei den Einnahmen, Investitionen und Baumaßnahmen ergab sich mit Stand 31. Dezember 2023 ein Schuldenstand von 2.154.254,89 €, was einer pro-Kopf-Verschuldung von 751,66 € entsprach.

### Reges Vereinsleben

Erfreulich berichtete Andreas Liebl von vielen Veranstaltungen aus dem Vereinsleben. So konnte die Hien-Sölde ihr 10-jähriges Bestehen feiern, die Wasserwacht feierte ihr 75-jähriges Bestehen im Rahmen des beliebten Badfestes im Panoramabad Mitterfels. Zu einem besonderen Hörgenuss lud der Musikverein zu seinem Jubiläumskonzert ein. Ebenso hervorgehoben wurden kulturelle Highlights wie das Musical „Zum Sterben schön“, durchgeführt vom Burgtheaterverein, die Ausstellungen „Waldverwandtschaften“ im Haus der Begegnung und die Glasausstellung „Das Alte erhalte...“ zusammen mit der Glasheimat Bayern im Burgmuseum Mitterfels. Die Erstellung des Mitterfelser Magazins, die Durchführung verschiedener ILE-nord Kleinprojekte, Wiedereröffnung der Tennishalle, das Sommerferienprogramm und viele weitere Veranstaltungen wurden ebenso anerkennend aufgeführt. Die alljährliche Marktmeile und der Christkindlmarkt konnten ebenso erfolgreich durchgeführt werden. Zu allen Veranstaltungen dankte Bürgermeister Liebl nochmals für den unermüdlichen Einsatz aller Helfer und Vereinen für

die gute Abwicklung und das eingesetzte Engagement. Hervorzuheben war, dass in der Marktgemeinde fünf IHK Meister in heimatlichen Unternehmen ausgebildet wurden. Zudem konnten viele Sportlerehrungen im letzten Jahr abgehalten werden. Die kommunale Dankurkunde konnte für ihren langjährigen Einsatz im Gemeinderat an die beiden Marktgemeinderatsmitglieder Dr. Heidi Güldenhaupt und Josef Simmel überreicht werden. Das Feuerwehr Ehrenzeichen als Steckkreuz erhielt der KBI Markus Weber, welcher im Juli 2024 zum Kreisbrandrat Straubing-Bogen ernannt wurde. In Bezug Freiwillige Feuerwehr konnte Andreas Liebl berichten, dass in Mitterfels das neue HLF-20 gekauft und in feierlichem Rahmen gesegnet wurde. Das Angebot der Verwaltungsgemeinschaft konnte um die Bereiche Quartiersmanagement, EUTB und die Pflegeberatung Aschenbrenner erweitert werden. Durch die Stiftung „Lichtblicke“ wurde ein Seniorenmobil zur Verfügung gestellt. Die VHS Leitung ist durch Barbara Herrnberger neu besetzt worden. Die Kita „Sonnenschein“, welche durch die AWO betreut wird, konnte in der ehemaligen Zirbelstub'n eingeweiht werden. Im Rahmen des Neujahrestreffens sind Adolf Irlbeck als langjähriger Bademeister und Alois Bräu als langjähriger Leiter des Bauhofes in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet worden. Josef Simmel und Heinz Ueckermann schieden nach langjähriger Tätigkeit freiwillig aus dem Marktgemeinderat aus. Als Nachfolger wurden Erich Rauscher und Josefine Stumhofer in den Marktgemeinderat vereidigt.

### Rege Bautätigkeit

Im Bereich der Marktgemeinde Mitterfels konnte die Erweiterung im Baugebiet Pimaisset in 2023 begonnen und Anfang 2024 fertiggestellt werden. Der Bau des Wohnheimes der KJF wurde begonnen und wird dieses Jahr fertiggestellt, so dass die ersten Bewohner bald einziehen können. Bürgermeister Andreas Liebl berichtete zudem, dass Geh- und Radwege zu den Sportstätten wieder hergestellt, ein Behindertenparkplatz zwischen Apotheke und Arztpraxis ausgewiesen wurden. Ebenso konnte anhand einer großen Einweihungsfeier mit Tag der offenen Tür im Juli 2023 nach langem Umbau die Grund- und Mittelschule mit Hort inkl. Gemeindebücherei gefeiert werden. Für das Jahr 2024 berichtete Liebl, dass mit dem Bau der Brücke Waldeck bereits begonnen wurde. Der Wellstahlrohrdurchbruch ist inzwischen aufgebaut und der Baufortschritt sei bereits ersichtlich. Die Sanierung der Kläranlage sowie der Pumpstation „Weiherfeld“ werden in diesem Jahr fertiggestellt. Auch wird der Glasfaserbau nach Gigabit Richtlinie in der Marktgemeinde ausgeweitet. Der Umbau aufgrund Nutzungsänderung der Berufsfachschule Mitterfels in eine Kindertagesstätte schreitet ebenfalls gut voran. Bürgermeister Andreas Liebl berichtete, dass über alle gemeindlichen Nachrichten durch die



Einführung der „MuniApp“ und in dem neu gestalteten Gemeindeboten zukünftig die Bürger/-innen sich sehr gut informieren können.

Als abschließenden Punkt wurde über das Großprojekt „Sanierung Panoramabad Mitterfels“ berichtet. Das in die Jahre gekommene Freibad bedarf einer grundlegenden Erneuerung. Der Entwurf für die Freibadsanierung wurde bei einem Architekturbüro angefordert und lag nun der Marktgemeinde vor. Die Kosten für die Sanierung des Schwimmer- und Kinderbereiches sowie einer behindertengerechten Umgestaltung des Kassen- und Eingangsbereiches liegen derzeit bei rund 4 Mio. €. Die Wasserhygiene soll anhand Chlor-Elektrolyse gewährleistet werden. Um die Umsetzung der Sanierung für die Marktgemeinde zu ermöglichen, werden als nächste Schritte alle verfügbaren Förderanträge durch die Marktgemeinde beantragt, um hier finanzielle Unterstützung zu erhalten. Sollte eine Möglichkeit zur Förderung bestehen, wird über das weitere Vorgehen im Marktgemeinderat beschlossen. Bürgermeister Liebl versicherte, dass alle Möglichkeiten in Anspruch genommen werden, um eine Umsetzung der Sanierung zu ermöglichen. Zum Abschluss der Bürgerversammlung wurde noch weiter in offener Runde über die Sanierungsmöglichkeiten diskutiert.

Text: Beate Schoyerer

**BURGMUSEUM  
MITTERFELS**

*Geschichte entdecken*

*Ein Museum  
der besonderen Art*

**DANKE!**  
Am **Mittwoch, 30. Oktober**, hat das Burgmuseum Mitterfels zum letzten Mal in diesem Jahr geöffnet.  
**Der Burgmuseumsverein dankt allen Besuchern und Unterstützern für eine erfolgreiche Saison 2024.**  
Ausnahme: Beim Mitterfelser Christkindlmarkt am **1. Dezember** hat das Burgmuseum nochmals von 12 bis 17 Uhr geöffnet.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage:  
14 bis 17 Uhr

## Gewinner des Mitterfelser Sommerwettbewerbs

Im Burghof Mitterfels fand die feierliche Siegerehrung des 5. Mitterfelser Sommerwettbewerbs für Kinder und Jugendliche statt. Der Malwettbewerb stand in diesem Jahr unter dem inspirierenden Motto „Mein Traumfreibad“. Das Thema bot sich an - ist das Panoramabad in Mitterfels doch seit diesem Jahr geschlossen, weil eine umfangreiche Sanierung notwendig ist.

15 Kinder aus der Marktgemeinde und die gesamte Schulklass 2 a unter der motivierenden Anleitung ihrer Lehrerin reichten kreative Ideen ein, wie ein Freibad aussiehen könnte.

Die Organisatoren waren begeistert von der Vielzahl an schönen Kunstwerken, die abgegeben wurden. Aufgrund der hohen Qualität der Einsendungen entschied man sich, gleich sechs Gewinner zu küren. So gab es in diesem Jahr keine Platzierungen, sondern ausschließlich glückliche Gewinner, die aus den gesamten Einsendungen gezogen wurden. Als Anerkennung erhielten alle Teilnehmer einen Gutschein für das Burgmuseum und die sechs Gewinner Simon, Lea, Luisa, Isabella, Jakob und Amelie dürfen sich zusätzlich über einen weiteren Gutschein freuen.

Text: Dr. Barbara Jacob, Foto: Marktgemeinde Mitterfels



Unser Foto zeigt die glücklichen Gewinner des Mitterfelser Sommerwettbewerbs zusammen mit ihren Kunstwerken und den Organisatoren Miriam Baumgartner, Jugendsprecherin des Marktgemeinderates, und Bürgermeister Andreas Liebl.



## WERTSTOFFHOF MITTERFELS

### WINTER-Öffnungszeiten ab Zeitumstellung (27. Oktober 2024)

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	14.00 - 16.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr



## Veranstaltungskalender der Marktgemeinde Mitterfels von Oktober 2024 bis April 2025

Die Veranstaltungen wurden per E-Mail bzw. durch Abgabe von Terminzetteln festgelegt. Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden.

Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

### Oktober 2024

- 25.10. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr Vereinsabend
- 25.10. TSV Ski: 18-19 Uhr Skibasar, Warenannahme, Turnhalle
- 26.10. TSV Ski: 10-12 Uhr, Skibasar, Turnhalle
- 30.10. Bücherei: 15-16:15 Uhr, Vorlesestunde
- 30.10. AWO: 14 Uhr, Senioren-Treffen am Bahnhof

### November 2024

- dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
- dienstags: TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
- freitags: Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
- 01.11. Wanderfreunde: Stammtisch, GH Waldhof, 14 Uhr
- 02.11. Wanderfreunde: Country&Linedance Abend, 19:30 Uhr, GH Waldhof
- 03.11. TSV Ski: Herbstaktion Jugendliche, 8-17 Jahre, 4-D-Arena St. Englmar
- 06.11. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr  
VdK: JHV, 14 Uhr, GH Gürster Scheibelsgrub, anschl. öffentl. Vortrag „Vorbereitung auf die letzte Reise“, Referentin: Margot Hilmer
- 10.11. MFG: 18 Uhr, JHV, GH Kernbichl
- 10.11. Pfarrei: 19 Uhr, Ökum. Friedensgebet, Burghof Mitterfels
- 13.11. AWO: 14 Uhr, Senioren-Treffen am Bahnhof
- 16.11. TSV Ski: 11 Uhr, Girlandenbinden f. d. Christkindlmarkt, Burgschupfa
- 16.11.- Reit- u. Fahrverein: int. Turnier, Reitschule Gold
- 17.11. Pfarrei: 10 Uhr, Messe z. Volkstrauertag, Pfarrkirche Mitterfels
- 17.11. Volkstrauertag
- 17.11. KuSK: Volkstrauertag
- 17.11. FF: Teilnahme Volkstrauertag in Uniform
- 19.11. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
- 19.11. MFG: 19:30 Uhr, Kegeln u. gem. Beisammensein, GH Gürster
- 22.11.- TSV Ski: Skilehrer-Fortbildungslehrgang, Stubai
- 24.11. TSV: 19:30 Uhr, JHV, GH Fischer Veri
- 27.11. AWO: 14 Uhr, Senioren-Treffen am Bahnhof
- 27.11. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Im Mittelalter“
- 28.11. Marktgemeinde: 15 Uhr, Adventfeier f. Senioren, GH Fischer
- 29.11. TSV Fußball: 19 Uhr, JHV m. Neuwahlen, GH Kernbichl
- 29.11. FF: Kameradschaftsabend (ohne Uniform) m. Rehra-gout, GH Fischer Veri, 19:30 Uhr
- 29.11. Kreismusikschule: 18 Uhr, Vorspielabend, Mitterfels
- 30.11. TSV Ski: 19-22 Uhr, Mitterfelser Hüttenzauber, um die St. Georgs-Kirche
- 30.11. Wanderfreunde: Christbaumversteigerung, 19 Uhr  
VdK: Christkindlmarktfahrt nach Abensberg zur Kuchlbauers Turmweihnacht, Abfahrt: 13:30 Uhr, Haselbach, GH Häuslhetz, 13:45 Uhr, Mitterfels Kirche

### Dezember 2024

- dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
- dienstags: TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
- 01.12. TSV Ski: 11-19 Uhr, Mitterfelser Christkindlmarkt, Burghof/Burgstraße
- 01.12. Burgmuseumsverein: Teilnahme Christkindlmarkt, 12-17 Uhr
- 01.12. OGV: 11 Uhr, Teilnahme Christkindlmarkt 2024
- 03.12. Bayer. Wald-Verein: „Jahreszeitliche Spaziergang“ mit Martin Graf
- 04.12. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
- 04.12. MFG: 19 Uhr, Teilnahme Roratemesse, Hl. Geist-Kirche, Messe f. verst. Mitglieder d. KDFB u. MFG
- 04.12. MFG: 19:45 Uhr, Adventfeier, GH Fischer Veri
- 06.12. EV: 19 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Gürster
- 06.12. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Weihnachtsvortel / König
- 06.12. Wanderfreunde: Stammtisch, GH Waldhof, 14 Uhr
- 06.12. GH Fischer: Musikantenstammtisch
- 07.12. AWO: 14 Uhr, Weihnachtsfeier am Bahnhof
- 07.12. KLJB: Bibelnachmittag, anschl. Plätzchenverkauf
- 07.12. Burgtheaterverein: 18 Uhr, JHV m. anschl. Weihnachtsfeier, GH Kernbichl
- 07.12. Wasserwacht: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Gürster
- 09.12. Bayer. Wald-Verein: Adventsfeier, Hien-Sölde
- 11.12. AWO: 14 Uhr, Senioren-Treffen am Bahnhof  
MFG: Fahrt zu „Lebkuchen Schmidt“ m. Werksbesichtigung u. Nürnberger Christkindlmarkt, Abfahrt 12 Uhr, auch für Nichtmitglieder, Anmeldung Rosi Kräh 0151 65241142
- 14.12. KLJB: Besuch Christkindlmarkt, Waldwipfelweg
- 14.12. Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Jahresabschlussfeier
- 14.12. Billard Club: 19 Uhr, Christbaumversteigerung
- 15.12. Musikverein: Wieskirchmesse
- 15.12. Wanderfreunde: Weihnachtsfeier, 14 Uhr
- 15.12. VdK: Weihnachtsfeier, GH Fischer Veri, 12 Uhr m. gem. Mittagessen
- 15.12. Kreismusikschule: 14 Uhr, Adventskonzert Hl. Geist-Kirche (Mitwirkende: KMS, Singkreis, Chor d. Hl. Geist-Kirche, Burgtheaterverein, Musikverein Mitt.)
- 17.12. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
- 18.12. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Weihnachten“
- 19.12. Kreismusikschule: 18 Uhr, Vorspielabend, Mitterfels
- 20.12. Pfarrei: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Weihnachten, Pfarrkirche Mitterfels
- 21.12.- Wasserwacht: Vereinsausflug m. Christkindlmarktbesuch
- 21.12. Bayer. Wald-Verein: Wintersonnwendfeier Steinbuche bei Großkohlham
- 22.12. Reit- und Fahrverein: Weihnachtsreiten
- 24.12. Pfarrei: 15 Uhr, Wortgottesdienst f. Kinder z. Hl. Abend, Pfarrkirche Mitterfels



24.12.	Musikverein: 16:15 Uhr Weihnachtskonzert, St. Georgs-Kirche
24.12.	Pfarrei: 22 Uhr, Christmette, Pfarrkirche Mitterfels
25.12.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe z. Weihnachtstag, Pfarrkirche Mitterfels
26.12.	KuSK: 19 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Gürster
28.12.- 30.12.	Musikverein: Neujahranblasen
31.12.	Pfarrei: 16 Uhr, Wort-Gottes-Feier z. Jahresschluss, Pfarrkirche Mitterfels

## Januar 2025

dienstags:	TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
dienstags:	TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
freitags:	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
01.01.	Pfarrei: 10 Uhr Messe zu Neujahr, Pfarrkirche Mitterfels, anschl. Neujahrsempfang
01.01.	EV: 18 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Gürster
02.01.- 03.01.	Sternsinger
03.01.	Wanderfreunde: Stammtisch, GH Waldhof, 14 Uhr
03.01.	GH Fischer: Musikantenstammtisch
05.01.	TSV Abt. Fußball: 19 Uhr, Christbaumversteigerung
06.01.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zu Dreikönig, Pfarrkirche Mitterfels
08.01.	Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
11.01.	MiKiJu: Bamma Ramma
11.01.	FF: Feuerwehrball m. d. Stimmungsband Voigas
12.01.	Pfarrei: 10 Uhr Messe m. Taufgedenken f. d. Kinder d. 2. Kl., Pfarrkirche Mitterfels
15.01.	MFG: 14 Uhr, Kaffeeklatschnachmittag m. Unterhaltung, GH Fischer
18.01.	TSV Abt. Fußball: Jugend Hallenturnier, Turnhalle Haselbach
21.01.	Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
22.01.	Pfarrei: 19 Uhr, Ökum. Gottesdienst z. Gebetswoche u. d. Einheit d. Christen, evang. Kirche Mitterfels
25.01.	FF: JHV in Uniform
25.01.- 26.01.	TSV Ski: 2-Tages-Skikurs, St. Englmar
28.01.	MiKiJu: 19:30 Uhr JHV m. Neuwahlen
29.01.	Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Die Uhrzeit“
31.01.	MFG: 20 Uhr, Teilnahme Weiberfasching, KDFB Haselbach

## Februar 2025

dienstags:	TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
dienstags:	TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
freitags:	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
01.02.	TSV Ski: 1-Tages-Skifahrt m. Skikurs, Wurzeralm
01.02.	Wasserwacht: 19:30 Uhr, JHV m. Neuwahlen, GH Fischer
05.02.	Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
07.02.	GH Fischer: Musikantenstammtisch
07.02.	Wanderfreunde: Stammtisch GH Waldhof, 14 Uhr
08.02.	Basarteam: Kinderbasar
14.02.	GH Fischer: Weiberfasching
16.12.	Gasthaus Fischer: Kinderfasching

18.02.	Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
22.02.	Musikverein: Musikerball
22.02.	TSV Ski: 2-Tages-Skifahrt, Skicircus
26.02.	Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Unser Sonnensystem“

## März 2025

dienstags:	TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
dienstags:	TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
freitags:	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
05.03.	Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
07.03.	Wanderfreunde: Stammtisch GH Waldhof, 14 Uhr
07.03.	Pfarrei: 19 Uhr, Weltgebetstag d. Frauen, Pfarrkirche Mitterfels
07.03.	MFG: 19 Uhr, Weltgebetstag d. Frauen, Hl. Geist-Kirche
07.03.	EV: 19:30 Uhr, Preisschafkopfturnier, GH Gürster, Einschreiben 19 Uhr
14.03.- 16.03.	TSV Ski: Jugendskifahrt 10-17 Jahre, Hinterstoder
15.03.	VdK: Frühstücksbuffet, GH Gürster, 8:30 Uhr
16.03.	Wanderfreunde: 12 Uhr, JHV, GH Waldhof
18.03.	Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
22.03.	Marktgemeinde/ZAW: Aktion Sauber macht lustig
26.03.	Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Hallo Osterhase“
28.03.	EV: 19:30 Uhr, JHV, GH Gürster
29.03.	Kreismusikschule: 9-17 Uhr, Musikschulpreis Wettbewerb
29.03.- 13.04.	MFG: Palmbuschenverkauf i. vielen Mitterfelser Geschäften sowie vor u. nach d. Gottesdiensten i.d. Hl. Geist-Kirche

## April 2025

dienstags:	TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz
dienstags:	TSV Ski: 20-21 Uhr „Fit durch den Winter“, Turnhalle
freitags:	Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend
ab April:	Kreismusikschule: Anmeldung für das Schuljahr 25/26
02.04.	Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr
04.04.	KLJB: JHV
04.04.	Kgl. priv. Schützen: 19 Uhr, Generalversammlung
04.04.	Wanderfreunde: Stammtisch, GH Waldhof, 18:30 Uhr
04.04.	GH Fischer: Musikantenstammtisch
11.04.	Pfarrei: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Ostern, Pfarrkirche Haselbach
12.04.	KuSK: 19 Uhr, JHV
13.04.	Pfarrei: 10 Uhr, Palmsonntagsgottesdienst m. Palmprozession, Pfarrkirche Mitterfels
15.04.	Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr
17.04.	Pfarrei: 19:30 Uhr, Gründonnerstag: Messe vom Letzten Abendmahl, Pfarrkirche Haselbach
18.04.	Pfarrei: 15 Uhr, Karfreitagsliturgie, Pfarrkirche Mitterfels
18.04.	Kgl. priv. Schützen: Ostervortelschießen
19.04.	Pfarrei: 21 Uhr, Osternachtfeier, Pfarrkirche Mitterfels
20.04.	Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Ostersonntag, Pfarrkirche Mitterfels
26.04.	Musikverein: Frühjahrskonzert
30.04.	Maibaumaufstellen
30.04.	FF: Teilnahme Maibaumaufstellen



30.04. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Der Frühling ist da“

## Vorschau

### Mai 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

freitags: Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

01.05. Reit- u. Fahrverein: Tag d. offenen Tür – 20 Jahre Reitschule Gold

02.05. GH Fischer: Musikantenstammtisch

02.05. EV: Maiturniere – freies Turnier

03.05. EV: Maiturniere - Marktmeisterschaft

04.05. Pfarrei: 10 Uhr, Erstkommunion, Pfarrkirche Mitterfels

07.05. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

09.05. FF: Teilnahme Gründungsfest FF Ascha

10.05. VdK: Muttertagsausflug nach Passau

10.05. Kreismusikschule: 9:30 -17 Uhr, Tag d. off. Tür, Musikschule

11.05. FF: Teilnahme FF Ascha in Uniform

20.05. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

28.05. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Im Garten“

### Juni 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

freitags: Kgl. priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

04.06. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

06.06. GH Fischer: Musikantenstammtisch

17.06. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

25.06. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder „Wir erforschen! Weltall und Wissenschaft“

### Juli 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

02.07. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

04.07. GH Fischer: Musikantenstammtisch

11.07.- TSV Abt. Fußball: Sportwochenende  
13.07.

11.07.- Burgtheaterverein: Musical im Burghof

12.07.

15.07. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

17.07.- Burgtheaterverein: Musical im Burghof

20.07.

MFG: Ausflug „Hofladen Roell“ Abensberg m. Brunch sowie Garten- u. Kräuterführung + Nachmittagsprogramm, Abfahrt 8:15 Uhr, Info Rosi Kräh 0151 65241142

22.07. Kreismusikschule: 18 Uhr, Sommerkonzert, Burghof

23.07.- Burgtheaterverein: Musical im Burghof

27.07.

30.07. Bücherei: 16-17:15 Uhr, Vorlesestunde Kinder: „Formen: Dreieck, Kreis, Rechteck“

### August 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

01.08. GH Fischer: Musikantenstammtisch

06.08. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

19.08. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

## September 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

03.09. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

05.09. GH Fischer: Musikantenstammtisch

14.09. FF: Tag der offenen Tür

16.09. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

20.09. VdK: Herbstausflug zum Chiemsee

27.09. Basarteam: Kinderbasar

28.09. Badförderverein: 18 Uhr, JHV, GH Fischer Veri

## Oktober 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

01.10. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

03.10. GH Fischer: Musikantenstammtisch

04.10.

11.10. Musikverein: evtl. Konzert

18.10.

21.10. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

25.10. Musikverein: evtl. Konzert

## November 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

05.11. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

08.11. VdK: JHV

18.09. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

29.11. VdK: Fahrt nach Pilsen zum Christkindlmarkt

## Dezember 2025

dienstags: TSV Ski: 17-18 Uhr, Kinderskigymnastik indoor/outdoor, Turnhalle/Badparkplatz

03.12. Hien-Sölde: Kartl'n (Schafkopf etc.), 14-17 Uhr

05.12. GH Fischer: Musikantenstammtisch

14.12. VdK: Weihnachtsfeier

16.12. Hien-Sölde: Spiele in geselliger Runde, 14:30 Uhr

## Aktion „Abfuhr von Gartenabfällen“

Am **Dienstag, 5. November 2024**, werden die Gartenabfälle wieder kostenlos abgeholt.

Wir bitten **dringlichst**, die Gartenabfälle

**in kleinen Packungen, gebündelt und auf öffentlichen Straßenraum**

ab **Dienstag, 7.00 Uhr**, bereitzustellen, andernfalls werden diese nicht entsorgt.

**Abfälle, die nicht in kleinen Packungen gebündelt sind, werden nicht mitgenommen!**

Die kostenlose Abfuhrmenge ist auf **einen Raummeter begrenzt**. Über dieses Maß hinaus werden vom Markt Mitterfels Gebühren erhoben.

Es kommen nur Gartenabfälle in Betracht, die für die Kompostierung geeignet sind. Dies sind insbesondere Pflanzenteile, Laub, Beschnitt von Bäumen und Sträuchern usw. – **kein Gras!**

## Filmteam zu Gast

Im Rahmen eines Euregio-Projektes wurde ein Werbespot über Mitterfels gedreht



Elisabeth Vogl beim Interview im Burgmuseum.

Große Aufregung herrschte am 1. Oktober 2024 bei einigen Mitterfelsern, denn ein Filmteam hatte sich angemeldet. Die Marktgemeinde Mitterfels wurde für den Landkreis Straubing-Bogen ausgewählt, um bei einer Werbemaßnahme der Region „Euregio Bayerischer Wald – Böhmer Wald – Unterer Inn“ dabei zu sein. Auch die Landkreise Regen, Passau, Cham und Freyung-Grafenau sind beteiligt. Es entstehen kleine Werbefilme, die Lust auf die ausgewählten Ausflugsziele in der Grenzregion machen sollen. In Mitterfels standen Maria Birkeneder für die His-

torische Hien-Sölde, Elisabeth Vogl für das Burgmuseum und Bürgermeister Andreas Liebl für die Marktgemeinde, insbesondere für die Wanderwege, als Interviewpartner zur Verfügung. Viele Statisten hatten sich Zeit genommen, um die Aufnahmen authentisch wirken zu lassen, darunter die Damen vom Strickcafé in der Hien-Sölde. Die Produktion der Werbespots wird vermutlich im Frühjahr 2025 abgeschlossen sein. Sie sollen dann auf verschiedenen touristischen Kanälen zum Einsatz kommen.

Text & Foto: Sandra Bauer



## Volkstrauertag und Jahrestag der Krieger- und Soldatenkameradschaft Mitterfels mit Totenehrung am Kriegerdenkmal am Sonntag, 17. November 2024

Die Krieger- und Soldatenkameradschaft und die Pfarr- und Marktgemeinde Mitterfels gedenken am Sonntag, den 17. Nov. 2024 aller gefallenen und vermissten Soldaten beider Weltkriege.

Hierzu ergeht an die gesamte Bevölkerung, an **alle** Vereine und Verbände die herzliche Einladung, an der Totenehrung teilzunehmen. Besondere Einladung ergeht an die Marktgemeinderäte, an die Pfarrgemeinderäte, an die Kirchenverwaltung und an die Behörden.

### Programm:

- |               |   |
|---------------|---|
| 9.30 Uhr      | Treffen <b>aller</b> Ortsvereine beim Gasthaus Kernbichl, Aufstellung zum gemeinsamen Kirchenzug, vorbei an den Denkmälern 1870/71 und 1914/18 in der Burgstraße zur Hl. Geist-Kirche, mit der Blaskapelle Mitterfels |
| 10.00 Uhr     | Feierlicher Gottesdienst mit Schubert-Messe   |
| ca. 11.00 Uhr | Marsch zum Kriegerdenkmal 1939/45, dort Gebet, Ansprache des Bürgermeisters, Kranzniederlegung, Rückmarsch der Vereine.   |

Anschließend findet ein gemeinsamer Frühschoppen statt.

**Andreas Liebl**

1. Bürgermeister

**Johann Attenberger**

1. Vorstand



# MITTERFELSER MARKTMEILE

**Herzlichen Dank allen Helfern und Unterstützern der Mitterfelser Marktmeile**



Das Marktmeilenteam 2024 hat wieder hervorragende Arbeit geleistet: (v.l.) Konrad Feldmeier, Rosemarie Aumer, Helmut und Angelika Höglmeier, Lydia Fischer, Dominic Rauscher, Heinrich Stenzel und Andreas Liebl mit der MiMaMei-Maus und weiteren Helfern.

Die 19. Mitterfelser Marktmeile war ein riesengroßer Erfolg - nicht nur dank des beständigen Wetters, sondern vor allem auch dank der hervorragenden Vorbereitung. Die zahlreichen Besucher konnten sich sowohl an einem abwechslungsreichen Kinder-, Show- und Musikprogramm erfreuen als auch nach Herzenslaune durch eine Vielfalt an handgemachten, regionalen Produkten stöbern. Ohne die vielen helfenden Hände, die jedes Jahr zum Gelingen der Marktmeile beitragen, wäre das nicht möglich.

Ein großer Dank geht deshalb an das Marktmeilenteam mit den Organisatoren Angelika und Helmut Höglmeier, Heinrich Stenzel, Lydia Fischer, Rosi Aumer, Konrad Feldmeier, Dominic Rauscher und Kathrin Bscheid (MiKiJu) sowie an alle weiteren fleißigen Helferinnen und Helfer. Für die Gestaltung des Kinderprogramms möchte ich mich beim Jugendrotkreuz Mitterfels, bei der Skiaabteilung sowie der Fußballabteilung des TSV Mitterfels, der Reitschule Gold aus Scheibelsgrub, der Mitterfelser Frauengruppe, der KLJB Mitterfels und der Koki-Außenstelle Mitterfels ganz herzlich bedanken. Auch die MiMaMei-Maus war für alle Kinder wieder ein ganz besonderes Erlebnis.

Den Verantwortlichen ist es außerdem gelungen, ein abwechslungsreiches Show- und Musikprogramm zusammenzustellen - es gab musikalische Vorführungen der Kreismusikschule, ein Standkonzert der Blaskapelle Mitterfels, Gesangseinlagen des Burgtheatervereins Mitterfels, Musik von Konrad Zach, Akrobatik-Einlagen der Flip-Flops aus Straubing und Josef Schabernack mit seiner Straßenkunst. Dank des Einsatzes des Fördervereins Historische Hien-Sölde sowie des Burgmuseums-Vereins

konnten die Gäste aus nah und fern kostenlos beide Einrichtungen besuchen. Auch der VdK Mitterfels-Haselbach mit einem Info-Stand, der Förderkreis öffentl. Bücherei mit einem Bücherflohmarkt und der OGV Mitterfels bereicherten das Angebot der Marktmeile. Allen Mitwirkenden gebührt ein herzlicher Dank.

Das große Kuchen- und Schmalzgebäck-Büfett des Mitterfelser Kinder- und Jugendfördervereins (MiKiJu), der KLJB Mitterfels und der Mitterfelser Frauengruppe wurden wieder sehr gut angenommen. Vielen Dank den Spendern der zahlreichen Kuchen und Torten sowie dem leckeren Schmalzgebäck. Vielen Dank auch an unsere Berichterstatterinnen Dr. Barbara Jacob und Sandra Bauer. Zu guter Letzt geht noch ein großes Dankeschön an alle Helfer des Bauhofs, die Feuerwehr und das BRK.

Im Namen der Marktgemeinde Mitterfels möchte ich allen ganz herzlich danken, die zum Erfolg der 19. Mitterfelser Marktmeile beigetragen haben. Ein herzliches „Vergelt's Gott“.

Andreas Liebl, 1. Bürgermeister

## Wir sagen „Danke“!

Herzlichen Dank an die Spender der zahlreichen und wertvollen Preise für die Marktmeilen-Tombola!

- ⇒ St. Georgs Apotheke
- ⇒ Volksbank Mitterfels
- ⇒ Sparkasse Mitterfels
- ⇒ Raiffeisenbank Mitterfels
- ⇒ Friseur Weinbacher
- ⇒ Gasthaus Fischer
- ⇒ Sanitär Dietl
- ⇒ Gärtnerei Hiendl
- ⇒ Edeka Mitterfels
- ⇒ Laden & Post  
Inh. Reinhard Stolz
- ⇒ Markgrafen  
Getränkemarkt
- ⇒ Auto Kieler
- ⇒ Tankstelle Hafner
- ⇒ Getränke Wartner
- ⇒ Schuh Niedermeier
- ⇒ BRK Seniorenzentrum
- ⇒ Kleiner Weltladen
- ⇒ Zahnarztpraxis Binner
- ⇒ Krankengymnastik  
Johanna Schmitt
- ⇒ Zweiradcenter  
Stadler Straubing
- ⇒ Reitschule Gold
- ⇒ Norma Mitterfels
- ⇒ Foto Eiglsperger
- ⇒ Straubinger Tagblatt
- ⇒ Metzgerei Holmer
- ⇒ Bäckerei Dietl
- ⇒ Portofino Mitterfels
- ⇒ Familie Metzger  
Mitterfels
- ⇒ Landmaschinen Gürster
- ⇒ Möbel Fischer Steinach
- ⇒ DM Straubing
- ⇒ Rupprecht Straubing
- ⇒ Familie Wintermeier
- ⇒ „Das perfekte  
Fahrrad“ Straubing
- ⇒ Auto Niedermayer  
Neukirchen
- ⇒ Familie Danzer
- ⇒ Audaris GmbH  
Neutraubling
- ⇒ „Frau gönnt sich ja  
sonst nix“ Neukirchen
- ⇒ Reißverschluss Second-  
Hand Straubing
- ⇒ Transportunternehmen  
Theo Bründl  
Geiselhöring
- ⇒ Rosemarie Aumer
- ⇒ Familie Glücker
- ⇒ Famiana Höglmeier
- ⇒ Beatrix Kulzer
- ⇒ Norbert Stenzel
- ⇒ bam Niederlassung  
Plattling
- ⇒ Tobias Störmer
- ⇒ Michael Gramann
- ⇒ Heidi Malanin

Marktmeilen-Team &  
Marktgemeinde Mitterfels

## 19. Mitterfelser Marktmeile war wieder ein Besuchermagnet

Viele Besucher aus nah und fern waren wieder am Marktmeilen-Sonntag nach Mitterfels gekommen, um durch die Burgstraße und die Burgenlage zu flanieren. Zwar hatte es in den frühen Morgenstunden geregnet, so dass nicht alle angemeldeten Standler erschienen waren, aber das tat der guten Stimmung unter den anwesenden Verkäufern und vor allem unter den Besuchern keinen Abbruch. Es war wieder viel geboten: regionale Lebensmittel, handgefertigte Kleidung, Dekoration aus Holz und Keramik, Schmuck und vieles mehr. Dazu ein abwechslungsreiches Show-, Musik- und Kinderprogramm. Für Speis und Trank sorgten nicht nur die hiesigen Gastronomen, sondern auch einige Standler und Mitterfelser Vereine. Kurzum: Es war für jeden etwas geboten auf der 19. Mitterfelser Marktmeile.

Text: Sandra Bauer, Fotos: Sandra Bauer, Andreas Liebl



Foto: Sandra Bauer

Viel Freude hatten die Kinder beim Armbrustschießen am Stand der Mitterfelser Frauengruppe.



Foto: Sandra Bauer

Der Burgtheaterverein Mitterfels gab erste Kostproben zum Musical „Ghost – Nachricht von Sam“, das 2025 aufgeführt wird.



Foto: Sandra Bauer

Dekoration aus Filz und Keramik für Haus und Garten gab es unter anderem in der Burgstraße zu erwerben.



Foto: Sandra Bauer

Auch Dekoratives aus Holz zum Aufhängen und Aufstellen durfte auf der 19. Mitterfelser Marktmeile nicht fehlen.



Foto: Sandra Bauer

Die Kinderhilfe Nepal e.V. war ebenfalls vertreten und hatte ein großes Angebot an Textilien im Gepäck.



Foto: Sandra Bauer

Auch Köstlichkeiten für den Gaumen gehörten zum Warenangebot. An diesem Stand gab es Pesto in allen erdenklichen Farben.



Foto: Sandra Bauer

Beim Skiclub Mitterfels war in diesem Jahr das Maskottchen „Schorski“ mit von der Partie – ganz zur Freude vieler Kinder.



Foto: Sandra Bauer

Schiffschaukeln und Lebkuchenherzen gab es vor der St. Georgskirche und unter der Friedenseiche.



Foto: Angelika Höglmeier

Dank der zahlreichen Spenden gab es auch in diesem Jahr bei der Tombola wieder tolle Preise zu gewinnen.



Foto: Andreas Liebl

Für den Auftritt der Flip-Flops aus Straubing kamen die Zuschauer in Scharen auf den Platz vor der Friedenseiche.



Foto: Sandra Bauer

Die Fußball-Dartscheibe der TSV-Fußballabteilung war wieder ein Höhepunkt für große und kleine Ball-Artisten.



Foto: Andreas Liebl

Der Burggarten war ein beliebter Treffpunkt, um Kaffee und Kuchen zu genießen und ein wenig zu plaudern.



Foto: Andreas Liebl

Dank des beständigen Wetters am Nachmittag flanierten jede Menge Besucher die Burgstraße entlang.



Foto: Andreas Liebl

Zu den musikalischen Darbietungen gehört jedes Jahr das traditionelle Standkonzert der Blaskapelle Mitterfels.

## Unsere Bürger

### Der jüngste Autor von Mitterfels

Der sechsjährige Levi Danner hat sein erstes Buch geschrieben und den Erlös gespendet

Levi Danner ist ein echter Bücherwurm, der normalerweise Bücher verschlingt, während viele seiner Altersgenossen am Handy oder vor dem Fernseher hängen. Jetzt ist er selbst unter die Autoren gegangen. Dazu schnappte er sich einfach Mamas Laptop und ließ seiner Fantasie freien Lauf. Herausgekommen ist ein kleines Bilderbüchlein, namens „Zurück ins Outback“. Es basiert lose auf einem Netflix-Film über Tiere in Australien, der ihn so sehr beeindruckt hatte, dass er selbst eine fesselnde Geschichte dazu erfand. Hierfür übernahm er die Namen der Protagonisten aus dem Film und schickte sie in ein neues Abenteuer. Mit viel Eifer und dem Laptop seiner Mutter machte sich Levi daran, seine Ideen aufzuschreiben. Um die Geschichte richtig zum Leben zu erwecken, wollte er noch Bilder einfügen und hier kamen eine Grafik-KI und erstmals auch seine Mutter ins Spiel. Sie durfte nach Levis Anweisungen die passenden Illustrationen erstellen.

Das Gesamtwerk wurde zum echten Hingucker und so besuchten der angehende Autor und seine Mutter die örtliche Druckerei, die Stolz Druck GmbH. Dort ließen sie 100 bunte Büchlein mit Levis Geschichte drucken. Der Jungschriftsteller konnte den Prozess direkt vor Ort begleiten und passte genau auf, dass das Buch seinen Vorstellungen entsprach. Die ersten druckfrischen Exemplare teilte Levi an Freunde und Verwandte aus, und die Beschenkten waren so begeistert, dass sie ihm Geld für die Bücher anboten. So kam es, dass er begann, Spenden für sein Büchlein zu sammeln - es kamen dreihundert Euro zusammen. Dieses Geld hat Levi nun zur Hälfte seiner ehemaligen Kindergartengruppe, den „Füchsen“ aus dem Don Bosco Kindergarten Mitterfels, für einen Ausflug in den Tierpark gespendet. Die andere Hälfte erhielt die örtliche Bücherei für die Anschaffung neuer Bücher für Mitterfels und Haselbach, dort wurde Levi im September eingeschult.

Denn Levi Danner ist erst sechs Jahre alt.

Sein Buch ist ein inspirierendes Beispiel dafür, was Kinder erreichen können, wenn sie viel lesen und ihrer Kreativität Raum gelassen wird. Man sollte gespannt sein, was dieses junge Schreibtalent als Nächstes in Angriff nimmt!

Text: Dr. Barbara Jacob



Levis Buch „Zurück ins Outback“ kann ab sofort in der Bücherei Mitterfels ausgeliehen werden. Einige Exemplare liegen zur Mitnahme bei Schreibwaren Stolz in der Burgstraße aus – kostenlos, aber es steht zur Sicherheit eine Spendenkasse daneben.

Denn Levi will auch in Zukunft etwas Gutes für andere Kinder tun, in der Hoffnung, dass er sie dadurch zum Lesen animieren kann.



Foto: Melanie Danner

Claudia Fischer, die Erzieherin von Levis Füchsegruppe, freut sich über seine Spende von 150 Euro.



Foto: Dr. Barbara Jacob

Büchereileiterin Sabine Rengsberger wird Levis Spende für die Anschaffung von neuen Büchern für Kinder verwenden.



Foto: Melanie Danner

Der junge Schriftsteller Levi achtet genau darauf, wie Gerhard Süß von der Stolz Druck GmbH sein Büchlein druckt.



# GEMEINDE HASELBACH

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 26. September 2024



Foto: Dr. Simon Haas

### Nächster Schritt zum Kita-Neubau

**Gemeinderat billigt Bauantrag – Infos über Jugendarbeit**  
Die Planungen für den Neubau der Kindertagesstätte schreiten weiter voran: In seiner Sitzung am Donnerstag, 26. September 2024, billigte der Gemeinderat den entsprechenden Bauantrag. Auf der Tagesordnung standen außerdem eine Einbeziehungssatzung im Ortsteil Thurasdorf sowie der Rückblick auf das diesjährige Ferienprogramm.

#### Neubau der Kindertagesstätte

Bürgermeister Simon Haas gab zu Beginn der Sitzung noch einmal einen kurzen Überblick über die bereits bekannten Planungen für den Kita-Neubau: ein zweigeschossiger Holzbau südlich der Schulstraße und östlich des gemeindlichen Friedhofs. Als Termin für den Baubeginn ist weiterhin das Frühjahr 2025 anvisiert. Nach kurzer Beratung stimmte der Gemeinderat dem Bauantrag einstimmig zu.

#### Einbeziehungssatzung Thurasdorf

Finalisiert wurde in der Sitzung auch die Einbeziehungssatzung Thurasdorf. Durch die Satzung soll in dem Ortsteil die Schließung einer Baulücke durch eine Einfamilienhausbebauung ermöglicht werden. Dazu lag den Ratsmitgliedern der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen vor. Bürgermeister Haas erklärte, dass nach der zweiten Auslegung noch vor allem naturschutzfachliche Belange zu berücksichtigen gewesen seien, die nunmehr aber auch umfassend eingearbeitet worden seien. Der Gemeinderat beschloss, dem Abwägungsvorschlag zu folgen und die Einbeziehungssatzung formal zu erlassen.

#### Ferienprogramm und Jugendforum

Einen weiteren Schwerpunkt der öffentlichen Sitzung bildete die gemeindliche Jugendarbeit: Jugendsprecher Roland Fischl zog anhand einer Präsentation eine posi-

tive Bilanz des diesjährigen Ferienprogramms. Die acht ehrenamtlich organisierten Veranstaltungen lockten insgesamt deutlich über 100 Teilnehmer an. Highlight war erneut das Open-Air-Kino, das dieses Jahr im Freibad Mitterfels stattfand.

Bürgermeister und Jugendsprecher informierten außerdem über das geplante zweite Kinder- und Jugendforum am 12. Oktober 2024. Mit diesem Veranstaltungsformat solle Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit gegeben werden, an der Entscheidungsfindung in der Gemeinde mitzuarbeiten und eigene Wünsche und Anregungen einzubringen. Schwerpunkt der zweiten Auflage wird das Angebot an Treffpunkten und Freizeitaktivitäten für Kinder und Jugendliche in der Gemeinde sein.

#### Information und Verschiedenes

Für Erheiterung im Gremium sorgte die Information über eine illegale Müllablagerung am Wertstoffhof am vorherigen Wochenende. Nach einer Anzeige bei der Polizei war der Verursacher schnell gefunden: Ein Firmenmitarbeiter habe von seinem Chef den Auftrag erhalten, den Unrat in die Regensburger Müllumladestation Haslbach zu bringen, führte Bürgermeister Haas aus. Vom Navigationssystem fehlgeleitet war er außerhalb der Öffnungszeiten dann am Haselbacher Wertstoffhof aufgeschlagen. Der Verursacher habe sich entschuldigt und werde die entstandenen Unkosten erstatten.

Informiert wurde der Gemeinderat über einen im Freistellungsverfahren behandelten Bauantrag in der Steinstraße sowie den Sachstand zum Neuerlass der Friedhofsgebührensatzung. Außerdem genehmigte das Gremium zuletzt eingegangene Spenden für gemeinnützige Zwecke und den Entwurf für den Räum- und Streuplan für die kommende Wintersaison.

**Veranstaltungskalender der Gemeinde Haselbach von November 2024 bis April 2025**

Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden. Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

**November 2024**

01.11.	Pfarrgemeinde: 14 Uhr, Wortgottesdienst z. Totengedenken, Friedhof Haselbach
02.11.	BRK: 14 Uhr, Seniorennachmittag, GH Häusl betz
08.11.	Kita St. Jakob: 16:30 Uhr, St. Martinsfeier m. Laternenumzug (nur für Kindergartenkinder), Kindergartenhof
08.11.	BRK: 19 Uhr, Dienstabend
08.11.	Gemeinde: 19 Uhr, Abschlussveranstaltung Dorfwettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, GH Häusl betz VdK: 14 Uhr, JHV, GH Gürster Scheibelsgrub; anschl. um 15:30 Uhr Vortrag „Vorbereitung auf die letzte Reise“, Referentin: Margot Hilmer
09.11.	KTSV: 14:11 Uhr, Faschingseröffnung, Turnhalle Haselbach
10.11.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Ökum. Friedensgebet, Burghof Mitterfels
13.11.	Seniorenclub: 14 Uhr, Martinsfeier m. d. Kita, GH Häusl betz
15.11.	Gemeinde: 19 Uhr, Bürgerversammlung, GH Häusl betz
16.11.	KuSK Haselbach: Volkstrauertag, 16:30 Uhr, GH Häusl betz Pfarrgemeinde u. Ortsvereine: 17 Uhr, Messe z. Volks- trauertag, Pfarrkirche Haselbach, anschl. Totengedenken am Kriegerdenkmal
16.11.	KuSK Haselbach: 19 Uhr, JHV, GH Häusl betz
23.11.	Förderkreis Kinder: 14 Uhr, vorweihnachtlicher Bas- telnachmittag f. Kinder ab 5 J, Schule Haselbach
23.11.	KDFB: Bayer. Kabarett m. Michaela Hafner, GH Häusl betz, Einlass: 18:30 Uhr
23.11.	KTSV: 19 Uhr, Inthronisationsball „Zum Wirt in Denzell“, GH Schedlbauer, Einlass ab 18.00 Uhr
24.11.	Pfarrgemeinde: Kirchenverwaltungswahl VdK: Fahrt n. Abensberg z. Kuchlbauers Turmweih- nacht; Abfahrt: 13:30 Uhr, Haselbach, GH Häusl betz, 13:45 Uhr Mitterfels a. d. Kirche
30.11.	ESV: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Häusl betz

**Dezember 2024**

01.12.	MGV: 16 Uhr, Adventskonzert, Pfarrkirche Haselbach
03.12.	KDFB: 19 Uhr, Roratemesse f. verst. Mitglieder, Pfarr- kirche Haselbach, anschl. Adventfeier, GH Häusl betz
06.12.	Kita St. Jakob: Der Nikolaus kommt
07.12.	KDFB: Fahrt z. Weihnachtsmarkt n. Rothenburg ob der Tauber
07.12.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Häusl betz
11.12.	Seniorenclub: 14 Uhr, Adventfeier, GH Häusl betz
13.12.	BRK: 19 Uhr, Weihnachtsfeier
14.12.	FF Haselbach: 19:30 Uhr, Christbaumversteigerung, GH Häusl betz
15.12.	VdK: 12 Uhr, Weihnachtsfeier m. gem. Mittagessen, GH Fischer Veri, Mitterfels
19.12.	Kita St. Jakob: Das Christkind besucht die Kinder
20.12.	ESV: 18 Uhr, Weihnachtsfeier, GH Häusl betz
20.12.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Bußgottesdienst v. Weihnachten, Pfarrkirche Mitterfels

21.12.	KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Christbaumversteige- rung, GH Häusl betz
22.12.	OGV: 16:30 Uhr, Waldweihnacht m. Andacht, Heidersberger Kreuz
23.12.- 03.01.	Kita St. Jakob ist geschlossen
24.12.	Pfarrgemeinde: 16:30 Uhr, Wortgottesdienst f. Kinder z. Hl. Abend, Pfarrkirche Haselbach
24.12.	Pfarrgemeinde: 22 Uhr, Christmette, Pfarrkirche Mit- terfels
25.12.	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr, Messe z. Weihnachtstag, Pfarrkirche Haselbach
31.12.	Pfarrgemeinde: 16 Uhr, Messe z. Jahresschluss, Pfarrkirche Haselbach

**Januar 2025**

01.01.	Pfarrgemeinde: 17 Uhr, Messe z. Neujahr, Pfarrkirche Haselbach
02.01.- 03.01.	Pfarrgemeinde: Sternsinger
06.01.	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr, Messe z. Dreikönig, Pfarr- kirche Haselbach
06.01.	FF Haselbach: 10 Uhr, JHV, GH Häusl betz
07.01.	Kita St. Jakob: Erster Kita-Tag
10.01.	BRK: Dienstabend m. Besuch d. Rettungshun- destaffel, Gruppenraum Haselbach
11.01.	Kita St. Jakob: Kurs „Erste Hilfe in Kindertagesein- richungen“ (nur für päd. Personal)
11.01.	ESV: Skifahrt ins Salzburger Land
11.01.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Besuch FF-Ball, Mitterfels
12.01.	Pfarrgemeinde: 10 Uhr, Messe m. Taufgedenken f. d. Kinder d. 2. Kl., Pfarrkirche Mitterfels
15.01.	Seniorenclub: 14 Uhr, Spielenachmittag, GH Häusl betz
17.01.	MGV: 20 Uhr, JHV, GH Häusl betz
22.01.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Ökum. Gottesdienst z. Ge- betswoche u. d. Einheit d. Christen (evang. Kirche Mitterfels)

25.01.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, JHV m. Neuwahlen, GH Häusl betz
28.01.	Kita St. Jakob: 19 Uhr, Elternabend f. d. Eltern d. Schulanfänger
28.01.	Kita St. Jakob: 13:30-15 Uhr Anmeldetage
30.01.	KDFB: 20 Uhr, Weiberfasching, GH Häusl betz

**Februar 2025**

02.02.	KTSV: 13:30 Uhr, Kinderfasching, GH Häusl betz, Ein- lass ab 13 Uhr
08.02.	FF Haselbach: 20 Uhr, FF-Ball, GH Häusl betz
08.02.	FF Dachsberg: 19:30 Uhr, Besuch FF-Ball, Haselbach
12.02.	Seniorenclub: 14 Uhr, Faschingsfeier, GH Häusl betz m. musik. Umrahmung v. Sturm Hermann
25.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier (Mottotag)
27.02.	Kita St. Jakob: Faschingsfeier (Unsinniger Donnerstag)

**März 2025**

01.03.	ESV: 19:30 Uhr, Sportlerball, GH Häusl betz
--------	---



04.03.	KTSV: 14 Uhr, Faschingszug
04.03.	KDFB: 13:30 Uhr, Teilnahme Faschingszug, Treffen am Festplatz
04.03.	BRK: Haselbacher Faschingszug
04.03.	FF Dachsberg: 14 Uhr, Teilnahme Faschingszug
05.03.	Pfarrgemeinde: 19:30 Uhr, Aschermittwochsgottesdienst, Pfarrkirche Haselbach
07.03.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Weltgebetstag d. Frauen, Pfarrkirche Mitterfels
07.03.	KDFB: Teilnahme Weltgebetstag, Mitterfels
07.03.	BRK: 19 Uhr, Kameradschaftsabend, Gruppenraum
08.03.	ESV: Skifahrt ins Salzburger Land
12.03.	Seniorenclub: 14 Uhr, gem. Beisammensein m. Ratespiel, GH Häusl betz
14.03.	BRK: 19 Uhr, JHV
15.03.	VdK: 8:30 Uhr, Frühstücksbuffet, GH Gürster Scheibelsgrub
22.03.	Gemeinde, Ortsvereine: 9-12 Uhr, Aktionstag „Sauber macht lustig“
28.03.	Förderkreis Kinder: 19:30 Uhr, JHV, GH Häusl betz

**April 2025**

02.04.	BRK: 19:30 Uhr, Vortrag Telefon- u. Internetbetrug, Referent: KHK Manfred Reumann, GH Häusl betz
09.04.	Seniorenclub: 14 Uhr, „Osterüberraschung“, gem. Beisammensein, GH Häusl betz
09.04.	KDFB: 19:30 Uhr, JHV m. Neuwahlen, GH Häusl betz
10.04.	Kita St. Jakob: Der Osterhase kommt
11.04.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Bußgottesdienst vor Ostern, Pfarrkirche Haselbach
11.04.	BRK: 20 Uhr, Dienstabend
12.04.	Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Palmsonntagsgottesdienst m. Palmprozession, Pfarrkirche Haselbach
17.04.- 23.04.	Kita St. Jakob ist geschlossen
17.04.	Pfarrgemeinde: 19:30 Uhr, Gründonnerstag: Messe vom Letzten Abendmahl, Pfarrkirche Haselbach
18.04.	Pfarrgemeinde: 15 Uhr, Karfreitagsliturgie, Pfarrkirche Haselbach
19.04.	Pfarrgemeinde: 21 Uhr, Osternachtfeier, Pfarrkirche Mitterfels
20.04.	Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr, Messe z. Ostersonntag, Pfarrkirche Haselbach

30.04.	FF Haselbach: 18:30 Uhr, Maibaumaufstellen, Rathausplatz
--------	--

**Vorschau****Mai 2025**

09.05.	BRK: 20 Uhr, Dienstabend
10.05.	VdK: Muttertagsausflug nach Passau
11.05.	FF Dachsberg: 8 Uhr, Teilnahme Gründungsfest, FF Ascha
14.05.	Seniorenclub: 14 Uhr, Vater- u. Muttertagsfeier GH Häusl betz
25.05.	Kita St. Jakob: Sommerfest

**Juni 2025**

15.06.	FF Dachsberg: 8 Uhr, Teilnahme Gründungsfest, FF Haibach
16.06.- 20.06.	Kita St. Jakob ist geschlossen
21.06.	ESV: Sonnwendfeier am Sportplatz

An Dauervorhaben finden derzeit (ausgenommen an Feiertagen und in den Schulferien) statt:

- montags, 19:30-20:30 Uhr, ESV Haselbach: Fit durch das Jahr
- dienstags, 19:30 Uhr, Kirchenchor Haselbach: Probe
- dienstags, 17-19 Uhr, KTSV Garde- und Showtanz
- mittwochs, 18-19 Uhr und 19-20 Uhr, ESV Haselbach: Reha-Sport
- mittwochs, 18.30-20 Uhr, ESV Haselbach: Tai Chi (Gruppenraum)
- freitags, 20 Uhr, MGV Haselbach, Gesangprobe
- freitags, 16-17 Uhr, KTSV Kinderturnen
- freitags, 17-19 Uhr, KTSV Garde- und Showtanz

**Hinweis:**

Dieser Veranstaltungskalender dient der Redaktion des Gemeinde-Boten und des Straubinger Tagblatts als Grundlage.

Unstimmigkeiten und Änderungen bitte frühzeitig an Sieglinde Eidenschink [eidenschink@haselbach-gemeinde.de](mailto:eidenschink@haselbach-gemeinde.de) melden.

## EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

am Freitag, 15. November 2024, um 19.00 Uhr im Gasthaus Häusl betz.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht
3. Rückblick auf durchgeführte Maßnahmen 2023 und 2024
4. Vorschau und Information
5. Wünsche und Anträge

***Dr. Simon Haas***

1. Bürgermeister der Gemeinde Haselbach



## Ortsschild ist zurück in Haselbach

Im Dezember 2023 hatte Bürgermeister Simon Haas das Haselbacher Ortsschild dem Bogener Pionierzug mit nach Litauen gegeben. Nun ist das Schild mit den Soldaten der Patenkompanie wieder in die Heimat zurückgekehrt. Als Zugführer überreichte Hauptmann Hunzinger das Mitbringsel im Rahmen einer Grillfeier am 19. September 2024 in der Bogener Graf-Aswin-Kaserne an den Bürgermeister der Patengemeinde.

Die rund 50 Soldaten des Panzerpionerbataillons 4 in Bogen waren von Januar bis Juli 2024 im Rahmen der Beistandsinitiative der Nato (Enhanced Forward Presence, EFP) in Litauen stationiert und übten dort gemeinsam mit den Gastgebern und Soldaten aus anderen Nato-Staaten für den Ernstfall einer russischen Invasion. Hauptmann Hunzinger erklärte, das Schild habe einen festen Platz in einem Sozialraum des Lagers gehabt und sei über die Monate zum Synonym für diesen Ort der Zusammenkunft geworden: „Wir treffen uns zum Pizzaessen in Haselbach“ oder „Morgen um 8 Uhr Besprechung in Haselbach“ waren geflügelte Worte bei uns im Quartier.“

Bürgermeister Haas zeigte sich erfreut über den prominenten Platz: „Haselbach als Ort der Gemeinschaft, das passt gut zu uns.“ Er begrüßte die Soldatinnen und Soldaten zurück in der Heimat und lud die Teilnehmer herzlich ein, auch im „echten Haselbach“ weiter an Veranstaltungen und Aktivitäten teilzunehmen.

Text: Dr. Simon Haas, Foto: Sandra Zollner



## Bürgermeistersprechstunden

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen bevorzugt donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an [haas@mitterfels.de](mailto:haas@mitterfels.de). Auch eine individuelle Terminvereinbarung außerhalb der Sprechzeiten ist selbstverständlich möglich. Bitte geben Sie jeweils bereits bei der Anmeldung Ihr Anliegen an und bringen Sie alle relevanten Unterlagen mit.

**Dr. Simon Haas**

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

## Totengedenken am Volkstrauertag

Samstag, 16. November 2024

Die Gemeinde Haselbach und die Krieger- und Soldatenkameradschaft Haselbach gedenken am Samstag, 16. November, der Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege sowie aller Opfer von Gewaltherrschaft und Terror. Der Volkstrauertag ist ein Tag der Mahnung, der den Wert von Frieden und Demokratie neu ins Bewusstsein rückt.

Alle Bürgerinnen und Bürger, besonders die Ortsvereine sowie die Mitglieder des Gemeinderates und des Pfarrgemeinderates, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen.

### Programm

- 16.30 Uhr: Treffen der Ortsvereine beim Gasthaus Häuslbetz, Aufstellung zum Kirchenzug  
17:00 Uhr: Messe zum Volkstrauertag in der Pfarrkirche  
Anschließend: Gedenkakt am Kriegerdenkmal

Simon Haas, 1. Bürgermeister  
Ludwig Zollner, 1. Vorstand der KuSK



Foto: Gemeinde Haselbach

## Abschlussfeier „Unser Dorf hat Zukunft“



Die Haselbacher Dorfgemeinschaft hat sich beim Bezirksentscheid des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“ beeindruckend präsentiert und vertreten Niederbayern im kommenden Jahr im Landesentscheid. Dieser Erfolg ist das gemeinsame Werk vieler fleißiger Hände.

Die Gemeinde lädt daher zu einer dorfinternen Abschlussfeier am **Freitag, 8. November**, um **19 Uhr** im Gasthaus Häuslbetz.

Bei dieser Gelegenheit wollen wir nicht nur unseren Beitrag zum Bezirksentscheid Revue passieren lassen, sondern auch bereits mit den Planungen für den Landesentscheid 2025 beginnen.

Alle Vertreter von Vereinen, Gruppierungen und Einrichtungen und alle übrigen Akteure, die in irgendeiner Form an der Vorbereitung und Durchführung des Dorfrundgangs mitgewirkt haben, sind herzlich eingeladen!



## Winterdienst der Gemeinde Haselbach

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 26. September 2024 den Räum- und Streuplan für die Wintersaison 2024/2025 beschlossen. Dieser wird nachstehend amtlich bekannt gemacht:

### **Räum- und Streuplan 2024/2025 (großer Unimog)**

- Thurasdorfer Str.
- Fellinger Str.
- Waldwegstr.
- Tiefenbachstr.
- Lindenstr. komplett
- Waldwegstr.
- Tiefenbachstr.
- Schwarzendachsberg mit Stichstr. zu Bugl, Josef Schmid · Unterholzen · Bayrischbühl
- Johann Schmid
- Probst
- Rainer
- Großay
- Leimbühl
- Weißenbachsberg
- Schwarzenstein
- Schwarzendachsberg · Ziermühle
- Fellinger Str. · Thurasdorfer Str. (ca. 07:00 Uhr)
- Parkplatz Schule und Einfahrt
- Einstück
- Steckenhof mit Zufahrt zu Petzendorfer anschl. Fischl
- Bruckhof · Exlarn
- Edt mit Zufahrt bis Neumeier
- NEU · Edt Gemeindegrenze · Auried Heigl
- Dammersdorf · Gemeindegrenze Konzell
- Oberweinberg · Zufahrt Lehner
- Dammersdorf · Zufahrt Altschäffl und Lex
- Dammersdorf · Zufahrt Merl
- Alter Berg · Zufahrt Bornschlegl
- Exlarn, Steckenhof, Einstück
- Pfarrholz
- Frommried
- Leimbühlholz
- Frommried · Zufahrt Kartmann
- von Kartmann · Unterwiesing
- Unterwiesing bis Pellkofer Xaver · Lorenz
- Haselbach · Zufahrt Groß · nach Frommried · Pfarrholz (ca. 09:00 Uhr)
- Sportplatz · Rogendorf durch Holz, eventuell Lorenz, Balg-Tiefenbach
- Zachersdorf · Hamberg · Buchhof · Gonnarsdorf
- Rosenhof · eventuell Zollner Maria
- Burnhofen · Katzenhaus (ca. 11:00 Uhr) = 1. Fuhr Ende!!!
- Radweg Haselbach bis Miedaner
- Schwarzendachsberg · Zufahrt Budras
- Parkplätze der Gemeinde, Schule und Friedhof

### **Räum- und Streuplan 2024/2025 (kleiner Unimog)**

- Pfarrholz von Miedaner nach Radmoos und zurück
- Kneippstr. mit Parkplatz bei der Fachklinik
- Graf-Albert-Str.
- Thurasdorf über Steininger (Thurasdorfer Str.)
- Johann-Baier-Str. Richtung Butz
- Johann-Baier-Str. zur Fellinger Str.
- Katherl-Berg-Str. · Thurasdorf · Auf der Eben
- Baugebiet „Schmelling“
- Schmellleite · Stadelacker
- Am Wirtskreuz · Johann-Schuster-Str. · Ludwig-Christl-Str.
- Georg-Bücherl-Str. · Johann-Eigenstetter-Str. · Georg-Bücherl-Str. · Balthasar-Regler-Str. · Wirtsgarten
- Alter Pfarrhof zum Wohnheim
- Zur Au
- Dietersdorf · Rattiszell und Zufahrt Schelchshorn
- Ringstr. · Alfons-Berngehrer-Str. · Ringstr.
- Mandl · Lehner · Auf der Höh' · Bergstr. · Auf der Höh' · Lehner · Mandl
- Fuß- und Radweg Richtung Sportplatz Rogendorf
- Rogendorf · Schindlfurth · Rosenhof
- Wenamühle
- Felling bis Laumer
- Alois-Mandl-Ring
- Rothäusl · Wiesing Zufahrt bei Feldmeier
- Höllgrub · Höllberg · Höllhaus
- Fundeis (in Abhängigkeit der Schneelage)
- Uttendorf · Brandl · Gall · Haidbühl · Ernst · Uttendorf · Schlamminger
- Kläranlage · Steinstr. · Schmelling (je nach Schneelage)
- Parkplätze der Gemeinde, Schule · Friedhof · Kindergarten
- Sportplatz bei Zollner Franz vorbei
- Radweg
- Zufahrt zum Wertstoffhof



### **WERTSTOFFHOF HASELBACH**

#### **Öffnungszeiten (auch im Winter)**

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr



## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Haselbach sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n



### Bauhofmitarbeiter/-in (m/w/d)

für den gemeindlichen Bauhof in Vollzeit

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

- ⇒ Mitarbeit bei allen Aufgaben des Bauhofes wie Unterhalt und Instandsetzung der gemeindlichen Straßen, Wege und Gewässer
- ⇒ Ausführung verschiedenster Bauarbeiten (z. B. Rohrleitungsbau, Pflasterarbeiten etc.)
- ⇒ Pflege und Unterhaltung der kommunalen Grünanlagen
- ⇒ Winterdienst
- ⇒ Unterhaltung der gemeindlichen Gebäude und Anwesen
- ⇒ Verkehrsleitmaßnahmen und Absperrungen

#### Ihr Anforderungsprofil:

- ⇒ Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf
- ⇒ Vielseitiges technisches und handwerkliches Geschick
- ⇒ Besitz der Führerscheinklasse B
- ⇒ Besitz der Führerscheinklasse C und CE
- ⇒ Sichere und fundierte Kenntnisse im Umgang mit Maschinen und Werkzeugen
- ⇒ Ein hohes Maß an eigenverantwortlicher und selbstständiger Arbeitsweise, Flexibilität, Teamfähigkeit, körperlicher Belastbarkeit und Zuverlässigkeit
- ⇒ Bereitschaft zu Winter- und Wochenenddiensten sowie zur Arbeit außerhalb der regelmäßigen Arbeitszeit

#### Wir bieten:

- ⇒ Eine eigenverantwortliche Arbeit im interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsfeld
- ⇒ Vergütung nach den tariflichen Bestimmungen des TVöD-VKA, abhängig von Ihrer Qualifikation und bisherigen Tätigkeit, sowie attraktive Zusatzleistungen wie erfolgsorientierte Bezahlung, betriebliche Krankenversicherung und Fahrradleasing

Schriftliche Bewerbungen mit aussagefähigen Unterlagen (nur in Kopie) bitte bis **8. November 2024** an die Personalabteilung Gemeinde Haselbach, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels oder per E-Mail an [schoenwaelder@mitterfels.de](mailto:schoenwaelder@mitterfels.de).

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Erster Bürgermeister Dr. Simon Haas unter der Tel. Nr. 0160 99898160 zur Verfügung.

## Bürgermeistersprechstunden

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an [haas@mitterfels.de](mailto:haas@mitterfels.de).

**Dr. Simon Haas**

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

**Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt**

**R e i f e n &  
K f z - S e r v i c e**  
**E B E N B E C K**

**09961/911064**  
Tel.: 09961/911064

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

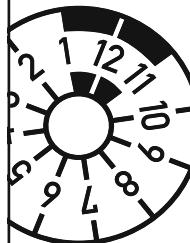
**Weinfurth I • 94350 Falkenfels**

**Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 17.30 Uhr, Sa 9.30 – 15.00 Uhr**

**Termine nach telefonischer Vereinbarung**

FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

**Kfz-Prüfstelle  
Stöger**



Gewerbering 7, 94377 Steinach  
[www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de](http://www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de)  
Tel. 09428 94 95 20

A. STÖGER • TEL. 0171 83 50 087  
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

C. BIELMEIER • TEL. 0173 56 65 402  
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.

**TÜV Rheinland®**  
**FSP**

**Bayerisches Rotes Kreuz +**  
**Seniorenzentrum Mitterfels**



**Wir bieten:**

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels  
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: [seniorenzentrum@ahmittenfels.brk.de](mailto:seniorenzentrum@ahmittenfels.brk.de)



# GEMEINDE ASCHA

## Zwei wichtige Maßnahmen für Gschwendt

Geh- und Radweg von Ascha nach Gschwendt Bestimmung übergeben sowie Spatenstich zum Baugebiet „WA Lohfeld“ vorgenommen.



Die an der Errichtung des Geh- und Radweges zwischen Ascha und Gschwendt Beteiligten bei der offiziellen Einweihung.

Zwei wichtige Termine galt es Ende September für Vertreter der Gemeinde Ascha, von Baufirmen, des Bauhofs sowohl beteiligten Institutionen in Gschwendt wahrzunehmen. Zum einen konnte durch die Einweihung des Geh- und Radweges entlang der B20 dieser endgültig seiner Bestimmung übergeben werden. Zum anderen konnte durch den offiziellen Spatenstich die Erschließung des neuen Wohngebietes „WA Lohfeld“ in Gschwendt in Angriff genommen werden.

### Mit Fahrrad von Rattiszell nach Straubing

Zunächst traf man sich mit Aschas Bürgermeister Wolfgang Zirngibl am Ortseingang von Gschwendt von Ascha kommend am Eichenweg. Hier endet der ab 2022 entstandene, am Anwesen Merl in Au beginnende Geh- und Radweg-Abschnitt in Richtung Gschwendt, der, um ein tangierendes Biotop zu umgehen, entlang eines angrenzenden Waldes fortgeführt werden musste. Dieser Geh- und Radweg reicht damit in der Gemeinde Ascha von der Flurgrenze Ascha-Rattiszell entlang der B20 Richtung Gschwendt und trifft hier schließlich entlang der Kinsach auf die Grenze zur Gemeinde Steinach, die den Rad-Gehweg Richtung Parkstettener Weiher weiterführen will.

Aschas Bürgermeister Wolfgang Zirngibl dankte bei der offiziellen Öffnung des letzten Bauabschnitts zwischen Merl und Gschwendt vor allem dem Staatlichen Bauamt Passau, vertreten durch Alexandra Bachl von der Servicestelle in Deggendorf, für die Übernahme von 100 Prozent der Baukosten. Er hoffe nun, dass zukünftig weitere Geh- und Radwege entlang von Staatsstraßen wie beispielsweise Richtung Willerszell realisiert werden. Dazu gelte es Nachbargemeinden von einer Fortführung der Maßnahme zu überzeugen. Dank richtet Zirngibl an alle Beteiligten, wie den Gemeinderat, das Planungsbüro MKS, den örtlichen Bauhof sowie die ausführende Baufirma Strabag. Nach etwa 15 Jahren Planungs- und Bauphase habe sich sein grundlegender Wunsch, eine gefahrlose Verbindung für junge Familien zwischen Ascha und Gschwendt als



Mit dem traditionellen Spatenstich wurde die Bebauung der „WA Lohfeld“ in Ascha eingeleitet.

Bereicherung der Naherholung und Versorgung erfüllt. Alexandra Bachl vom Staatlichen Bauamt, das die 350.000 Euro übernommen hat, betonte zudem die Bedeutung eines Alltagsradverkehrs gerade zum Schutz des Klimas.

### Spatenstich zu „WA Lohfeld“

Unweit des Radwegs entsteht nun das Baugebiet „WA Lohfeld“. Hier galt es für die Teilnehmer dieses Treffens den offiziellen Spatenstich vorzunehmen. Der Vertreter der Firma Strabag, Christian Kelbel, stellte dabei die nach seiner Meinung eher untypische ländliche Lage der nun mit der Erschließung einsetzenden Bebauung des Geländes an der Hagnzeller Straße in Gschwendt vor. Insgesamt umfasst die Wohnanlage 34 Parzellen in kompakter Wohnbebauung inklusiv zwei Sechsfamilien- und vier Zweifamilienhäusern für junge Familien. Ziel, so Bürgermeister Zirngibl, sei eine bürgerfreundliche Entwicklung des Ortsteils Gschwendt mit Kultur- und Gemeinschaftsgebäude im derzeit generalsanierten historischen Wirtschaftshaus, eventuell eigenem Kindergarten und gerade über den Geh- und Radweg einer optimalen umweltfreundlichen Verbindung nach Ascha.

Text & Fotos: Irene Haberl



Weiherfeldring 1  
94360 Mitterfels  
09961 - 9436023  
h.pielmeier@t-online.de

Pädiatrie Orthopädie Neurologie Psychiatrie



## Adventsfenster leuchten am Gemeindehaus Ascha

Heuer im Advent werden vier adventlich gestaltete Fenster am Gemeindehaus Ascha zum Leuchten gebracht. Sie sollen zum Verweilen und zur Ruhe kommen einladen in dieser so oft hektischen Adventszeit.

### KOMMEN SIE, UND SCHAUEN SIE,

dies ist eine Gemeinschaftsaktion der Kita St. Mariä Himmelfahrt Ascha, der Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha, der Ministranten von Ascha und des OGV-Ascha, wo viele fleißige Hände die Fenster festlich gestaltet haben. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ geht auch an die KLJB-Ascha, die Pfarrei Mariä Himmelfahrt, den Arbeitskreis Liturgie und unseren Bürgermeister Herrn Wolfgang Zirngibl.

### ASCHA LEUCHTET AUF IM ADVENT

Text: Andreas Gebauer, Arbeitskreis Liturgie



Symbolbild: Adobe Stock



### WERTSTOFFHOF ASCHA

#### WINTER-Öffnungszeiten

ab Zeitumstellung (27. Oktober 2024)

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag	15.00 - 17.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr

## Kfz-Technik Seidl Meisterbetrieb

Bahnhofstraße 3 · 94354 Haselbach

### Kfz-Reparatur

### Inspektion laut Herstellervorgaben

### Klimaanlagenservice

### \*TÜV gemäß § 29 STVZO

\*Par. 29 erfolgt über eine autorisierte Prüforganisation.

Tel. 0175 / 4044035

**Aumer & Neumaier OHG**



Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang  
Telefon 099 64/2 35  
[www.aumer-neumaier.de](http://www.aumer-neumaier.de)

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434  
Fax 611788 · [info@marianne-zollner.de](mailto:info@marianne-zollner.de)  
[www.marianne-zollner.de](http://www.marianne-zollner.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitüberl von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr



MEISTER  
BETRIEB



# KFZ-Technik KIELER

Hier bedient und schraubt der Meister selbst!

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimaservice

- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- Bei uns bleiben Sie mobil –

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 099 61-7015 41, Fax 7015 42  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



## Unsere Betriebe

### Wintergarten Gruber

#### Drei neue Azubis starten durch

Ihre ersten Schritte im modernen Handwerksberuf machen am 2. September 2024 die drei neuen Auszubildenden der Wintergarten GRUBER GmbH & Co. KG. Sie alle starteten ihre Lehre zum „Metallbauer mit Fachrichtung Konstruktionstechnik“. Das Unternehmen aus Ascha vereint handwerkliches Können, fortschrittlichste CNC-Technik und innovative Ideen, um Außergewöhnliches zu schaffen. Hier entstehen zukunftsorientierte Produkte im Metall- und Glasbau. Ab sofort werden die Azubis tatkräftig daran mitwirken, (Wohn-)Träume lebendig werden zu lassen. Dazu zählen u.a. Wintergärten, großzügige Glas-Panorama-Fassaden, Terrassenüberdachungen oder überdimensionale „Glas-Garagen“ (Carcubes).

Karriere im modernen Handwerk – wer interessiert ist, kann sich bei GRUBER jetzt schon über das kommende Azubi-Jahr 2025 informieren: [karriere.wintergarten-gruber.de](http://karriere.wintergarten-gruber.de).

Text & Foto: Wintergarten Gruber



Die drei neuen GRUBER-Azubis (3. - 5. von links) mit ihren Ausbildern (links) und Geschäftsführer Christian Gruber.

**GRUBER**

**Terrassenüberdachungen**  
**Wintergärten** **XXL-Fenster**  
**Schiebeanlagen**

#wintergarten-gruber

exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41–43 • 94347 Ascha

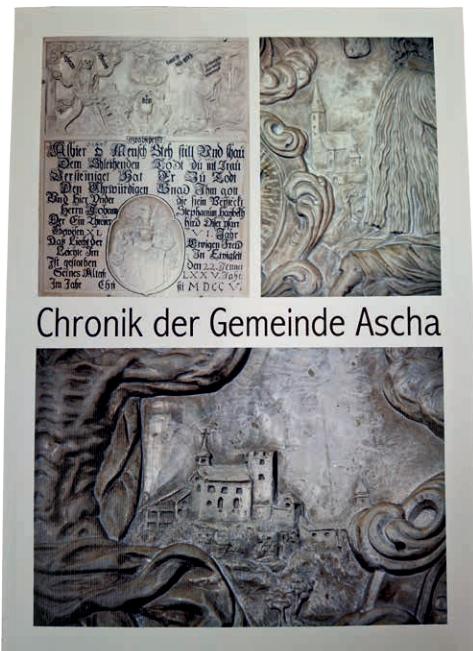
09961 700 180

## Unsere Geschichte

### Überarbeitete Chronik für Ascha und Falkenfels jetzt erhältlich

Die im Jahre 1949 von der Lehrerin Karolina Hollmer verfasste Chronik für Ascha und Falkenfels wurde von der Heimatforscherin Edda Fendl überarbeitet, wie wir bereits in der letzten Ausgabe berichtet haben. Die Chronik beleuchtet die enge Verbundenheit der beiden Gemeinden: Falkenfels als weltlicher Mittelpunkt, Ascha als kirchliches Zentrum. Fendl hat die Chronik mit zahlreichen Bildern bereichert und die in diesem Zusammenhang wieder entdeckten Gedenkplatten aus dem Pfarrschuppen Ascha als Anhang angeführt. Der Arbeitskreis Heimatgeschichte hat die 40 Seiten umfassende Studie nun veröffentlicht. Sie kann zum Unkostenbeitrag von sechs Euro bei Schreibwaren Stolz in Mitterfels sowie im Dorfladen Falkenfels erworben werden.

Text & Foto: Sandra Bauer



Chronik der Gemeinde Ascha



## Bürgermeistersprechstunden

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an [wolfgang.1BM@t-online.de](mailto:wolfgang.1BM@t-online.de) oder telefonisch unter 0171 3073930.

**Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha

# GEMEINDE FALKENFELS

## Ein Ort zum Begegnen und Austauschen

Dorfgemeinschaftshaus und Feuerwehrgerätehaus feierlich eingeweiht

Der erste Sonntag im Oktober 2024 wird seinen festen Platz in der Geschichte der Gemeinde Falkenfels haben, denn mit der Einweihung und offiziellen Eröffnung des Gemeinschaftshauses mit integriertem Feuerwehrgerätehaus hat ein großes Projekt der Gemeinde seinen guten Abschluss gefunden.



Bürgermeister Ludwig Ettl überreichte den symbolischen Schlüssel für das Feuerwehrgerätehaus.

Bereits am Samstagabend gab es auf dem Vorplatz des Feuerwehrhauses Gelegenheit, bei einem Dorfgemeinschaftsabend sich einzustimmen auf den großen Tag am Sonntag und neben der guten Laune der Anwesenden hat dazu sicherlich auch der von Mitgliedern des Burgtheaters zur Aufführung gebrachte Sketch „Aufgepasst“ und der spätere Barbetrieb beigetragen. Am Sonntag zeigten sich aber wieder alle fit beim Treffpunkt am frühen Vormittag beim Gasthaus Meraki und von dort erfolgte angeführt von den Ministranten und den zahlreichen Ehrengästen sowie den Ortsvereinen und Feuerwehren aus der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels zu den Klängen der „Gsteckenriebler“ der Kirchenzug zum Gotteshaus bei der Burgruine.

Das volle Gotteshaus mit den Fahnen vor dem Altar und die Klänge der Blasmusik erfüllten auch Pfarrer Dr. Edwin Ozioko und den Mitzelebranten, Pfarrer Alois Zimmermann bei dem festlichen Gottesdienst. Anschließend gab es einen Festzug durch die Ortsstraßen zum Dorfgemeinschaftshaus.

## Zentrum für Begegnung und Zusammenhalt

Bürgermeister Ludwig Ettl leitete seine Ansprache ein mit Dankesworten, insbesondere an die Kirche für die großzügige Überlassung der Räume im Pfarrheim als Ausweichquartier für die Bücherei und die Sitzungen des Gemeinderates. Das neue Gemeinschaftshaus solle ein Zentrum für Begegnungen und Zusammenhalt werden, in dem auch Freundschaften entstehen und Ideen gedeihen, um eine lebendige und starke Gemeinschaft aufzubauen. Lob ernteten vom Bürgermeister die Entscheidungsträger in der Gemeinde, die den Mut zu diesem Projekt aufbrachten, die Planer und ausführenden Firmen und das Amt für Ländliche Entwicklung, ohne deren Förderung im Rahmen der Dorferneuerung dies nicht möglich gewesen wäre. Hans-Peter Schmucker, Leiter des Amtes für Länd-



Zahlreiche Ehrengäste waren zur offiziellen Eröffnungsfeier gekommen.

liche Entwicklung, erinnerte an die Anordnung der umfassenden Dorferneuerung am 1. Februar 2006, zählte einige Maßnahmen im Ortsbereich auf und leitete dann über auf den Werdegang für das Dorfgemeinschaftshaus. Zudem hatte der Amtsleiter eine gute Nachricht für die Gemeinde: Sobald der Verwendungsnachweis der Gemeinde beim ALE eingegangen sei, würden weitere Fördergelder in Höhe von 400.000 Euro fließen.

## Buntes Rahmenprogramm beim Tag der offenen Tür

Grußworte erfolgten anschließend vom Landrat Josef Laumer, von den Landtagsabgeordneten Josef Zellmeier und Tobias Beck, von der Vertreterin der Landesfachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen Doris Glonegger und vom Kreisbrandrat Markus Weber und dem Kommandanten der FF Falkenfels Stefan Seign der dann vom Bürgermeister den symbolischen Schlüssel für das neue Feuerwehrgerätehaus überreicht bekam. Die fachlichen Ausführungen und besonderen Herausforderungen zum Dorfgemeinschaftshaus und dem Feuerwehrhaus erfuhren die Anwesenden von Architekt Wilnhammer, der am Ende seiner Ansprache die symbolische Schlüsselübergabe an Bürgermeister Ettl vornahm. Mit Segensgebeten leiteten dann die beiden Geistlichen die kirchliche Segnung des Bauwerkes ein. Danach durften die Teilnehmer des Festaktes auf den Festplatz wechseln, sich mit den Schmankerln vom Grill stärken und sich von den Bedienungen mit Getränken bewirten lassen. Am Nachmittag hatten dann die Bürger beim Tag der offenen Tür die Möglichkeit das Gebäude zu besichtigen und sich an dem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm zu erfreuen. Die Schauübung der Feuerwehr, die dazu auch ein großes Fahrzeug der Straubinger Feuerwehr präsentieren konnte, beendete am späten Nachmittag die Feierlichkeiten.

Text: Johann Groß, Fotos: Berthold Mühlbauer



## Gemeinde Falkenfels schließt Kooperation mit neutraler Pflege- und Angehörigenberatungsstelle

Um den Herausforderungen bei Pflegebedürftigkeit gewachsen zu sein, bietet die Gemeinde Falkenfels betroffenen Menschen und deren Angehörige adäquate Hilfe.



Klaus Aschenbrenner (li.) mit Bürgermeister Ludwig Ettl.  
Pflegebedürftigkeit und die damit verbundenen finanziellen, sozialen und emotionalen Belastungen greifen tief in den Alltag der Betroffenen ein.

Oftmals ist es kurzfristig notwendig, die Pflege und Versorgung je nach Krankheitsbild, Alter und Unterstützungsbedarf zu gestalten oder zu verändern. Die dafür notwendigen finanziellen Mittel müssen organisiert werden. Dabei gilt es auch die Lebensqualität des pflegebedürftigen Menschen im Blick zu behalten und die Belastungsgrenzen der pflegenden Angehörigen wahrzunehmen.

Ganz gleichgültig ob ein Schlaganfall, eine Demenz, ein Unfall oder eine angeborene Behinderung das Leben einer Familie oder eines Einzelnen grundlegend verändert – in jedem Fall sollte Niemand bei der Planung und Gestaltung eines passenden Pflegesettings alleine gelassen sein.

**Falkenfels stellt sich der Verantwortung für die zukunftsorientierte kommunale Entwicklung im Bereich der Versorgungsmöglichkeiten im Alter.**

„Als weitere Kommune in der Region Straubing-Bogen haben wir uns entschlossen, unseren Bürgerinnen und Bürgern die Pflege- und Angehörigenberatung durch CCC-ASCHENBRENNER anzubieten, die sich durch Erfahrung und Kompetenz auszeichnet. Durch die Kooperation mit der Beratungsstelle CCC-ASCHENBRENNER schließen wir eine der wichtigsten Versorgungslücken für ältere, oder pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige – die Pflege- und Angehörigenberatung vor Ort – für seine Bürgerinnen und Bürger“, so Bürgermeister Ludwig Ettl.

**Pflegende Angehörige, die zu Hause einen Menschen betreuen, werden oft bis an ihre Grenzen gefordert.**

„Von Pflegebedürftigkeit kann jeder selbst, oder auch die Familie, plötzlich betroffen sein“, so Klaus Aschenbrenner. CCC-ASCHENBRENNER bietet die adäquate kommunale Lösung.

Die Bürgerinnen und Bürger werden durch die Kooperation kostenfrei über sämtliche Themen im Sachgebiet Pflege telefonisch, in den Beratungsräumen, oder beim Hausbesuch beraten und informiert.

Die vorausgehend beschriebene Leistung zeichnet sich dadurch aus, dass Information und Beratung aus einer Hand angeboten werden können. Pflegebedürftige Menschen und ihr soziales Umfeld finden in CCC-ASCHENBRENNER einen Dienstleister, der von der ersten Fragestellung bis zur zufriedenstellenden Koordinierung sämtlicher erforderlicher Hilfsangebote alles abdeckt.

Aschenbrenner bietet passgenaue Beratung im komplexen Pflegesystem und verhilft zum Durchblick ab der ersten Fragestellung und darüber hinaus bei der langfristigen Begleitung.

Die Bürgerinnen und Bürger bekommen die erforderliche, bei Bedarf langjährige Begleitung in der Pflegebedürftigkeit. Ein Ansprechpartner für alles.

**Unternehmer Aschenbrenner entwickelte das „Elder care Paket“ für Kommunen**

Die politische Entwicklung in der Pflegebranche ist nach wie vor auf eine Stärkung des ambulanten Sektors ausgerichtet. „Soll häusliche Pflege gelingen, ist es wesentlich, die pflegenden Angehörigen zu stärken, welche bereits durch Familie und Beruf mehrfach belastet sind“, so Aschenbrenner. Das Serviceangebot für Kommunen zeichnet sich durch den hohen Praxisbezug und einen kritisch reflektierten Erfahrungshorizont aus, der bei Entscheidungsfindung und Gestaltung von passgenauen Projekten gezielt eingesetzt wird. Kommunen und Unternehmen profitieren von der langjährigen Erfahrung in der Pflegebranche.

Kommunen übernehmen Verantwortung für die zukunftsorientierte kommunale Entwicklung im Bereich der Versorgungsmöglichkeiten und Pflege in ihrer Region. Durch das „Elder care“ – Sorglos - Paket schließe die Kommune eine der wichtigsten Versorgungslücken für ältere, pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige – die Pflege- und Angehörigenberatung vor Ort – für seine Bürgerinnen und Bürger, so Aschenbrenner.

„Unsere Gemeinde hat sich zum Ziel gesetzt, eine möglichst gute Versorgungsstruktur für alle EinwohnerInnen zu bieten. Neben attraktivem Wohnraum für Familien und zukunftsorientierter Gemeindeentwicklung möchten wir unserer Verantwortung für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige gerecht werden“, ergänzt Ettl.

**Die eigenen Angehörigen zu pflegen - dies allein schon stellt eine große Herausforderung dar.**

Familie, Beruf und Alltag, sowie die Pflege von Angehörigen unter einen Hut zu bringen, erscheint auf den ersten Blick oft unlösbar.

Pflegebedürftigkeit wirft viele Fragen auf. Pflegebedürftige und pflegende Angehörige brauchen ein offenes Ohr, aktuelle und hilfreiche Informationen sowie zeitnahe Unterstützung in ihrem Pflege- und Betreuungsaltag.

Klaus Aschenbrenner, Unternehmensgründer und Sozialberater im Sachgebiet Pflege kennt diese Probleme seit vielen Jahren. Tagtäglich berät, unterstützt und begleitet er pflegende Angehörige. Betroffene vertrauen Aschenbrenner aufgrund seiner Neutralität und Kompetenz.



Aufgrund der demographischen Entwicklung wird der Bedarf an Beratungs- und Unterstützungsleistungen für eine immer älter werdende Bevölkerung und pflegende Angehörige steigen. Das Beratungsangebot von CCC-ASCHENBRENNER dient dazu, die selbstständige und selbstbestimmte Lebensführung älterer und hilfsbedürftiger Menschen zu unterstützen, sowie pflegende Angehörige in allen Problemen und Lebensphasen, welche das Altern mit sich bringt, zu beraten und die Pflegebereitschaft und Pflegefähigkeit dieser zu erhalten und zu fördern. Eine neutrale Information über bestehende Hilfsangebote und deren Finanzierung sei von enormer Wichtigkeit, um den Pflegealltag zu meistern.

Dabei sollten sich ältere Menschen und deren Angehörige bereits im Vorfeld mit dem Thema der Pflegebedürftigkeit und Vorsorge im Alter auseinandersetzen, um für den möglichen Ernstfall gerüstet zu sein.

Weitere Informationen und Beratung erhalten pflegende Angehörige und selbst Betroffene der Gemeinde Falkenfels bei CCC-ASCHENBRENNER, Beratung im Sachgebiet Pflege. Termine und telefonische Beratung bei Klaus Aschenbrenner unter Telefon 0151 11542786, oder über das Kontaktformular unter [www.ccc-aschenbrenner.de](http://www.ccc-aschenbrenner.de).

Text: Gemeinde Falkenfels, Foto: Hildegard Ettl

Zur Kooperation mit Pflegeberater Klaus Aschenbrenner:

### **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

für die Bürgerinnen und Bürger in Falkenfels steht ab sofort ein Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Pflege zur Verfügung.

Unsere Gemeinde hat sich zum Ziel gesetzt, eine möglichst gute Versorgungsstruktur für alle EinwohnerInnen zu bieten. Neben attraktivem Wohnraum für Familien und zukunftsorientierter Gemeindeentwicklung möchten wir unserer Verantwortung für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörigen weiter gerecht werden.

Pflegebedürftigkeit und die damit verbundenen finanziellen, sozialen und emotionalen Belastungen greifen tief in den Alltag der Betroffenen ein. Oftmals ist es kurzfristig notwendig, die Pflege und Versorgung je nach Krankheitsbild, Alter und Unterstützungsbedarf zu gestalten oder zu verändern. Die dafür notwendigen finanziellen Mittel müssen organisiert werden. Dabei gilt es auch die Lebensqualität des pflegebedürftigen Menschen im Blick zu behalten und die Belastungsgrenzen der pflegenden Angehörigen wahrzunehmen. Ganz gleichgültig, ob ein plötzlicher Schlaganfall, eine Demenz, ein Unfall oder eine angeborene Behinderung das Leben einer Familie oder eines Einzelnen grundlegend verändert – in jedem Fall sollte Niemand bei der Planung und Gestaltung eines passenden Pflegesettings alleine gelassen sein.

Deshalb haben wir uns entschlossen, Ihnen eine Pflegeberatung durch CCC-ASCHENBRENNER anzubieten, die sich durch Erfahrung und Kompetenz auszeichnet.

Bei allen Fragen rund um das Thema Pflege können Sie sich jederzeit an Herrn Aschenbrenner wenden unter Telefon: 0151 11542786.

Ludwig Ettl, 1. Bürgermeister

## **INDIVIDUELLE BERICHTUNG IM SACHGEBIET PFLEGE**

**Sie haben Fragen zu allgemeinen Pflegethemen oder einer konkreten Pflegesituation?**

**CCC Aschenbrenner bietet die passgenaue Beratung im komplexen Pflegesystem und verhilft zum Durchblick.**

- allgemeine Pflege- und Angehörigenberatung
- Leistungsumfang der Kranken- und Pflegeversicherung
- häusliche Versorgungs- und Entlastungsmöglichkeiten
- Vorsorge und Betreuung
- psychosoziale Beratung und Begleitung
- Antragswesen, allgemeine Hilfestellung
- Schulung pflegender Angehöriger
- Pflegeberatungseinsätze nach § 37 SGB XI



**ASCHENBRENNER**

Unabhängige, neutrale Beratungsstelle mit Zulassung durch die gesetzlichen und privaten Pflegeversicherungen in Bayern.

**TELEFON: 0151/11542786**

[info@ccc-aschenbrenner.de](mailto:info@ccc-aschenbrenner.de)  
[www.ccc-aschenbrenner.de](http://www.ccc-aschenbrenner.de)

**Das Angebot wird gefördert durch die  
Gemeinde Falkenfels**



## **WERTSTOFFHOF FALKENFELS**

**WINTER-Öffnungszeiten**  
ab Zeitumstellung (27. Oktober 2024)

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch 13.00 - 15.30 Uhr  
Samstag 09.00 - 11.30 Uhr



## Kunst & Kultur

### **20 Jahre Puppentheater „Karotte“ in Falkenfels**

**„Hasen essen gerne Karotten, wird jedenfalls behauptet.“**

Seit heuer genau 20 Jahren gibt es das Puppentheater Karotte an der Spielstätte Hirschberg in Falkenfels. Die Schöpferin des bei Jung und Alt beliebten Theaters ist Gaby Weißenfels. Sie spielt, sie schreibt Texte und Musik, baut Figuren und Bühnenbilder. Wir haben das Jubiläum der Falkenfelser Spielstätte zum Anlass genommen für ein Interview.



Die Bilder zeigen Gaby Weißenfels im Jahr 2013 sowie die Spielstätte von außen und von innen.

⇒ **Frau Weißenfels, Sie sind in Schwedt geboren und in Berlin aufgewachsen. Was hat Sie nach Falkenfels geführt?**

Straubing und Umgebung kannte ich schon über Freunde. Diese Beziehungen haben mich dann, als ich mal Veränderung brauchte, in diese Gegend geführt. Es war nicht sofort Falkenfels.

⇒ **Für diejenigen, die die Spielstätte Hirschberg nicht kennen – vielleicht können Sie sie uns kurz beschreiben?**

Zu den Besonderheiten des Theaters Hirschberg 1c gehört seine Lage. Es soll ja Kindergruppen, ErzieherInnen, LehrerInnen die Möglichkeit zu einem Theaterbesuch in einer ruhigen Umgebung ermöglichen. Dort können sie sich ohne Stress aufhalten und den Theaterbesuch in Wanderung und Brotzeit einbetten. Die Wochenendvorstellungen sollen die Möglichkeit zu einem Theaterbesuch mit Familie geben. Wobei ich immer hoffe, dass Kinder und Erwachsene gleichermaßen Spaß haben. Wir haben uns viel Mühe gegeben, dieses Theater zu einem Raum zu machen, der aus dem Alltag rausragt. Was man sich ja wünscht, wenn man sich auf den Weg ins Theater macht. Bei der Ausstattung des Theaters gibt es nichts, was wir nicht selbst gemacht haben.

⇒ **Was ist Ihnen aus 20 Jahren in Falkenfels in besonderer Erinnerung geblieben?**

Das ist eine schwierige Frage. Es gibt ja ständig schöne Erlebnisse, zum Beispiel die Generalproben für ein neues Stück, bei denen die Hirschberger mein erstes Publikum waren. Und dann die Premieren und Feste, vor zwanzig Jahren am 4. August 2004 das Einweihungsfest und das Jubiläumsfest vor 10 Jahren, bei denen

mich die Hirschberger und Falkenfelser sehr unterstützt haben. Leider konnte ich dieses Jahr kein Fest machen. Weil ich einerseits familiär mehr gefordert bin, was ist schwierig, weil die Familie ja in Berlin ist und weil ich über den Sommer eine Ausstellung im Schloss Rheinsberg hatte, die mich ebenfalls sehr gefordert hat. Aber zum 25-jährigen Bestehen des Theaters muss es dann wieder eine richtig große Party geben!

⇒ **Seit 20 Jahren sind Sie mit dem Puppentheater Karotte in Falkenfels, aber eigentlich gibt es das Puppentheater schon länger, oder?**

Das Puppentheater Karotte gibt es seit 1990.

⇒ **Warum der Name „Karotte“?**

Wegen meiner Hasenzähne und Hasen essen gerne Karotten, wird jedenfalls behauptet.

⇒ **Und woher nehmen Sie Ihre Ideen für Ihre Figuren, für Ihre Stücke?**

Das weiß ich auch nicht so genau. Manchmal hat man einen Gedanken, einen Impuls und den beschließe ich zu verfolgen. Was dann kommt, ist vor allem viel Arbeit.

⇒ **Haben Sie eine Lieblingsfigur oder ein Lieblingsstück?**

Eigentlich nicht. Das woran ich gerade arbeite, ist immer das Wichtigste

⇒ **Das Puppentheater Karotte ist aber nicht nur in Falkenfels zu sehen. Wo treten Sie sonst noch auf?**

Auftreten kann ich überall, wo man mich haben will und ein Raum mit Verdunklung zur Verfügung steht.

⇒ **Was haben Sie sich für die Zukunft vorgenommen?**

Mir die gute Laune nicht verderben zu lassen!

Interview: Sandra Bauer, Fotos: Puppentheater Karotte



# Kunst & Kultur

## Spielplan Puppentheater „Karotte“:

### Ahorns Welt für Kinder ab 4 Jahren

26.10.2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels

### Ahorns Welt für Kinder ab 4 Jahren

27.10.2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels

### Prinzessin Nimmersatt für Kinder ab 5 Jahren

07.12. 2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels

### Prinzessin Nimmersatt für Kinder ab 5 Jahren

08.12. 2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels

### Hänsel und Gretel für Kinder ab 3 Jahren

21.12. 2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels

### Hänsel und Gretel für Kinder ab 3 Jahren

22.12. 2024 | Beginn 15:00 Uhr | Karten: 6 €  
Theater Hirschberg 1c, 94350 Falkenfels



Find us on  
Facebook  
blumen hiendl

## Willkommen zum Winterzauber

Unsere Weihnachtssterne, natürlich und nachhaltig  
in Mitterfels herangewachsen, freuen sich auf Sie.

## Advent-Ausstellung

Freitag 22. Nov. 8-18 Uhr

Samstag 23. Nov. 8-16 Uhr

Damit Sie sich in Ruhe auch nach der Ausstellung  
umschauen können, haben wir für Sie geöffnet:  
Mo - Fr 8-18 Uhr · Samstag 8-13 Uhr



Straubinger Str. 29, 94360 Mitterfels  
Tel. 0 99 61-2 00, [www.blumen-hiendl.de](http://www.blumen-hiendl.de)



**LADEN & POST** Mitterfels  
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels

09961 700742

[ladenundpost@stolzdruck.de](mailto:ladenundpost@stolzdruck.de)

[www.stolzdruck.de](http://www.stolzdruck.de)

### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag

08.00 Uhr - 12.00 Uhr

14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Samstag

09.00 Uhr - 12.00 Uhr

# Weihnachts-Inserate

★ Feiern Sie Weihnachten mit uns! ★

Unternehmen und Vereine, nutzen Sie unsere Weihnachtsausgabe im Gemeindeboten, um Ihre besonderen Grüße zu teilen. Erreichen Sie die lokale Gemeinschaft und sprechen Sie Ihre Kunden an. Senden Sie Ihre Weihnachtsinserate bis **spätestens 15.11.2024** an die Druckerei Stolz.

Kontakt: [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de) oder Tel.: 09961 9408-0. Die Weihnachtsausgabe erscheint am **20.12.2024**.

★ Verbreiten Sie Freude und festliche Grüße in unserer Verwaltungsgemeinschaft!



# Suljic Hausmeisterservice



Renovierungen \* Gartenarbeit \* Bodenverlegung \* Möbelaufbau  
Haushaltsauflösungen \* Kleintransporte \* Objektbetreuung  
Winterdienst \* Trockenbau \* Entrümpelungen \* Gebäudereinigung

Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532

Rafael Weidel  
Alois-Mandl-Ring 3  
94354 Haselbach  
mobil: 017631533142



## HAUSMEISTERSERVICE WEIDEL

E-Mail: [Hausmeister-Weidel@web.de](mailto:Hausmeister-Weidel@web.de)  
[www.hausmeisterserviceweidel.de](http://www.hausmeisterserviceweidel.de)

HIER KÖNNTE  
IHRE WERBUNG  
STEHEN!



**MELDEN SIE SICH EINFACH BEI UNS!**

**STOLZ DRUCK GMBH**

Unterholzener Str. 25 • 94360 Mitterfels • ☎ 09961 9408-0 • ✉ [buero@stolzdruck.de](mailto:buero@stolzdruck.de)

# BEREITSCHAFTSDIENSTE

## **NOTFALLDIENSTE**

**Integrierte Leitstelle Straubing** – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

**donauMED Ärztenetz** Landkreis Straubing-Bogen

[www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de](http://www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de)

**Notfall-Telefon 116 117**

**Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

**Polizei** - Telefon 110

**Feuerwehr und Rettungsdienst** - Telefon 112

**Stromversorgung Bayernwerk AG**

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf [www.bayernwerk.de](http://www.bayernwerk.de)

[kundenservice@bayernwerk.de](mailto:kundenservice@bayernwerk.de)

**Zweckverband zur Wasserversorgung**

**der Bogenbachtalgruppe**

**Entstörungsdienst:** 09421 9977-77 durchgehend

**Notdiensteinteilung der Apotheken**

**01. November bis 30. November 2024**

01.11. Gruppe 12 - 02.11. Gruppe 13 - 03.11. Gruppe 14

04.11. Gruppe 1 - 05.11. Gruppe 2 - 06.11. Gruppe 3

07.11. Gruppe 4 - 08.11. Gruppe 5 - 09.11. Gruppe 6

10.11. Gruppe 7 - 11.11. Gruppe 8 - 12.11. Gruppe 10

13.11. Gruppe 11 - 14.11. Gruppe 12 - 15.11. Gruppe 13

16.11. Gruppe 14 - 17.11. Gruppe 1 - 18.11. Gruppe 2

19.11. Gruppe 3 - 20.11. Gruppe 4 - 21.11. Gruppe 5

22.11. Gruppe 6 - 23.11. Gruppe 7 - 24.11. Gruppe 8

25.11. Gruppe 9 - 26.11. Gruppe 11 - 27.11. Gruppe 12

28.11. Gruppe 13 - 29.11. Gruppe 14 - 30.11. Gruppe 1

Ab 8.00 Uhr übernimmt die im Notdienstkalender angegebene Apotheke den Nachdienst. (**Bitte Aushang in den Apotheken beachten!**)

**Gruppeneinteilung:**

Gruppe 1:

**Apotheke am Weiher**

Falkensteiner Str. 2, Wiesenfelden, Tel. 09966 910007

**Agnes-Bernauer-Apotheke**

Bahnhofstr. 10, Straubing, Tel. 09421 80675

Gruppe 2:

**St. Georgs-Apotheke (\*Notdienst am 08.02.)**

Burgstraße 66, Mitterfels, Tel. 09961 204

**Bären-Apotheke**

Schlesische Str. 114, Straubing, Tel. 09421 61340

Gruppe 3:

**Apotheke Holzner**

Bahnhofstraße 9-11, Bogen, Tel. 09422 1677

**St. Johannes Apotheke**

Neubaustr. 11, Straubing, Tel. 09421 60500

Gruppe 4:

**Donau-Apotheke**, Straubinger Str. 2+4, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 9595440

**Einhorn-Apotheke**

Theresienplatz 8, Straubing, Tel. 09421 99250

Gruppe 5:

**easyApotheke**

Schildhauerstr. 14, Straubing, Tel. 09421 1887270

**Apotheke Rain**

Am Wiesengrund 3, Rain, Tel 09429 9496994

Gruppe 6:

**St. Nikolaus-Apotheke am Rathaus**

Sollacher Str. 3, Hunderdorf, Tel. 09422 999

**Punkt-Apotheke**

Hebelstr. 9, Straubing, Tel. 09421 182666

Gruppe 7:

**Hubertus-Apotheke**

Bahnhofstraße 15, Bogen, Tel. 09422 1886

**Neue-Bahnhof-Apotheke**

Landshuter Str. 6-8, Straubing, Tel. 09421 55210

Gruppe 8:

**Mohren-Apotheke**

Ludwigsplatz 41, Straubing, Tel. 09421 12153

**Hof-Apotheke**

Marktplatz 1, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 90393

Gruppe 9:

**St. Martin-Apotheke**

St. Martin-Straße 2, Konzell, Tel. 09963 1622

**St.-Nikola-Apotheke**

Amselstr. 3A, Straubing, Tel. 09421 6613

Gruppe 10:

**St. Vitus-Apotheke**

Bernauer Str. 24, Kirchroth, Tel. 09428 1400

**Sonnen-Apotheke**

Heerstr. 2, Straubing, Tel. 09421 23433

Gruppe 11:

**Apotheke St. Georg**

Schulstraße 10, Parkstetten, Tel. 09421 84670

**DräxImaier Apotheke im Theresienplatz Straubing eK**

Theresienplatz 17, Straubing, Tel. 09421 10235

Gruppe 12:

**Schloss-Apotheke**

Marktplatz 14, Falkenstein, Tel. 09462 204

**Apotheke im Gäubodenpark**

Hebelstr. 14, Straubing, Tel. 09421 913170

Gruppe 13:

**Gallner-Apotheke**

Dorfplatz 7, Stallwang, Tel. 09964 9680

**DräslImaier Apotheke im Theresientor Straubing eK**

Stadtgraben 1, Straubing, Tel. 09421 81212

Gruppe 14:

**Storchen-Apotheke**

Bayerwaldstr. 7, Niederwinkling, Tel. 09962 9507560

**DräxImaier Apotheke im Westpark Straubing eK**

Geiselhöringer Str. 63, Straubing, Tel. 09421 22511

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Angebot im November

Die Expertinnen der KoKi-Stelle des Landkreises Straubing-Bogen informieren, beraten und unterstützen während der Schwangerschaft, in den ersten Lebensjahren und in belastenden Situationen.

Das KoKi-Team vermittelt auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewährt bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.

Kontakt: [koki@landkreis-straubing-bogen.de](mailto:koki@landkreis-straubing-bogen.de) oder telefonisch unter 09421 973-439 oder 09421 973-566.

Am Standort Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstraße 37) finden im November folgende Angebote statt:

#### Offener Treff

**Termin:** Mittwoch, 13. November 2024, 9-11 Uhr

**Inhalt:** Wir bieten in **Mitterfels** einen offenen Treff für alle Mamas, Papas, Omas oder Opas mit ihren Babys und Kleinkindern an. Die erfahrene **Familienkinderkrankenschwester** Bärbel Weygandt beantwortet Ihre Fragen rund um die Themen Schlafen, Trinken, Essen, Körperpflege usw. kompetent, verständlich und individuell. All dies und auch Fragen zu besonderen familiären Situationen finden hier Platz.

### Aufruf zur Haus-, Straßen- und Friedhofs-sammlung 2024 für unsere Kriegsgräber

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge:

- wurde 1919 als eine der ersten Bürgerinitiativen in unserem Land gegründet
- betreut 836 Kriegsgräberstätten in 46 Staaten mit etwa 2,8 Millionen Kriegstoten
- pflegt überwiegend die Gräber von deutschen Soldaten, aber auch von Kriegsgefangenen, zivilen Opfern des Luftkrieges, von Flucht, Vertreibung, Zwangsarbeit und Deportation
- klärt Kriegsschicksale nach Jahrzehnten der Ungewissheit, bestattet die Gefallenen würdig und verständigt die Angehörigen. 2023 wurde durch den Umbettungsdienst des Volksbundes der einmillionste Kriegstote seit Anfang der 1990er Jahre in Ost und Südosteuropa geborgen
- bietet Angehörigen und Bildungsreisen zu den Kriegsgräberstätten an
- gestaltet den Volkstrauertag in enger Zusammenarbeit mit den Kommunen, Pfarreien und Verbänden als Tag des Gedenkens, der Mahnung und Erinnerung
- ermöglicht seit über 70 Jahren Tausenden junger Menschen in rund 30 Internationalen Jugendbegegnungen und Workcamps sowie in seinen vier Jugendbegegnungsstätten, Kriegsgräberstätten als „Lernorte der Geschichte“ zu erfahren und zu begreifen

Bitte helfen Sie uns auch in diesem Jahr mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen dafür!



### Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels



Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter [www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de) im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.

#### Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen

Norbert Beyer, Peer-Berater

Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen

Telefon: 09422 505740

E-Mail: [norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de](mailto:norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de)

#### Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

**Die Termine im November sind am 14. November 2024 und 28. November 2024.**

### VORANKÜNDIGUNG

Wer einen sinnvollen Beitrag zum Umweltschutz leisten will, darf diesen Termin nicht versäumen!

#### Aktion „Sauber macht lustig“ am Samstag, 22. März 2025

Für weitere Fragen steht Ihnen beim ZAW-SR Frau Prommersberger unter der Telefonnummer 09421 9902-37 oder unter [info@zaw-sr.de](mailto:info@zaw-sr.de) zur Verfügung.



Foto: Freepik

## Einweihung beim Wasserzweckverband

Mitte September fand die Einweihung der neuen Aufbereitungs- sowie Schalt- und Fernwirkanlage des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe im Wasserwerk Hunderdorf statt.



Verbandsvorsitzender Andreas Liebl begrüßte zum Beginn der Einweihung alle geladenen Gäste im Wasserwerk und freute sich über die rege Teilnahme. Zudem führte er aus, dass es aufgrund von längeren Hitzewellen Ende der fünfziger Jahre zur Gründungsversammlung des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe im Jahr 1962 kam. Da die aus den 1960er Jahren stammende alte Aufbereitungsanlage samt Erweiterung im Jahr 1997 mittlerweile einen ziemlich schlechten Gesamtzustand aufwies hat sich die Verbandsversammlung des Zweckverbandes bereits in den Jahren 2020/2021 eingehend beraten und schließlich auch einstimmig beschlossen, die Aufbereitungsanlage im Wasserwerk Hunderdorf samt Schalt- und Fernwirkanlage teilweise zu erneuern. Der Zweckverband ist für die Wasserversorgung von rund 8.800 Einwohnern mit ca. 2.900 Anschlüssen verantwortlich. Wasser ist die Schlüsselressource für menschliches Leben.

Ziel der teilweisen Erneuerung ist daher, die Anlagen für die Zukunft versorgungs- und betriebssicher aufzustellen. Die bestehende Aufbereitungsanlage wurde früher per Hand geschaltet und im Jahr 1997 auf eine Speicherprogrammierbare Steuerung (SPS) umgestellt und die Elektrotechnik neu installiert; die Abläufe wurden automatisiert. Aufgrund des Alters konnten mittlerweile für viele Abschnitte teilweise nur mehr noch gebrauchte Komponenten sowohl die SPS als auch die Hydraulik betreffend beschafft werden. Von den beiden bestehenden Filterstraßen im Wasserwerksgebäude wurde eine komplett erneuert. Zudem wurde für beide Filterstraßen eine neue physikalische Entsäuerungsstufe mittels Flachbettbelüfter errichtet, welcher die Kaskade und die Restentsäuerung mittels Dolomitfilter ersetzt. Mit diesem wird die Kohlensäure aus dem gewonnenen Rohwasser ausgetragen. Um die Anlagen- und Ausrüstungsteile neu einzubringen musste die östliche Gebäudefassade des Wasserwerksgebäudes komplett geöffnet werden. Ebenfalls wurde die gesamte Beleuchtung im Wasserwerk Hunderdorf auf LED umgerüstet; eine zusätzliche Förderung durch die ZUG gGmbH (Zukunft – Umwelt – Gesellschaft) wurde erteilt. Die teilweise Erneuerung der Aufbereitungsanla-

ge sowie der elektrischen Anlage startete im September 2023 und befindet sich derzeit in den letzten Zügen der Gesamtfertigstellung. Aufgrund von Lieferschwierigkeiten der SPS konnte die Maßnahme nicht wie geplant schon im Jahr 2022 umgesetzt werden. Die Arbeiten betreffend die Verfahrenstechnik sind bereits abgeschlossen. Lediglich Kleinigkeiten in der Erneuerung der Elektrotechnik (SPS) müssen noch fertiggestellt werden.

Verbandsvorsitzender Liebl bedankte sich bei allen beteiligten Firmen für die reibungslose Zusammenarbeit. Auch dem technischen Personal gebühre ein besonderer Dank. Dieses habe jederzeit dafür gesorgt, dass die Aufrechterhaltung der Wasserversorgung für alle Abnehmer der Versorgungsgebiete während der Sanierungsarbeiten reibungslos funktionierte.

Pater Simeon aus Neukirchen segnete die neue Aufbereitungs- sowie Schalt-/Fernwirkanlage im Wasserwerk Hunderdorf sowie auch die Mitarbeiter des technischen Bereichs. Zudem sprach er ein großes Lob an alle Menschen aus, welche in der Wasserversorgung tätig sind. Landtagsabgeordneter Josef Zellmeier verdeutlichte nochmals, wie wichtig Wasser als Lebensmittel Nummer 1 für die Welt sei und zugleich auch für die Wirtschaft einen großen Faktor darstelle. Landtagsabgeordneter Tobias Beck wies auf die immer wieder auftretende Wasserknappheit hin. Zwar sei unsere Region hiervon nicht betroffen, dennoch dürfe man solche Punkte im Bezug auf die Wasserversorgung nicht außer Acht lassen. Stellvertretender Landrat Andreas Aichinger verdeutlichte, wie wichtig solche Einweihungen für die Region seien. Er freue sich zudem darüber, dass die Bayerische Staatsregierung so hinter den kommunalen Wasserversorgern stehe und diese nach wie vor nicht privatisiert seien. Auch wurde immer wieder auf den Wasser-Cent hingewiesen. Derzeit steht die Entscheidung im Landtag noch aus, ob dieser eingeführt werden soll. Abschließend wurden vom Wassermeister des Zweckverbandes Christopher Hanner noch die technischen Anlagen näher erklärt. Auch führte dieser zur Veranschaulichung noch das Versorgungsgebiet des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe näher aus.

Abschließend konnte nach einem gemeinsamen bayerischen Buffet mit Kaffee und Kuchen noch das modernisierte Wasserwerk unter Leitung der technischen Mitarbeiter besichtigt werden.

*Text & Foto: Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe*

## Frauenhaus Straubing

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr



# Quartiersmanagement

## Toller Tag im Bayerwaldtierpark Lohberg und im Café „Zum Sahneberg“

Bei strahlendem Sonnenschein konnten 51 Senioren aus Mitterfels und Haselbach gemeinsam Mitte September einen tollen Ausflug genießen.

Begleitet wurden die Ausflügler von den Quartiersmanagerinnen Sandra Groth und Andrea Baumgartner sowie den Musikern Heinrich und Norbert Stenzel.

Zuerst ging es in den Bayerwaldtierpark nach Lohberg, in dem es viele Wildtiere wie Wölfe, Luchse, Waschbären oder Fischotter zu entdecken galt.

Danach ließ sich die Gruppe hausgemachte Kuchen und Torten im Café „Zum Sahneberg“ schmecken, bevor die Senioren gut gelaunt und mit vielen schönen Erinnerungen die Heimreise per Bus antraten.

Text: Sandra Bauer, Foto: Sandra Groth



## AWO Mitterfels-Haselbach – Termine

Die „Treffen am Bahnhof“ finden wie folgt statt:

November:

Mittwoch, 13. November 2024, sowie am Mittwoch, 27. November 2024, jeweils um 14 Uhr.

Dezember:

Mittwoch, 4. Dezember 2024, sowie am Mittwoch, 11. Dezember 2024, jeweils um 14 Uhr.

Quartiersmanagement  
Mitterfels:

**Sandra Groth**

Burgstraße 1  
94360 Mitterfels  
Tel.: 0151 42226487  
E-Mail: groth@mitterfels.de



**Wir sind für Sie da!**

## Helden der Heimat

Nachbarschaftshilfe Mitterfels-Haselbach wird von maximal Radio für ehrenamtliche Arbeit belohnt

„Es sind die Menschen, die immer da sind, wenn wir sie brauchen. Die Menschen, die uns immer mit Rat und Tat zur Seite stehen. Die Menschen, die immer zuerst an Andere denken. Das sind die Helden der Heimat“, so erklärt maximal Radio die gemeinsame Aktion mit der Sparda Bank. Mithilfe dieser Aktion soll Hörern geholfen werden, „Danke“ zu sagen. Jeder kann einen Verein oder eine Organisation vorschlagen.

Der Mitterfelser Hans-Joachim Griesbach hat die Nachbarschaftshilfe Mitterfels-Haselbach vorgeschlagen.

Zuerst wurde er interviewt, einige Tage später Quartiersmanagerin Sandra Groth. Beim Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach laufen nämlich die organisatorischen Fäden der Nachbarschaftshilfe zusammen. Nach dem Interview gab es auch gleich die Zusage zu 1.000 Euro.

„Wir haben uns riesig über die Nominierung und die Belohnung gefreut und möchten uns bei Herrn Griesbach herzlich bedanken“, so Sandra Groth und Andrea Baumgartner.

Text: Sandra Bauer,  
Foto: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement  
Haselbach:

**Andrea Baumgartner**

Straubinger Str. 19  
94354 Haselbach  
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698  
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de



## Quartiersmanagement

### Infostand im Rahmen der Demenzwoche war gut besucht

Im Rahmen der Demenzwoche Ende September informierten die beiden Quartiersmanagerinnen Sandra Groth und Andrea Baumgartner gemeinsam mit Barbara Herrnberger von der Seniorenfachstelle des Landkreises über ihre Arbeit.

Dafür waren sie mit einem Stand vor dem EDEKA-Markt Stadler und Honner in Mitterfels vertreten.

Viele Interessierte schauten vorbei, um persönlich das Gespräch zu suchen und sich Informationsmaterial mitzunehmen.

Text: Sandra Bauer, Foto: Ines Hagner



### Senioren, deren Angehörige und Quartiersmanagement im Mitterfelser Magazin

Aus dem Blickwinkel „Betroffener“ werden im nächsten Mitterfelser Magazin die Themen Senioren, Pflegebedürftige, pflegende Angehörige sowie das Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach beleuchtet.

Im Mitterfelser Magazin Nr. 30/2024 erscheint ein Beitrag dazu in drei Kapiteln von Edda Fendl, Günter Spießl und Verena Lehner unter den Überschriften „Unsere Verantwortung den Alten und Pflegebedürftigen gegenüber – früher und heute“ sowie „Quartiersmanagement in Mitterfels und Haselbach“.

Dieser Themenblock soll all denen gewidmet sein, die den Alten mit Verständnis begegnen und hilfreich zur Seite stehen, so Günter Spießl. Das neue Mitterfelser Magazin wird erstmals im Rahmen des Mitterfelser Christkindlmarktes am Sonntag, 1. Dezember 2024, zu kaufen sein.

### Wunschbaumaktion: Anonymisierte Sterne, die kleinen Wünsche von Senioren enthalten

„Wunscherfüller“ für Senioren gesucht

Gemeinsam wollen wir dafür sorgen, dass auch alleinstehende oder bedürftige Mitterfelser Senioren ein frohes Weihnachtsfest verbringen können.

Deshalb starten wir ab 4. November 2024 eine „Wunschbaumaktion“, bei der unsere älteren Bürger einen Wunsch äußern dürfen (hierzu bitte an QM Sandra Groth wenden – wird absolut vertraulich behandelt!). Dieser wird dann anhand eines Wunschsterns anonymisiert an einem im Rathaus zu den Öffnungszeiten frei zugänglichen Wunschbaum angebracht.

Wer gerne einem älteren Mitbürger einen kleinen Herzenswunsch erfüllen möchte, kann sich dort einen Stern abholen, das jeweilige Geschenk besorgen und bis spätestens 1. Dezember 2024 wieder bei QM Sandra Groth bzw. im Mitterfelser Rathaus abgeben.

Die Geschenke werden in den Tagen vor Hl. Abend durch QM Sandra Groth an die Senioren übergeben.

### Seniorenadventfeier der Marktgemeinde Mitterfels

am Donnerstag, den 28. November 2024 um 15.00 Uhr im Landgasthof Fischer mit musikalischer Unterhaltung durch Heinrich und Norbert Stenzel sowie einer Einlage der Kindertagesstätte „Don Bosco“.

Alle Senioren/innen der Marktgemeinde Mitterfels sind hierzu bei einer Tasse Kaffee, Tee oder Punsch und Gebäck sehr herzlich eingeladen. Auf Wunsch kann ein Fahrdienst in Anspruch genommen werden.

Zur besseren Planung bitten wir um vorherige Anmeldung bei Sandra Groth, Quartiersmanagement Marktgemeinde Mitterfels, Tel. 0151 42226487 oder [groth@mitterfels.de](mailto:groth@mitterfels.de)



Foto: Adobe Stock



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

Bayerisches Staatsministerium für  
Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

## Biografiearbeit zu „Winterzeit, Weihnachtszeit“

Am Freitag, 22. November 2024, um 9.30 Uhr wird Elisabeth Rosner wieder einen Vormittag zur Biografiearbeit anbieten.

Sie möchte allen Interessierten die Möglichkeit geben, sich auszutauschen und von früher zu erzählen.

Dieses Mal wird es um das Thema „Winterzeit- Weihnachtszeit“ gehen: Advent, Advent, die stressige staade Zeit beginnt wieder ... Staad ist sie meist gar nicht mehr, aber war es früher besser? Die Advents- und Weihnachtszeit früher und heute ist unser Thema beim nächsten Treffen.

Das Treffen findet wie immer in der „Erzähl-Stube“ der Hien-Sölde statt.

Anmeldungen bei der Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner unter 09961 942933-12 oder 0160 4509698.

## 2. Seniorenkino in Haselbach

Am Freitag, 8. November 2024 um 16.30 Uhr findet das zweite Seniorenkino in Haselbach statt.

Dieses Mal ist die Veranstaltung im Stüberl vom Getränkemarkt Steger. Somit haben auch Senioren mit Rollstuhl etc. die Möglichkeit daran teilzunehmen, da hier ein barrierefreier Zugang möglich ist.

Wir wollen uns wieder in geselliger Runde einen Kinofilm ansehen und uns dabei unterhalten, Popcorn essen und ein bisschen Kino-Flair aufkommen lassen. Eine Anmeldung dafür ist nicht erforderlich, weitere Informationen gibt es bei der Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner unter der Tel.: 0160 4509698

## Damenseniorentreff

Wir laden alle Frauen am Donnerstag, 14. November 2024 um 14.00 Uhr zu einem unterhaltsamen Nachmittag im Gasthaus Gürster in Scheibelsgrub ein.

Alle, die sich angesprochen fühlen, sind willkommen.

Martha Herrnberger

## Austausch-Treffen für pflegende Angehörige

Termin: Montag, 18. November 2024, um 14.00 Uhr

Veranstaltungsort: Hien-Sölde Mitterfels

Initiator: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach  
Sie begleiten, betreuen und pflegen ihre Angehörigen und würden gerne mit Gleichbetroffenen Erfahrungen austauschen?

Dann würden wir uns sehr freuen, sie zu einer lockeren Gesprächsrunde in angenehmer Atmosphäre begrüßen zu dürfen.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich. Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften, sind jederzeit herzlich willkommen.



Foto: Freepik

Die Sommerpause ist vorbei:

## Der Stricktreff in der Hien-Sölde ist wieder gestartet!

Nach der Sommerpause ist der Stricktreff in der Hien-Sölde in seine zweite Runde gestartet.

Alle, die gerne stricken, häkeln oder sonstige Handarbeiten machen, treffen sich wieder zu einer gemütlichen Runde in der Hien-Sölde, um gemeinsam zu „arbeiten“ und sich gegenseitig zu helfen und zu unterstützen.

Hierfür steht vor allem Gertrud Graf wieder für alle Fragen rund ums Stricken etc. zur Verfügung.

Anmeldung ist keine erforderlich.

Die weiteren Termine sind:

Montag, 11. November, Montag, 25. November,  
Montag, 2. Dezember, Montag, 16. Dezember.

Für Fragen steht Ihnen die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner unter der Tel: 0160 4509698 zur Verfügung.

# KIRCHEN



## Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnfehlburg



### Sieben neue Ministranten stellen Sakramente vor

In den Sakramenten der Kirche bleibt Christus und sein heilschaffendes Wirken weiterhin für uns Menschen spürbar. Als Ministrant ist man bei der Feier einiger Sakramente ganz nah dabei und tut seinen Dienst. Daher liegt es nahe, dass die sieben neuen Ministranten der Pfarreiengemeinschaft Mitterfels/Haselbach/Herrnfehlburg im Gottesdienst die sieben Sakramente der katholischen Kirche kurz vorstellen durften. Anschließend bekundeten die jungen Messdiener vor der Gemeinde in der Pfarrkirche Haselbach ihre Bereitschaft, den Ministrantendienst mit Freude und Zuverlässigkeit zu erfüllen und sich in der Gruppe der Ministranten um Freundschaft und Gemeinschaft zu bemühen. Für die Pfarrei Haselbach wurden Antonia Frankl, Hannah Frankl, Tanja Haimerl, Jonathan Suttner und Clara Würzinger feierlich in den Kreis der Ministranten aufgenommen. Neue Ministranten für die Pfarrei Mitterfels sind fortan Noah Hirtreiter und Johanna Schneider. Stolz erhielten die „frischen Minis“ von den Oberministranten ihre Plaketten und Ministrantenausweise; anschließend wurden sie von Pfarrer Pater Dr. Dominik Daschner und Gemeindereferentin Birgit Blatz herzlich mit Handschlag in das Ministrantenteam der Pfarreiengemeinschaft, das nun insgesamt 63 Ministranten zählt, aufgenommen.

### Ehrungen für langjährigen Ministrantendienst

Die sieben neuen Ministranten stehen noch am Anfang ihrer „Dienstzeit“, während andere Mädchen und Jungen der Pfarreiengemeinschaft schon jahrelang als Messdiener mitgewirkt haben. Diesem Engagement gilt höchster Dank und so wurde einigen Ministranten am Ende des Gottesdienstes mit der Überreichung einer Urkunde und einem kleinen Präsent zum Jubiläum gratuliert: Auf fünf Jahre Ministrantentum konnten Dalys Fickert, Magdalena Graßer und Kilian Schedlbauer aus Haselbach, Lucas Stöger aus Herrnfehlburg sowie Jonas Feldmeier, Maximilian Ingerl, Sebastian Ingerl, Quirin Kienberger, Julian Lichtinger und Luisa Liebl aus Mitterfels zurückblicken. Gar 10 Jahre als Messdiener fungierten Felix Bugl, Anna Schedlbauer und Sabrina Zollner aus Haselbach sowie Julia Heitzer aus Mitterfels.

### 13 Ministranten scheiden aus ihrem Dienst aus

Die Wallfahrt nach Rom am Anfang der Sommerferien war für viele teils langgediente Ministranten schließlich auch eine Abschiedsfahrt. So wurden am vergangenen Sonntag auch 13 Jugendliche bzw. junge Erwachsene aus dem Ministrantendienst entlassen. Ungeachtet der Dauer ihrer Dienstzeit: Ihnen allen gilt ein herzliches „Vergelt's Gott“ für ihren Einsatz für die Kirchengemeinde. Wenn die Aus-

scheidenden nun zurückblicken, werden sie sicherlich auf zahlreiche schöne Erinnerungen stoßen, die aus den vielen Ausflügen und Aktionen entspringen.

Auch den sieben neuen jungen Messdienern möge ihr Dienst stets Freude bereiten und die Gemeinschaft der Ministranten ihnen ein zweites Zuhause werden.

*Text & Foto: Dr. Sylvia Schneider*



*Die neuen Ministranten werden von Pfarrer Pater Dr. Dominik Daschner (rechts hinten) und Gemeindereferentin Birgit Blatz (links hinten) in die Gemeinschaft der Ministranten aufgenommen. (1. Reihe v.l.) Clara Würzinger, Antonia Frankl, Johanna Schneider. (2. Reihe v.l.) Hannah Frankl, Tanja Haimerl, Jonathan Suttner und Noah Hirtreiter.*

### Pfarrgemeinderat Mitterfels

Es kommt eine Auferstehung,  
die ganz anders wird,  
als wir dachten.

Es kommt eine Auferstehung,  
die ist der Aufstand Gottes  
gegen die Herren  
und gegen den Herrn aller Herren,  
den Tod.

*Kurt Marti*



## Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnfehlburg



### Romwallfahrt- 2024



Am Sonntag, den 28. Juli 2024 machten sich um drei Uhr nachts 21 Ministranten der Pfarrgemeinde mit ihren sechs Begleitern auf in die Ewige Stadt Rom. Nach einer knapp 14-stündigen Fahrt, bei der sich unsere Minis und die mitreisenden Ministranten aus Haibach, Sankt Englmar und Neukirchen im Bus kennengelernt haben, kamen wir abends in unserem Hotel an.

Am nächsten Tag brachen wir um acht Uhr morgens zum Eröffnungsgottesdienst in „Sankt Paul vor den Mauern“ auf. Eine der Papstbasiliken von Rom, in welcher sich das Grab des Apostels Paulus befindet und alle Päpste abgebildet sind. Danach konnten wir viele Sehenswürdigkeiten wie die Spanische Treppe, den Trevibrunnen, das Pantheon, die Basilika Minerva und den Petersdom bestaunen. Am nächsten Vormittag ging es in die Calixtus-Katakomben, wo wir uns ein bisschen von den heißen Temperaturen mit fast immer über 40 Grad erholen konnten. Tief unter der Erde konnten wir einen der größten und wichtigsten unterirdischen Friedhöfe Roms ansehen.

Beim Zurückgehen machten wir ein Gruppenfoto vor der Statue des hl. Tarcisius, dem Ministrantenpatron. Auf der Via Appia Antica versetzten wir uns in die Zeit der Römer zurück, als wir über originale Pflastersteine des alten Roms gingen. Mittags ruhten wir uns im Park der Villa Borghese aus, ehe es weiter Richtung Papst-Audienz ging.

Leider waren die Zugänge zum Petersplatz so überfüllt, dass wir nicht reinkamen. Dennoch konnten wir dank der Bildschirme einen kurzen Blick auf den Papst werfen. Am Abend machten wir uns nach Trastevere, dem Künstlerviertel, auf welches im Dunkeln besonders Romwallfahrt-2024 sehenswert ist. Hier fand der Tag noch ein schönes Ende. Am Mittwoch ging es nach Ostia Antica, wo wir zu-

erst ein Ausgrabungsgelände besichtigten und danach in Ostia Beach im Meer baden durften. Nach 2 Stunden ging es zurück ins Zentrum, um im Petersdom die Papstgräber zu sehen, leider war die Kuppel schon geschlossen. Dann bestiegen wir das Kapitol, einen der sieben Hügel Roms, auf dem wir einen wundervollen Blick auf das Forum Romanum hatten. Hier ließen wir den Abend mit gutem italienischen Essen ausklingen. Am letzten Tag in Rom versuchten wir nochmal den Aufstieg auf die Kuppel des Petersdoms, doch leider war die Warteschlange viel zu lang. Ab 14 Uhr durften wir das antike Rom bestaunen: Angefangen mit dem berühmten Kolosseum, welches wir mit Audioguide von innen erkundeten. Dann spazierten wir in Kleingruppen durch das Forum Romanum und auf den Palatin, ebenfalls einer der sieben Hügel Roms, wo wir einen guten Blick auf den Circus Maximus und die Stadt hatten. Mit einem Abendessen wieder in Trastevere, wo es auch eine Menge Mitbringsel zu kaufen gab, fand die Romwallfahrt ein Ende, bevor es am nächsten Morgen zurück in die Heimat ging.

Die Strapazen und Anstrengungen der Fahrt sind auf jeden Fall nicht zu unterschätzen, da man den ganzen Tag bei über 40 Grad auf den Füßen ist und täglich bis zu 20 km zurücklegt. Dennoch wurden auch viele schöne und unvergessliche Erinnerungen geschaffen!

Ein herzliches Dankeschön an unsere Betreuer, ohne die die Fahrt gar nicht erst möglich gewesen wäre. Danke an unsere Pfarreien, den Haselbacher Frauenbund, an MiKi-Ju, die Gemeinden, den Pfarrgemeinderat, die Sparkasse Mitterfels, an die Raiffeisenbank Mitterfels und an alle Privatpersonen, die uns finanziell unterstützt haben!

Text & Foto: Lea Kienberger



Kath. Pfarrgemeinden  
Mitterfels - Haselbach - Herrnfehlburg



### Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Dienstag	09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag	15.30 - 17.30 Uhr
Freitag	09.00 - 11.00 Uhr
📞 09961 248	
✉ mitterfels@bistum-regensburg.de	

### Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Dienstag	15.30 - 17.30 Uhr
Donnerstag	08.30 - 10.30 Uhr
📞 09961 6133	
✉ haselbach@bistum-regensburg.de	

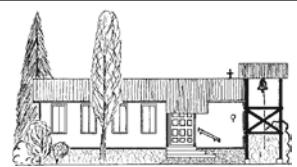
### Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnfehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:  
[www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/](http://www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/)

**Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.**

### Evang.-Luth. Kirchengemeinde Mitterfels



**Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:**

Sonntag, 3. November 2024, 9.00 Uhr, mit Abendmahl  
Diakon i.R. Walter Peter

Sonntag, 17. November 2024, 9.00 Uhr,  
Lektor Kevin Neisius

Buß- und Betttag  
Mittwoch, 20. November 2024, 18.00 Uhr,  
mit Abendmahl und Beichte  
Pfarrerin Susanne Kim und Kirchenchor

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“

Nächstes Treffen

Dienstag, 29. Oktober 2024, 18 bis 19 Uhr  
Mittwoch, 27. November 2024, 18 bis 19 Uhr

Zur Besinnung

Als ich die Glocke hörte und  
mir von der Hast der Welt eine Auszeit nahm,  
da hatte ich immer weniger und weniger zu sagen.  
Und zuletzt wurde ich ganz still.

(Sören Kierkegaard)



Fuhrmannstraße 1 \* 94347 Ascha \* 09961/6587

- Rohbau,-Umbau,-und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger,-u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: [www.eidenschink-bau.de](http://www.eidenschink-bau.de)

Mail: [eidenschink-bau@t-online.de](mailto:eidenschink-bau@t-online.de)

Mobil: 0151 18 33 52 91



**GSG Naturstein GmbH** Ihr Fachpartner



**Wir bieten Ihnen Naturstein für den Innen und Außenbereich**

Mail: [info@gsg-natusteine.de](mailto:info@gsg-natusteine.de) / Tel: 09406-9589518 / Lager: Gewerbering 9, 94377 Steinach / Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 8:30-13:00, 14:00 - 17:30

# KITAS UND SCHULEN

## **Kita Don Bosco Mitterfels Fröhliches Erntedankfest im Kindergarten Don Bosco**



Die Kinder des Kindergartens Don Bosco feierten unter dem Motto „Danke für die schöne Welt, auf der alles so gut gedeiht“ ein lebendiges Erntedankfest. Pfarrer Pater Dominik Daschner leitete die Andacht, die von fröhlichen Liedern, Tänzen und Gebeten der Kindergartenkinder geprägt war. Der reich geschmückte Erntedankaltar war das Herzstück des Geschehens und zog die Aufmerksamkeit der Kinder auf sich.

Der Gottesdienst begann schwungvoll mit dem Lied „Klatscht alle in die Hände“. Ein Höhepunkt war das Schöpfungsspiel der „Fischekinder“, die zum Lied „Du hast uns deine Welt geschenkt“ ein anschauliches Bodenbild gestalteten. Die „Füchsekinder“ begeisterten mit einem fröhlichen Erntedanktanz, und die Vorschulkinder der „Bärengruppe“ brachten ihre Gedanken und Wünsche in den Fürbitten vor. Auch die Schulanfänger der „Mäusegruppe“ trugen ihren Teil bei. Sie schlossen sich mit einem gereimten Dankgebet an und brachten so ihre Dankbarkeit für die Ernte auf kindgerechte Weise zum Ausdruck.

Zum Abschluss des Gottesdienstes sangen die Kinder mit lauter Stimme und voller Begeisterung das beschwingte Lied „Wer lässt die Sterne funkeln...? Unser großer Gott“, das den Gottesdienst mit fröhlichen Klängen und einer Botschaft der Hoffnung und Dankbarkeit beschloss.

Den Rest des Vormittags feierten die Kindergartenkinder in ihren Gruppen weiter und ließen das Erntedankfest bei einem gemeinsamen Frühstück gemütlich ausklingen.

Das Erntedankfest im Kindergarten war ein stimmungsvolles und freudiges Ereignis, das den Kindern die Bedeutung von Dankbarkeit und die Wertschätzung der Natur näherbrachte.

Text & Foto: Maria Liebl



## **Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach**

### **Der Natur auf der Spur**

Einstieg ins Thema Wald rund um die Jahreszeitenwende Am Mittwoch, 25. September 2024, machten sich die dritten Klassen bei strahlendem Sonnenschein mit ihren Klassenlehrerinnen Frau Schmidlein und Frau Kotulla auf ins Perlbachtal und den umliegenden Wald. Frau Hausladen und Akasha begleiteten die motivierten Kinder, welche ihre Hundeführerqualitäten beim Spaziergang zeigen konnten. Am Naturlehrpfad sammelten die Kinder eine Vielzahl verschiedener Naturmaterialien, welche den Beginn des Herbstes andeuten. Die neugierigen Schülerinnen und Schüler sogen die Gerüche des Waldes auf, lauschten den unterschiedlichsten Geräuschen und entdeckten vieles, was sie schon über ihn kannten. Einige Baumarten konnten sie mit ihrem Schwarmwissen schon vor Ort anhand verschiedener Merkmale bestimmen. Die Infotafeln des Naturlehrpfades eröffneten noch weitere spannende Details über die Welt des Waldes.

Wieder in der Schule angekommen, sammelten die Kinder schriftlich, was der Wald für sie ist und welche Aktivitäten man dort ausführen kann.

Das Thema Wald wird die Klassen die nächsten Wochen fächerübergreifend begleiten.

Text & Fotos: Veronika Hausladen



**Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha****Aufgepasst mit ADACUS**

Die 1. Klasse hatte Besuch von ADACUS, dem schlauen Raben, der ihnen alles rund um das Thema Verkehrssicherheit vermittelt.



Los ging es mit dem ADACUS Lied, welches gemeinsam gesungen wurde. Anschließend wurde an unterschiedlichen Situationen das richtige Verhalten im Straßenverkehr erklärt und falsch erlernte Verhaltensweisen korrigiert. Viel Spaß machten den Kindern die interaktiven Übungen und Rollenspiele an Zebrastreifen und Fußgängerampel.

Text & Fotos: Grundschule Ascha



# Bauelemente STENZEL



Gartenstraße 15a · 94360 Mitterfels  
Telefon 0171-6841977  
E-mail: stenzel.hubert@t-online.de



# Feuerlöscher

Wartung und Verkauf

Rauchmelder

**GLORIA®** Kundendienst

Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS  
Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

TABLETS ALARMANLAGEN

WEB-HOSTING IT-SCHUTZ

WLAN VIDEOÜBERWACHUNG

HOMEPAGES MAIL-HOSTING

WINDOWS

SERVER

DATENSCHUTZ

MS Projekt

PCs

SOFTWAREMIETE

Andreas Fischer

Waldwegstraße 2  
94354 Haselbach  
info@it-netprojects.info  
mobil: 0160 / 90 50 95 77

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

**IT-NetProjects**  
gmbh  
www.it-netprojects.de

ICH VERMITTELLE  
IHRE IMMOBILIE.

KOMPETENT  
UNABHÄNGIG  
FAIR

Immobilien JACHMANN

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

# RÜCKBLICK

## Kinderförderverein Falkenfels e.V.

### **Kinderschminken, Helium-Luftballone und große Vereins-Rallye mit tollen Preisen**

Der Kinderförderverein Falkenfels beteiligte sich an der Einweihungsfeier des Dorfgemeinschaftshauses.

Am Sonntag, 6. Oktober 2024 ab 13 Uhr, startete der Tag der offenen Tür im neuen Dorfgemeinschaftshaus der Dorfgemeinde Falkenfels. Die gesamte Bevölkerung war bis um 17 Uhr eingeladen, die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen und bei den vielen spannenden Aktionen der verschiedenen Falkenfelser Vereine mitzumachen. Unter den sechs aktiven Vereinen an diesem Tag, gestaltete auch der Kinderförderverein ein spannendes Programm für Kinder. So gab es für die kleineren Kinder die Möglichkeit, sich beim Kinderschminken bemalen zu lassen und einen kunterbunten Helium-Luftballon mit nach Hause zu nehmen. Für die größeren Kinder gab es eine Vereins-Rallye. Dabei mussten die Kinder an sechs Stationen Fragen zu den ansässigen Vereinen beantworten, um am Schluss bei der Verlosung attraktiver Preise gewinnen zu können. Viele Teilnehmer hatten Spaß bei dieser Rallye und die Gewinner strahlten bereits um 16 Uhr über die Gewinne. Zu gewinnen gab es Preise für die ganze Familie z. B. Ausflüge zum Freizeitpark Edelwies, Krügerland oder den Tierpark Straubing.

Der Kinderförderverein bedankt sich, für die zahlreichen Besucher am Info-Stand und für die rege Teilnahme an den Aktionen. „Es war ein gelungener, sonniger Herbstsonntag und wir haben uns sehr gefreut, dass wir so vielen Kindern eine Freude machen konnten!“ sagte der 1. Vorstand des Kinderfördervereins, Roland Baumann.

Text & Fotos: Sabrina Stegh



## Förderkreis Kinder Haselbach e.V.

### **7. Haselbacher Dorflauf**

Am 21. September 2024 trafen sich Groß und Klein bei schönstem Spätsommerwetter zum 7. Haselbacher Dorflauf am Spielplatz im Alois-Mandl-Ring in Haselbach. Dieses Event ist mittlerweile eine feste Größe im Veranstaltungskalender von Haselbach und erfreut sich sehr großer Beliebtheit. Die Kita St. Jakob und der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. organisierten das alljährliche Spektakel. Der Förderkreis Kinder Haselbach e.V. versorgte die 115 aktiven Teilnehmer und deren Begleiter mit Wurst- und Käsesemmmeln sowie mit kühlen Getränken. Dank der zahlreichen Kuchenspenden von freiwilligen Spenderinnen gab es zudem eine große Auswahl an Kuchen und natürlich auch Kaffee. An dieser Stelle ein herzliches „Vergelt's Gott“ an alle, die wieder so fleißig gebacken haben und damit unsere Haselbacher Kinder unterstützt haben. Die Leiterin der Kita St. Jakob, Silke Lehmann, führte mit ihrer Moderation durch den sportlichen Nachmittag. Im Übrigen wurde mit der Musikanlage der Kita für das richtige Rahmenprogramm gesorgt und die Läufer mit lustiger Musik zusätzlich motiviert. Nach einem gemeinsamen „Warm-Up“ startete die wilde Horde das Rennen. Man konnte in den Disziplinen 1 km, 2 km, 5km sowie „Kinderwagen-Schnell-Schieben“ an den Start gehen. Im Ziel warteten dann nicht nur zahlreiche Fans, die die Läufer auf den letzten Metern begeistert anfeuerten, sondern auch die Veranstalterinnen mit kleinen Überraschungen für alle Teilnehmer. Mit einem kühlen Karamalz oder Radler wurden dann in gemütlicher Runde noch ausgiebig die letzten Sonnenstrahlen dieses Sommers genossen. Richtig schee war's, wir freuen uns schon auf nächstes Jahr! Abschließend möchten wir noch ein großes Dankeschön an die Sponsoren unserer Veranstaltung aussprechen: Franz Holmer Landmetzgerei und Getränkemarkt Steger.

Text: Johanna Lerzer, Foto: Kita St. Jakob



## Mitterfelser Frauengruppe

### „Vom Leben und Sterben der Agnes Bernauer“

#### Stadtführung in Straubing

Im Jahr der Agnes-Bernauer-Festspiele bot die Mitterfelser Frauengruppe am Samstag, den 21. September 2024, ihren Mitgliedern und deren Familien eine besondere Stadtführung mit dem Thema „Vom Leben und Sterben der Agnes Bernauer“. Am Friedhof St. Peter begrüßte Stadtführer Franz Dengler seine Gäste und berichtete zunächst über die Stadtgeschichte, die erste Besiedlung Straubings und die Entstehung der Altstadt. Dabei nahm er die interessierten Zuhörer mit in eine Zeitreise in die verschiedenen Epochen der Stadt: von der frühbronzezeitlichen Kultur Straubings mit Besiedlung durch die Kelten, bis zur Römerzeit und in die Zeit der Bajuwaren, die sich im frühen Mittelalter vor allem im Bereich der alten römischen Siedlung um den heutigen Kirchhof von St. Peter niederließen und der Stadt nach ihrem Sippenführer Strupo Strupinga letztendlich den Namen gaben.

Im Mittelalter gründete der wittelsbachische Herzog Ludwig der Kelheimer 1218 die Straubinger Neustadt westlich des alten Siedlungszentrums, wobei sich Straubing rasch zu einem Zentrum wittelsbacher Herrschaft entwickelte. Besonders Herzog Albrecht I. und später sein Sohn und Statthalter Albrecht II. residierten für lange Zeit in der Stadt.

Weitreichende Bekanntheit erlangte die Liebesgeschichte zwischen dem wittelsbachischen Erben Albrecht III., der



das Straubinger Land für seinen Vater Herzog Ernst von Bayern-München verwaltete, und der Baderstochter Agnes Bernauer, die 1435 in der Donau bei Straubing ein tragisches Ende fand. Als Sühne für die Verurteilung der Agnes Bernauer als Hexe und deren Ertränkung erbaute Herzog Ernst die Bernauer-Kapelle am Petersfriedhof, worin sich heute auch die Grabplatte befindet.

Im ersten Teil der Führung wurden der Friedhof St. Peter, die Peterskirche und die Bernauer-Kapelle erkundet. Der zweite Teil führte die Gruppe dann vom Hagen entlang der alten Stadtmauer zum Herzogsenschloss, wo die Kapelle, die Reiterrtreppe sowie der Rittersaal besichtigt wurden. Der Abschluss der Führung erfolgte beim Karmelitenkloster, das 1368 von Herzog Albrecht I. von Niederbayern-Straubing gegründet worden war. In der Karmelitenkirche befindet sich heute das Grabmal von Herzog Albrecht II. Es gibt sogar dahingehend Spekulationen, dass sich dort auch das Grab der Agnes Bernauer befinden soll.

Die Besucher erlebten trotz der Zeitreise über verschiedene Epochen Straubings dank der lebendigen Erzählweise von Herrn Dengler einen kurzweiligen Nachmittag. Ein Teil der Gruppe ließ den Nachmittag schließlich im Gasthaus zum Bayerischen Löwen gemütlich ausklingen.

*Text: Simone Kutzner, Fotos: Rosi Kräh*





**Eugen Metzger GmbH**  
Hydraulik-Zubehör

- Manometer
- Kupplungen
- Kugelhähne
- Verschraubungen
- Schlauchleitungen
- Schlauch und Armaturen
- Dichtungen, Rohrschellen
- Hochdruckreiniger-Zubehör

Thekenverkauf  
Mo - Do 7.00 - 12.00  
13.00 - 16.00  
Fr 7.00 - 13.00



Trudendorfer Str. 2  
94327 Bogen-Furth  
Telefon 09422 8502-0  
[www.metzger-fluid.de](http://www.metzger-fluid.de)

## RÜCKBLICK: DAS WAR LOS IN DEN GEMEINDEN

### Obst- und Gartenbauverein Ascha

#### Apfelsaft pressen mit der 1. Klasse

Begeisterung und Lernen im OGV Ascha

Am sonnigen Morgen des 20. September 2024 herrschte im Obstlehrgarten des Obst- und Gartenbauvereins Ascha reges Treiben. 23 aufgeregte Erstklässler, begleitet von ihrer Lehrerin Frau Weikelsdorfer sowie einer Praktikantin, nahmen an dem Projekt teil.

Nach einem herzlichen Willkommen durch die Jugendbeauftragte Karina Schwarz wurden die Kinder in Gruppen eingeteilt und los gings zum gemeinsamen Sammeln der Äpfel. Die Kinder machten dabei auch Bekanntschaft mit einer kleinen Schafherde, die am Obstlehrgarten die zweite Mahd im Herbst übernahm und hatten sichtlich Spaß dabei.

Zurück am Troidkasten wartete eine vorbereitete Brotzeit auf alle, die mit großem Appetit verspeist wurde.

Frisch gestärkt ging es dann ans Herzstück des Tages: Das Apfelsaftpressen. Willi Zirngibl erklärte anschaulich die Funktionsweise der Apfelpresse und den Prozess des Saftpressens. Natürlich durften die Kinder auch selbst Hand anlegen und halfen, die Maische zu pressen und den frischen Saft in Gefäßen aufzufangen. Anschließend konnten sie den leckeren Saft gleich probieren.

Jedes Kind hatte eine Flasche dabei und durften so auch etwas von dem frisch gepressten Saft mit nach Hause nehmen - eine köstliche Erinnerung an einen schönen Projekttag.

Der OGV Ascha freut sich schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt: „Apfelsaft pressen mit der 1. Klasse“.

Text & Foto: Karina Schwarz



### Obst- und Gartenbauverein Ascha

#### Gemeinschaftliches Erntedank- und Pfarrfest in Ascha

Pfarrer Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko feiert sein erstes Erntedank- und Pfarrfest in der neuen Heimatgemeinde

- Ein gelungenes Fest mit Umzug, Gottesdienst und geselligem Beisammensein.

Auch in diesem Jahr wurde in Ascha das Erntedankfest des Obst- und Gartenbauvereins gemeinsam mit dem Pfarrfest gefeiert. Für Pfarrer Dr. Edwin Ikechukwu Ozioko war es das erste Erntedank- und Pfarrfest in seiner neuen Heimatgemeinde. Ursula Zirngibl vom OGV Ascha übernahm erneut die Organisation und mobilisierte zahlreiche Helfer aus dem Verein sowie dem Pfarrgemeinderat.

Der Startschuss fiel um 9:30 Uhr mit dem traditionellen Festumzug, an dem die Dorfvereine, Vertreter der Gemeinde und der Kirchenverwaltung sowie die Kindergartenkinder teilnahmen. Begleitet von musikalischen Klängen zog der Umzug vom Pfarrheim über die Seebauer-gasse auf die Straubinger Straße und marschierte dann unter Orgelklängen in die festlich geschmückte Kirche ein. Der ansprechende Ernteaaltar wurde in diesem Jahr von Freya Petzendorfer-Hupf geschmückt, während der Gottesdienst vom Pfarrgemeinderat und den Kindergartenkindern mitgestaltet wurde.

Bei strahlendem Herbstwetter versammelte sich die Festgemeinde anschließend im Pfarrhof, um gemeinsam zu Mittag zu essen und Kaffee und Kuchen zu genießen.

Ein herzliches Dankeschön an die vielen fleißigen Helfer und für die zahlreichen Kuchenspenden!

Text & Foto: Stefan Schwarz



**OPTIK  
PLANK**  
IHR OPTIKER IN  
MITTERFELS

Tel.: 09961/910404

**MiYOSMART - das Brillenglas  
von HOYA zur Verlangsamung  
der wachsenden Kurzsichtigkeit**

Lassen Sie sich beraten

**HOYA**  
FOR THE VISUALISED

**Bayerischer Wald-Verein**

**Sektion Mitterfels**

**„Schachtenpflege“**

Die Schachtenpflege 2024 auf dem „Rindlschachten“ war dank der großen und fleißigen Helferschar ein Erfolg und ein beeindruckendes Naturerlebnis zugleich.

Text: Otmar Kernbichl, Foto: Matthias Bscheid



**„Land und Leute“**

**Busreise in die Niederlausitz und den Spreewald**

Unter dem Thema „Land und Leute“ führen Doris und Günther Metzger für den Bayerischen Wald-Verein seit Jahren Mehrtagesreisen in besondere Landschaften innerhalb Deutschlands durch, die nicht unbedingt auf der ersten Seite der Reiseprospekte zu sehen sind. So starteten 35 interessierte Reiseteilnehmer am 23. September 2024 um 8 Uhr mit dem Reiseziel Cottbus. Ein Zwischenstopp wurde auf Schloss Moritzburg bei Dresden eingelegt.

Am ersten Tag stand nach einem Besuch in der Manufaktur Rabe in Lübbenau, wo man sehen konnte, wie die berühmten und schmackhaften Spreewald-Gurken hergestellt und abgefüllt werden, die klassische Spreewald-Kahnfahrt durch die Wasserstraßen, Fliese genannt, auf dem Programm. Hier tat auch der, während der Reise einzige, Regenschauer der Stimmung keinen Abbruch, im Gegenteil, er gab allem etwas Mystisches. Die Fahrt ging ins Museumsdorf Lehde, hier konnte in den aufgebauten alten Spreewaldhäusern und Werkstätten das frühere Leben im Spreewald eindrucksvoll nachvollzogen werden.

Am zweiten Tag haben wir die Stadt Cottbus, das politisch-kulturelle Zentrum der Sorben in der Niederlausitz, mit ihren schönen historischen Plätzen und Gebäuden zu Fuß erkundet. Nach einem Abstecher an den Cottbuser Ostsee, einem nach Stilllegung des Braunkohleabbaus gefluteten künstlichen See, der zu einem Freizeitzentrum für Einheimische und Touristen werden soll, besuchten wir den Branitzer Park. Hier handelt es sich um einen von Fürst Pückler geplanten großen Landschaftspark nach englischem Vorbild mit einem umfangreichen alten Baumbestand.

Der dritte und letzte Tag war dann für die schönen kleinen Spreewaldorte im Biosphärenreservat Spreewald und ihre Sehenswürdigkeiten reserviert: die Schinkel-Kirche in Straupitz, die durch ihre besondere Bauweise und auch sehr ansprechende Innenarchitektur beeindruckt und eine historische Dreifach-Windmühle zum Malen von Mehl, zum Pressen des bekannten Lausitzer Leinöls und als Sägemühle. Weiter ging es durch die schöne Landschaft des Biosphärenreservats in das Heimatmuseum Dissen mit

Informationen zur niedersorbischen Lebensweise, Arbeit, Tradition, Trachten, Bräuche usw. Ein kleines Freilichtmuseum „Stary Lud“ (d.h. das alte Volk) mit einer Ansiedlung von Grubenhäusern zeigt die Welt der alten Slawen, ebenso eine besondere sorbisch-wendische Dorfkirche im Fachwerkbau. Zum Abschluss wurden wir noch mit Kaffee und Kuchen bewirtet, hierzu waren in der Museumsstube die Tische wunderschön mit alten Sammeltaschen eingedeckt!

Auf der Rückreise nach Mitterfels legten wir einen Zwischenstopp in Torgau an der Elbe ein. Bei einer Stadtführung bekamen wir einen guten Überblick über diese schöne Stadt mit vielen alten Gebäuden und Straßenzügen, vor allem das imposante Schloss Hartenfels prägt das Stadtbild. Katharina von Bora, die Frau Martin Luthers, ist in Torgau verstorben und in der Kirche St. Marien beerdigt.

Unsere Busfahrerin Nikki (Hartl Touristik) fuhr uns dann in sehr guter Art und Weise Richtung Niederbayern. Nach einem gemeinsamen Abendessen in Oberpfraundorf erreichten wir gegen 21.00 Uhr wieder Mitterfels.

Text & Fotos: Doris Metzger



Die Reiseteilnehmer vorm Fürst-Pückler-Schloss im Branitzer Park.

**„Biwak auf dem Polednik“**

Matthias Bscheid und Margarete Graf ließen sich von frostigen (Nacht-)Temperaturen Anfang Oktober nicht abschrecken und folgten der „Expeditionsleiterin“ Birgit Mühlbauer auf den tschechischen „Polednik“, um dort zu biwakieren. Nach im warmen Daunenschlafsack verbrachter Nacht konnten sie in den frühen Morgenstunden ganz besondere Eindrücke von Sonnenaufgang, Raureif und unberührter Natur mit nach Hause nehmen.

Text: Katharina Binder, Foto: Matthias Bscheid



### Familienwanderung „Hadriwa“

Bei bestem Herbstwetter wanderten und kraxelten wir am 6. Oktober 2024 über den „Hadriwa-Höhensteig“ zur Hansl-Hütte, wo heiße Schokolade, Kuchen und Würstl auf uns warteten. Auch wenn die meisten Kletterfelsen mit kleinen Schlenker gut hätten umgangen werden können, ließen es sich die Kinder nicht nehmen, der weißen Wegmarkierung ganz genau über alle Felsformationen zu folgen und diese flink, geschickt und mit viel Freude zu erklimmen. So erreichten alle stolz das Gipfelkreuz des Hadriwa, mit seinen 922 Metern.

Text: Katharina Binder, Foto: Klaus Mühlbauer



### Freiwillige Feuerwehr Mitterfels

#### Geburtstagsglückwünsche mit Spendenübergabe

Am 8. September 2024 feierte unser Feuerwehrkamerad und Vereinswirt Franz Fischer seinen 60. Geburtstag. Gleichzeitig war dies unser alljährlicher Tag der offenen Tür. Als wir dem Jubilar am frühen Morgen unsere Glückwünsche überbrachten, wurde die Führungsspitze der FF Mitterfels durch eine großzügige Spende von Franz überrascht. Wir möchten uns bei ihm ganz herzlich für die Spende bedanken und ein besonderes Dankeschön aussprechen, dass Franz uns auch an seinem Ehrentag mit Speisen für unser Fest beliefert hat.

Deine Kameraden der Feuerwehr Mitterfels sagen:

Vergelt's Gott, Franz!

Text & Foto: FF Mitterfels



### Freiwillige Feuerwehr Ascha

#### Landrat ist Schirmherr

#### Erfolgreiches Bitten bei Josef Laumer

Ein großes Fest steht für die Feuerwehr Ascha vor der Tür. Vom 9. bis 12. Mai 2025 wird das 150-jährige Gründungsfest gefeiert. Die Vorbereitungen hierzu laufen seit Monaten auf Hochtouren. Nach dem erfolgreichen Bitten bei der Festbraut stand nun die Bitte um die Schirmherrschaft an. Am Samstag fand sich deshalb der Festausschuss, die Festbraut Leonie Merl und die weiteren Festdamen Annika Biermeier, Sophia Krieger, Laura Merl und Magdalena Feyerer bei Landrat Josef Laumer in Stallwang ein. Mit dabei war auch die Patenbraut der FF Gschwendt, Fiona Schosser.



Festleiter Christoph Leibl brachte das Gesuch in Versform dar und bat den Landrat Josef Laumer um sein Ja-Wort. Die Trägerin des Schirmherrnbandes, Annika Biermeier richtete ebenfalls einige Worte an den Landrat und dankte für die Ehre, das Schirmherrnband tragen zu dürfen. Bevor jedoch die Zusage zur Übernahme der Schirmherrschaft kam, musste der Festausschuss noch zwei Aufgaben meistern, die aber mit Bravour bestanden wurden. Nachdem alle Aufgaben zur besten Zufriedenheit gemeistert wurden, sagte Landrat Josef Laumer „Ja“ zur großen Aufgabe. Symbolisch wurde ihm ein weißblauer Regenschirm, der mit flüssigen Köstlichkeiten behängt war, überreicht, in der Hoffnung, dass er beim Fest nicht benötigt wird. Dorina Kleebauer bekam noch einen Blumenstrauß überreicht. Im Anschluss versammelte man sich im „Stift“-Stüberl des Landrats zum gemeinsamen Essen und Trinken. Die Zusage des Schirmherrn wurde anschließend unter stimmungsvoller Begleitung durch Musiker „Max“ bis spät in die Nacht gefeiert.

Text & Fotos: FF Ascha



## Arbeiterwohlfahrt Altlandkreis Bogen e.V. Mitgliederversammlung mit Ehrungen und Neuwahl



1. Vorsitzende Otti Dietl mit dem AWO-Vorstand, den Geehrten Brigitta Gattung und Eva Geisperger sowie Bürgermeister Andreas Liebl.

Die Mitgliederversammlung der AWO fand am Mittwoch, 2. Oktober 2024, im Begegnungszentrum am Bahnhof in Mitterfels statt.

Die erste Vorsitzende Otti Dietl begrüßte die Teilnehmer und gab einen kurzen Rückblick über die Aktivitäten des Jahres 2023. Neben den üblichen monatlichen Treffen im BAB fanden die Muttertagsfeier, der Ausflug zum Christkindlmarkt in Landshut und die Weihnachtsfeier im BAB statt.

In Vertretung der Kassierin Petra Stompe informierte Otti Dietl über die derzeitige finanzielle Situation und den Kassenbericht 2023, der mit einem positiven Ergebnis abschloss. Danach konnten vier langjährige Mitglieder geehrt werden: Brigitta Hartung für 30 Jahre, Eva Geisperger für 40 Jahre, Heinz Uekermann für 60 Jahre und Josef Graf für 60 Jahre Mitgliedschaft.

Otti Dietl und Bürgermeister Andreas Liebl bedankten sich herzlich für den langjährigen ehrenamtlichen Einsatz und überreichten eine Urkunde und Ehrennadel (Heinz Uekermann und Josef Graf waren nicht anwesend, ihnen wird die Urkunde zuhause übergeben). Bei der anstehenden Neuwahl zum Vorstand übernahm Bürgermeister Liebl das Amt des Wahlleiters. Gewählt bzw. in ihren Ämtern bestätigt wurden:

1. Vorsitzende	Otti Dietl
2. Vorsitzende	Eva Geisperger
Kassier	Petra Stompe
Schriftführerin	Monika Harguth
Beisitzerinnen	Berta Bornschlegl, Irmgard Brandl, Brigitta Gattung, Sandra Groth, Gerda Schmid, Elfriede Schrader, Maria Schweyer

Anschließend teilte Otti Dietl mit, dass für dieses Jahr keine separate Fahrt zu einem Christkindlmarkt durch den AWO-OV geplant ist, man kann sich aber der Fahrt des VdK anschließen, welcher am Samstag, 30. November 2024, den Christkindlmarkt in Abensberg (Hundertwasser-Turm) besucht.

Die Weihnachtsfeier der AWO findet, wie gewohnt, am Samstag, 7. Dezember 2024, im BAB statt.

Zum Abschluss bedankte sich Bürgermeister Andreas Liebl bei Vorstand und Ehrenamtlichen für den wichtigen Einsatz der AWO. Die schönen Veranstaltungen im BAB und sonstigen Aktivitäten seien ein wichtiger Beitrag für das gelungene Zusammenleben zwischen Jung und Alt in Mitterfels.

Text & Foto: Doris Metzger

## **SV Falkenfels**

### **Büscherl-Trail-Team spendet 600 Euro an das Kinderhaus**

Deutlich höher als erwartet fiel eine Spende des SV Falkenfels Büscherl-Trail-Teams an das Kinderhaus St. Nikolaus aus: Ein Scheck über 600 Euro wurde am 20. September offiziell an Kornelia Ammer und den 2. Vorsitzenden des Elternbeirats des Kinderhauses, Florian Glatt, überreicht. Der Betrag soll einfließen in eine Erweiterung der Spielgeräte und Lernmaterialien im Kindergarten.

Zuvor hatten in diesem Jahr schon mehrere ortsansässige Firmen sowie Gemeinderatsmitglieder für das Kinderhaus gespendet. Mit den Zuwendungen und den Einnahmen des diesjährigen Kindergarten-Sommerfests wird eine hochwertige Federwippe für den Kinderhaus-Garten angeschafft.

### **Büscherl-Trail-Spendenlauf wird immer beliebter**

Der SV Falkenfels spendet jährlich den Erlös aus dem Büscherl-Trail für einen guten Zweck. Dieses Jahr kam dank besonders reger Beteiligung an dem Lauf eine stattliche Summe zusammen, von der nun u.a. das Kinderhaus profitiert.

Der Trailrun findet seit 2019 jährlich statt und erfreut sich immer größerer Beliebtheit in der Region. Der Termin für das nächste Jahr steht bereits fest: Am 29. Juni 2025 können sportbegeisterte Kinder und Erwachsene beim 17 km Trailrun, 9 km Trailrun, 7,5 km Nordic Walking, 2 km Schü-

lerlauf oder 1 km Bambinilauf starten. Weitere Infos gibt es auf der Website des SV Falkenfels unter [www.sv-falkenfels.de/büscherl-trail/](http://www.sv-falkenfels.de/büscherl-trail/)



Text & Foto: Veronika Bodensteiner



Kinder des Kinderhaus St. Nikolaus mit (v.l.) Florian Glatt (Elternbeirat), Tobias Schmid (Büscherl-Trail), Julia Edenhofer (Büscherl-Trail), Kornelia Ammer (Kinderhaus-Leitung), Dominique Foierl (Leitung Sternengruppe) bei der Scheck-Übergabe.

## VG Mitterfels / SV Ascha

### Ascha mit Doppelerfolg bei der VG-Meisterschaft 2024 im Stocksschießen.



Die beiden Mannschaften aus Ascha holten sich die Meisterschaft im Stocksschießen der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels. Im Auftrag der Gemeinde Ascha veranstaltete die Stockabteilung des SV Ascha die VG-Meisterschaft im Stocksschießen. Seit vielen Jahren findet diese Veranstaltung im Wechsel bei einer der Mitgliedsgemeinden Ascha, Falkenfels, Haselbach oder Mitterfels statt. Aus jeder Gemeinde treten jeweils zwei Mannschaften an. Vollständigt wird das Starterfeld durch eine Mannschaft, bestehend aus den vier Bürgermeistern.

Krankheitsbedingt bzw. aufgrund terminlicher Überschneidungen konnten nicht alle Bürgermeister bei der diesjährigen VG-Meisterschaft teilnehmen. In Ascha waren bei den Bürgermeistern am Start:

- ⇒ Christian Feldmeier für Gemeinde Haselbach
  - ⇒ Bürgermeister Ludwig Ettl für Gemeinde Falkenfels
  - ⇒ Konrad Feldmeier sen. für Gemeinde Mitterfels und
  - ⇒ Bürgermeister Wolfgang Zirngibl für Gemeinde Ascha.
- Nach spannenden Spielen bei Spätsommerwetter und einer witterungsbedingten Pause ging eine Mannschaft aus Ascha mit den Schützen Martin Hartmannsgruber, Rudi Preiß, Adolf Brielbeck und Günther Aumer als Sieger aus

dem Turnier hervor. Sie verloren ein Spiel und erreichten noch ein Unentschieden. Somit wurde mit 14:03 Punkten und einer Stocknote von Plus 44 die zweite Mannschaft aus Ascha mit ebenfalls 13:03 Punkten und der etwas schlechteren Stocknote von plus 14 auf den zweiten Platz verwiesen, was den Doppelerfolg der Stockschützen aus Ascha perfekt machte.

Die weiteren Platzierungen waren äußerst hart umkämpft und ergaben ein Novum, denn jeweils die beiden Mannschaften der Teilnehmergemeinden belegten die nächsten Plätze.

Es ergab sich folgender Endstand:

1. Ascha I 13:03, 44 Pkt;
2. Ascha II 13:03, 14 Pkt;
3. Falkenfels I 12:04 ;
4. Falkenfels II 09:07;
5. ESV Haselbach 08:08;
6. EC Haselbach/Dachsberg 07:09;
7. Mitterfels II 05:11;
8. Mitterfels I 04:14; und
9. Sieger die Bürgermeister mit 01:15 .

Im Anschluss an das Turnier gab es für jeden Teilnehmer eine wohlverdiente und hervorragend zubereitete Brotzeit im Schützenheim. Bei der Siegerehrung konnte die Mannschaft aus Ascha den wertvollen Wanderpokal, gestiftet von den Bürgermeistern, aus den Händen des Veranstalters, Bgm. Zirngibl der Gemeinde Ascha und Durchführer Martin Hartmannsgruber, in Empfang nehmen.

Abteilungsleiter Hartmannsgruber der Stockabteilung des SV Ascha bedankte sich bei den Teilnehmern und den Helfern für deren Teilnahme und Mithilfe. Die gelungene Veranstaltung wurde mit einem einfachen „Stock Heil“ beendet.

*Text: Günther Aumer & Foto: David Groth*

## BRK-Bereitschaft Haselbach Spende über 300 Euro

Johannes Schmid, Leiter der Geschäftsstelle Mitterfels-Stallwang-Ascha, kam mit Bereitschaftsleiterin Adelheid Heisinger und Vorstandsmitglied Sigrid Fricke vom BRK (Ortsgruppe Haselbach) zu einem erfreulichen Termin zusammen. Er übergab einen symbolischen Spendenscheck in Höhe von 300 Euro.

Die beiden sprachen der Sparkasse Niederbayern-Mitte ein großes Dankeschön für die Spende aus. „Das Geld wird verwendet um einen langersehnten Transport Trolley anzuschaffen. Die Arbeit der Bereitschaft wird bei den Einsätzen auf Veranstaltungen und Festumzügen damit erheblich erleichtert, da die mitzuführende Ausrüstung immer umfangreicher und schwerer wird.“

Die Bereitschaft freut sich sehr über die großzügige Spende“, erklärten die beiden. „Wir unterstützen sehr gerne Vereine und Institutionen aus unserer Region“, so Geschäftstellenleiter Schmid. „Ich freue mich, dass die BRK-Ortsgruppe Haselbach unter den glücklichen Spenderempfängern ist.“

*Text & Foto: Sparkasse Niederbayern-Mitte*



Bayerisches  
Rotes  
Kreuz



*Bereitschaftsleiterin Adelheid Heisinger, Geschäftstellenleiter Johannes Schmid und Vorstandsmitglied Sigrid Fricke.*



## BRK-Bereitschaft Haselbach

### Ferienprogramm 2024

Im Rahmen des Ferienprogram-

mes der Gemeinde Haselbach bot die BRK-Bereitschaft Haselbach auch dieses Jahr wieder die Möglichkeit in die Welt des Roten Kreuzes einzutauchen. Insgesamt nahmen sieben Kinder im Alter von 7 bis 11 Jahren an diesem Nachmittag voller „aktiver Hilfeleistung“, Spiel und Spaß teil. Die meisten Teilnehmer waren schon zum zweiten oder sogar dritten Mal dabei. Im BRK Übungsraum in der Schule Haselbach ging es eifrig zur Sache; anhand von Fallbeispielen aus dem Kinderalltag wurden Erste Hilfe Maßnahmen erarbeitet und geübt.

Am Ende des Nachmittages konnten die „Mini-Erstshelfer“ einen Notruf absetzen, Bewusstsein und Atmung kontrollieren, die stabile Seitenlage anwenden und kleine Wunden versorgen. Die Kinder lernten dabei, dass Erste Hilfe vor allem Teamarbeit ist!

Nachdem es an diesem Nachmittag sehr heiß war, kam die Abkühlung beim Apfeltauchen sehr willkommen, im Anschluss konnten sich alle Teilnehmer bei Pommes, Obst, Muffins und Getränken stärken, bevor es weiter in die Turnhalle ging. Dort standen schon die „Rennautos“ aus Rollbrett und Bauklotz für den Geschicklichkeitsparcours bereit. Was für eine Gaudi!

Die Vorbereitung und Durchführung lag in den Händen von Maria Lehner und der Bereitschaftsleiterin Liane Ecker.

Ihr interessiert euch für die Arbeit beim BRK, dann meldet euch unter der E-Mail: [bereitschaft-haselbach@brk-straubing-bogen.de](mailto:bereitschaft-haselbach@brk-straubing-bogen.de).

Text & Fotos: BRK Haselbach



Die Teilnehmer hatten sichtlich Spaß.

Bayerisches Rotes Kreuz



Der Würfel entscheidet, welche Verletzung an welchem Körperteil zu versorgen ist.



Das Apfeltauchspiel, eine kühle Sache bei heißen Temperaturen.



Armverletzung mit einfachen Mitteln versorgen.



An den Wochenenden ist  
das Radiomuseum geöffnet

## Einladung zur Adventsausstellung

15. bis 30. November 2024 täglich von 13 Uhr bis 18 Uhr  
(Sonntag, den 24. November 2024 geschlossen)



**MANUELA'S HANDWERKSTATT**  
FLORISTIK-HOCHZEITEN-EISENDEKO



Inh. Manuela Pongratz · Johann-Eigenstetterstraße 2 · 94354 Haselbach  
Tel: 09961 7265 · Fax: 09961 943931 · E-mail: [handwerkstatt-pongratz@web.de](mailto:handwerkstatt-pongratz@web.de)

## **Badförderverein Mitterfels**

### **Erste Saison ohne beliebtes Panoramabad**

Badförderverein Mitterfels hielt Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen ab

Zur Jahreshauptversammlung konnte erster Vorstand Oliver Schoyerer viele interessierte Mitglieder, Marktgemeinderäte und Ehrenbürger von Mitterfels begrüßen. In seinem Tätigkeitsbericht bedauerte er sehr, dass dieses Jahr das beliebte Panoramabad aufgrund des Sanierungsbedarfs nicht geöffnet werden konnte. Die Vorstandsmitglieder haben sich aber jedoch an vielen örtlichen Veranstaltungen beteiligt, um den Badförderverein weiterhin im Ort präsent zu halten. Im Anschluss an den ausführlichen Tätigkeitsbericht wurde den verstorbenen Mitgliedern gedacht. Der Verein hat momentan 178 Mitgliedschaften, welche sich in Familien- und Einzelmitgliedschaften aufteilen. Durch den Kassenwart Karsten Paul wurde ein positives Ergebnis der Finanzen mitgeteilt, welches sich aus Fördermitgliedsbeiträgen und Spenden zusammensetzt. Dieses Guthaben soll bei den Sanierungsarbeiten des Panoramabades mit eingebracht werden. Der Kassenführung wurde nach Prüfung durch die Kassenprüfer eine einwandfreie Arbeit bestätigt.

Der anwesende Bürgermeister Andreas Liebl berichtete über den aktuellen Stand zur Sanierung des Panoramabades. Ein Konzeptvorschlag wurde durch ein Ingenieurbüro erstellt, welcher nachfolgend für Förderanträge eingereicht werden kann. Man habe sich nach reiflicher Überlegung und Kostenaufstellungen im Marktgemeinderat auf ein konventionelles Freibad geeinigt. Das Bestandsgebäude bliebe dabei erhalten und müsse nur mit kleineren Umbauten den heutigen Bedürfnissen bzgl. Barrierefreiheit und Inklusion angepasst werden. Das Becken selber werde jedoch um zwei Schwimmbahnen anhand Edelstahlausführung verkleinert und der Kinderbereich zur besseren Einsicht für die Aufsichtspersonen verlegt. Die Aufbereitung des Wassers wird anhand Chlor-Elektrolyse Anlage erfolgen. Die Außenanlagen könnten in einem Mitterfelser Gemeinschaftsprojekt miteinander verwirklicht werden. Liebl betonte jedoch, dass eine Umsetzung der Sanierung aufgrund der hohen Kosten, von einer staatlichen Förderung abhänge. Nur dann könnte dieses Projekt realisiert werden.

In Vorbereitung zu den Neuwahlen wurde mitgeteilt, dass sich Sandra Groth und Linda Stenzel auf eigenen Wunsch nicht mehr zur Wahl stellen. Beide wurden durch den ersten Vorstand gebührend für ihren ehrenamtlichen Einsatz im Badförderverein verabschiedet. Besonders hob er das langjährige große Engagement von Sandra Groth hervor, welche in den vergangenen Jahren maßgeblichen Anteil an der Organisation und Durchführung des Badfestes hatte. Die Neuwahlen werden durch den ersten Bürgermeister Andreas Liebl als Wahlleiter und Sandra Groth als Beisitzerin abgehalten. Die Neuwahlen kamen einstimmig zu folgendem Ergebnis: 1. Vorstand Oliver Schoyerer, 2. Vorstand Hans Gerd Hentschel, Kassenwart Karsten Paul, Schriftührerin u. Öffentlichkeitsarbeit Beate Schoyerer und als Beisitzer Andreas Liebl, Thomas Fischer, Martin Werner, Erwin Bucher, Heinz Eidenschink, Dieter Hemmy. Die Kassenprüfer bleiben weiterhin Uwe Teiwes

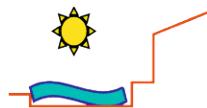
und Reinhard Irlbeck.

Im Anschluss dankte der Wahlleiter der scheidenden Vorstandsschaft für den großen ehrenamtlichen Einsatz und wünschte der neuen Vorstandsschaft alles Gute in der Ve einsarbeit.

Am Ende der Versammlung wurde durch den ersten Vorstand Oliver Schoyerer ein Antrag zu einer Ergänzung in der bestehenden Satzung gestellt. Dieser wurde vorab in zwei vorangegangenen Vorstandssitzungen durch die Vorstandsschaft bereits beraten und beschlossen. Die anwesende Mitgliederversammlung stimmt dieser Ergänzung ebenso einstimmig zu.

Nach Beendigung der Jahreshauptversammlung wurde sich in gemütlicher Runde noch lange über den Fortbestand und die Sanierung des beliebten Mitterfelser Panoramabades ausgetauscht.

*Text & Fotos: Beate Schoyerer*



(v.l.) Erwin Bucher, Dieter Hemmy, Karsten Paul, Hans Gerd Hentschel, Oliver Schoyerer, Beate Schoyerer, Martin Werner, Sandra Groth, Andreas Liebl (es fehlen: Thomas Fischer, Heinz Eidenschink, Uwe Teiwes und Reinhard Irlbeck).



(v.l.) 1. Vorstand Oliver Schoyerer, scheidende 2. Vorsitzende Sandra Groth und Bürgermeister Andreas Liebl.

## Förderkreis Bücherei Mitterfels

### Jahreshauptversammlung

Alexandra Berchtold weiter an der Spitze des Vereins • Programm für das nächste Jahr entworfen



Bürgermeister Andreas Liebl (hinten, re.) dankte am Schluss allen Förderkreismitgliedern für ihr großartiges ehrenamtliches Engagement und stellte sich mit der neuen Vorstandshaft zum Foto (v. l.) Heinrich Stenzel, Veronika Hausladen, Björn Bergmann, Sabine Rengsberger, Sabine Neumaier, Karina Matz, Sabine Gruber.

In einer vom Gemeinschaftsgeist und einem Faible für Bücher geprägten Atmosphäre fand die Jahreshauptversammlung des Förderkreises Bücherei Mitterfels statt, wo bei Neuwahlen die Weichen für die kommenden Monate gestellt wurden. Der Verein, der sich durch verschiedene Aktionen wie den beliebten Bücherflohmarkt sowie durch die Mitgliedsbeiträge finanziert, spielt eine entscheidende Rolle bei der Unterstützung der Bücherei für die Orte Mitterfels und Haselbach. Dabei liegt das Hauptaugenmerk auf der Anschaffung neuer Bücher. Die Kassenprüfer Heinrich Stenzel und Björn Bergmann berichteten von einer ordnungsgemäßen Führung der Kasse und bestätigten der Kassierin Sabine Neumaier, dass alle finanziellen Angelegenheiten transparent und korrekt abgewickelt wurden. In diesem Zusammenhang wurde die gesamte Vorstandshaft einstimmig entlastet.

Als Wahlleiter fungierte Bürgermeister Andreas Liebl, der die

Neuwahlen souverän leitete. Leider konnte die Vorsitzende des Fördervereins, Alexandra Berchtold, nicht an der Versammlung teilnehmen. Dennoch wurde sie in Abwesenheit im Amt bestätigt, was die Wertschätzung und das Vertrauen der Mitglieder in ihre Arbeit unterstreicht. Ihre bisherige Stellvertreterin, Büchereileiterin Sabine Rengsberger, stand nicht mehr für ihr Amt zur Verfügung. Ihr folgt Karina Matz nach, die sich bislang schon ehrenamtlich in Bücherei und Förderkreis engagiert hatte. Die übrigen Vorstandsmitglieder wurden, wie die beiden Vorsitzenden, einstimmig im Amt bestätigt: Erste Schriftführerin bleibt Veronika Hausladen, die sich auch als Verbindungslehrerin zwischen Bücherei und Schule mittlerweile einen sehr kompetenten Ruf erarbeitet hat. Als zweite Schriftführerin stellte sich wiederum Sabine Gruber zur Wahl, die als wichtiges Bindeglied zum Haselbacher Kindergarten fungiert und für den „Mini-Flohmarkt“ in der Bücherei zuständig ist. Die beiden Kassenprüfer und die Kassierin stehen ebenfalls in Zukunft wieder zur Verfügung. Von einigen fleißigen Mitarbeitern musste der Förderkreis Abschied nehmen: Sabine Rengsberger verabschiedete den früheren Chronisten Norbert Kühnel „schweren Herzens - obwohl er ja schon seit einiger Zeit seinen Ruhestand genießt“ und die langjährige Flohmarkt-Organisatorin Brigitte Schäfer. Die Versammlung endete mit einem Ausblick auf kommende Projekte, wie Spielenachmittage, Lesungen und Veranstaltungen, die darauf abzielen, die Bücherei weiterhin finanziell zu fördern. Der Flohmarkt wird in Zukunft nur noch einmal im Jahr im Rahmen der Mitterfelser Marktmeile stattfinden. Er wird zudem an einen neuen Ort „umziehen“, nämlich ins Gasthaus Fischer, wo die Bücherliebhaber der Marktgemeinde in Ruhe schmökörn und nach interessantem Lesestoff suchen können.

Text & Foto: Dr. Barbara Jacob

## Tennisverein Mitterfels

### U8- und U10-Vereinsmeisterschaften ausgespielt



Nachdem die U8-Kindermannschaft die diesjährige Sommersaison schon mit einem guten 3. Tabellenplatz abgeschlossen hatte, die U10-Kindermannschaft sogar den Meistertitel erlangen konnte, spielten die jungen Tennisspielerinnen und -spieler der Mannschaften zusätzlich untereinander noch die Vereinsmeisterschaften aus. Die von den Eltern und Trainer Andi Diewald selbst organisierten Turniere fanden am letzten Ferienwochenende für die U8 bzw. in der ersten Schulwoche für die U10 statt. Dank der intensiven Kinder- und Jugendarbeit durch die Trainer und Dank des großen Engagements der Eltern selbst können die beiden Kindermannschaften mittlerweile ein durchaus beachtliches Spielniveau aufweisen.

Im Vordergrund dieser Vereinsmeisterschaften standen neben dem Sammeln von Turniererfahrung vor allem der Spaß am Tennis sowie der Zusammenhalt der Kinder als Mannschaft. Somit waren bei den Siegerehrungen der jeweiligen Turniere nur Siegerplätze zu vergeben.

Text: Dr. Andrea Buchweitz, Fotos: Katrin Hirtreiter



Sieger der U8-Vereinsmeisterschaft: 1. Benedikt Schneider, 2. Lea Hirtreiter, 3. Josephine Schneider, 4. Lea Hagn, Trainer Andi Diewald.



Sieger der U10-Vereinsmeisterschaft: 1. Noah Hirtreiter, 2. Johanna Schneider, 3. Benedikt Zollner, 4. Joseph Burger (nicht auf Bild), 5. Marlena Liebl und 6. Rosa Baumgartner.

### Tennisverein Mitterfels Saisonabschlussfeier mit Mannschaftsehrungen

Großes Glück mit dem Wetter

hatte der Tennisverein Mitterfels mit der Saisonabschlussfeier am Sonntag, 8. September 2024, die traditionell am Ende der Sommersaison ausgerichtet wird.

Jede Menge Tennisspielerinnen und -spieler hatten sich bereits im Vorfeld für die beliebte Abschlussveranstaltung angemeldet. Ab 16 Uhr startete zunächst der Tennisnachwuchs im Eltern-Kind Turnier. Im Anschluss konnten sich die erwachsenen Vereinsmitglieder im Mixed-Doppel beweisen. Bei Kaffee und Kuchen wurden den Zuschauern durchaus spannende Begegnungen geboten.

Nach den Turnieren ergriff zunächst Jannik Hierl, 1. Vorsitzender des Tennisvereins Mitterfels, das Wort und begrüßte alle Vereinsmitglieder und Zuschauer, die zur Abschlussfeier gekommen waren. Er freute sich über den großen Erfolg der Mannschaften in dieser Sommersaison. Was das Vereinsleben betrifft sei er zudem froh, dass ein so guter Übergang von der bisherigen Vorstandshaft zur jetzigen geglückt sei. Dem konnte sich Stefan Hafner, 1. Vorsitzender des TSV Hauptvereins, nur anschließen und dankte daher allen Mitgliedern der Vorstandshaft für ihr Engagement im Verein. Auch er freute sich über die beachtlichen Erfolge des Vereins mit den vier diesjährigen Meistermannschaften.

Eine große Anzahl an Pokalen und Urkunden stand bereit als Jannik Hierl dann als 1. Vereinsvorsitzender die Mannschaftsehrungen übernahm und die einzelnen Tennisspielerinnen und -spieler zu ihren Erfolgen beglückwünschen konnte. Mit Tabellenplatz 1 beendeten die Sommersaison folgende Mannschaften: U8-Kinder, U15 und U18-Mädchenmannschaft sowie die Damenmannschaft. Jannik Hierl dankte dabei aber auch den so engagierten Trainern und den Eltern für ihre Unterstützung. Nur so seien die Erfolge beim Tennis im Verein möglich.

Bei einem gemütlichen Grillabend ließen die Vereinsmitglieder die Sommersaison 2024 auf der Tennisanlage ausklingen, ehe am späten Abend dann erst der Regen einsetzte.

Text: Dr. Andrea Buchweitz, Fotos: Katrin Hirtreiter



Die U10-Meistermannschaft mit 1. Vorsitzenden Jannik Hierl und Trainer Andi Diewald.



Die U15 und U18-Mädchenmeistermannschaft mit Jannik Hierl.



Die Damenmeistermannschaft zusammen mit Jannik Hierl und Trainer Gerd Bechtle.

### Der entspannte Weg zur Steuererklärung.

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.



#### Lohnsteuerberatungsverbund e. V. - Lohnsteuerhilfverein -

**Beratungsstellenleiter**  
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

**Beratungsstelle**  
Haselweg 30  
94360 Mitterfels

(09961) 70 04 46 oder  
(0800) 963 96 52 (kostenlos)  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

ingo.brandner@steuerverbund.de  
[www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de](http://www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de)

# AUSBLICK

## GEMEINDE ASCHA

### Oktober

26.10. FF Gschwendt Kameradschaftsabend



### November

02.11. FF Ascha Bierprobe Karmeliten

03.11. SV Ascha Wirteversammlung

09.11. Kapellenverein JHV

15.11. Förderverein SV Ascha Wattturnier

24.11. Kirchenverwaltung Neuwahlen

29.11. FF Ascha Christbaumversteigerung

## GEMEINDE FALKENFELS



### Oktober

30.10. Bücherei: Vorlesestunde Halloween

### November

02.11. Schützenmesse mit anschl. Königsfeier

09.11. EC Falkenfels: Jahreshauptversammlung

15.11. Historischer Verein: Jahreshauptversammlung

16.11. FF Falkenfels: Ehrenabend m. staatl. Ehrung

22.11. KSK Falkenfels: Herbstversammlung

23.11. Theaterverein: Jahreshauptversammlung

23.11. Wilde Würmer: Weihnachtsbaumschmuck basteln

24.11. Kirchenverwaltungswahlen

30.11. Kifö Falkenfels: Nikolausmarkt

## Kinderförderverein Falkenfels e.V.



Der Kinderförderverein Falkenfels e.V. lädt herzlich ein zum **Nikolausmarkt am Samstag, 30. November 2024.**

Es wartet wieder ein buntes Programm auf alle Besucher.



*Ein Höhepunkt ist jedes Jahr der Besuch des Nikolaus.*

## Frauenbund Haselbach

### Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Rothenburg ob der Tauber am Samstag, 7. Dezember 2024



Der Reiterlesmarkt in Rothenburg ob der Tauber findet traditionell zwischen Marktplatz, Grüner Markt und Kirchplatz sowie im Lichthof am Rathaus statt. Zudem schmückt sich die gesamte Altstadt während der Adventszeit in hellem Lichterglanz!

Rothenburg ob der Tauber stellt mit seiner historischen Altstadt, der einzigartigen Lage über dem Taubertal und seiner Fachwerkromantik für viele den Inbegriff des mittelalterlichen Deutschlands dar. Gäste aus aller Welt reisen deshalb ins westliche Mittelfranken, um die einzigartige Atmosphäre einzufangen.

Abfahrt um 7.30 Uhr in Haselbach am Friedhofsparkplatz, Rückfahrt ca. 17.30 Uhr bis 18.00 Uhr

**Der Fahrpreis beträgt inkl. Bus und Stadtführung (1,5 Std.):**

Mitglieder ..... 00,00 Euro

Nichtmitglieder ..... 32,00 Euro

Schüler und Studenten ..... 25,00 Euro

Kinder bis 15 Jahre ..... 20,00 Euro

**Anmeldung bei Elke Schub unter 09961 1776 bis zum 20. November 2024** (Bei nicht Erscheinen am Ausflugstag werden 25 Euro Stornokosten berechnet!)



*Foto: Rothenburg Tourismus Service, W. Pfitzinger*

## Reit- und Fahrverein Mitterfels e.V.

### Internes Reitturnier der Reitschule Gold

Am Sonntag, 17. November 2024 findet auf der Reit- anlage des Reit - und Fahrvereins Mitterfels ein internes Reitturnier der Reitschule Gold statt.

Es zeigen die Reiter ihr erlerntes Können und messen sich an Prüfungen von verschiedenen Schwierigkeitsgraden. Von Führzügel bis zu Spring- und Dressurprüfungen der Klasse A wird den Zuschauern vieles geboten.

Fürs leibliche Wohl wird mit Getränken und kleinen Speisen gesorgt.

Die jungen Reiter und die Reitschule Gold würden sich über viele Zuschauer freuen.



## AUSBLICK: TERMINE, VERANSTALTUNGEN, AKTIONEN

### VdK Ortsverband Mitterfels-Haselbach „Helft Wunden heilen“

Alljährlich im Herbst findet in den bayerischen Gemeinden die Haussammlung „Helft Wunden heilen“ des Sozialverbandes VdK Bayern statt. Tausende von ehrenamtlichen Sammlerinnen und Sammlern gehen von Oktober bis November von Haustüre zu Haustüre. Informationen zur Sammlung finden Sie im Internet unter „VdK – Herbstsammlung“.

Auch die Sammlerinnen und Sammler Ihres Ortsverbandes Mitterfels-Haselbach danken Ihnen bereits im Vor- aus für Ihre freundliche Aufnahme.

### Einladung für alle Mitglieder zur Jahreshauptver- sammlung am Samstag, 9. November 2024 um 14.00 Uhr im Gasthaus Gürster in Scheibelsgrub

Im Anschluss um 15.30 Uhr öffentlicher Vortrag für alle Interessierten, auch Nichtmitglieder

Thema „Vorbereitung auf die letzte Reise“ mit Referentin Margot Hilmer

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme

Barbara Ebenbeck -Petzi, 1. Ortsvorsitzende

### Fahrt nach Abensberg zur Kuchlbauers Turm- weihnacht am Samstag, 30. November 2024

Rund um den berühmten Hundertwasserturm erwarten uns zahlreiche weihnachtliche Buden mit Kunsthhandwerk und kulinarischen Schmankerln. Mindestens 400.000 LED-Lichter bringen den Christkindlmarkt zum Erstrahlen. Info und Anmeldung bei Monika Harguth, Tel. 09961 6431

Abfahrt: 13.30 Uhr Haselbach GH Häuslbetz

13.45 Uhr Mitterfels Kirche

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich das VdK-Vorstandsteam

LANDGASTHOF Metzgerei  
Pension



Telefon 09961 910080

A weng  
g'sunga,  
a weng  
g'spuit

### Musikanten-Stammtisch

Kein Stammtisch im November

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikanteneinfälligen

### Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.

Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

Raumausstattung  
Thomas Eibauer  
Design Beläge  
Parkett  
Schleifarbeiten  
Siegen, Ölen  
Reparatur  
Trockenbau  
Wände und Decken

Mitterfels • 09961 / 94 37 039



# BASTELNACHMITTAG

„Weihnachten ist... Vorfreude“

23. NOVEMBER 2024

von 14-17 Uhr  
für Kinder ab 5 Jahren  
im Gymnastikraum der Grundschule Haselbach

Anmeldung bis 13.11. per E-Mail  
[info@foerderkreiskinder-haselbach.de](mailto:info@foerderkreiskinder-haselbach.de)

Förderkreis Kinder Haselbach e.v.

### WALDSPIELGRUPPE



### FALKENFELS

### WOIDKINDER

AB 14.10.2024 JEDEN MONTAG

VON 14:00 - 16:00 UHR

Wir laden alle Kinder ab 3 bis 6 Jahren gemeinsam mit einer Begleitperson herzlich zu unserer Waldspielgruppe ein! Es wird gespielt, gebastelt und gesungen.  
Der Wald ruft - wir freuen uns auf euch!

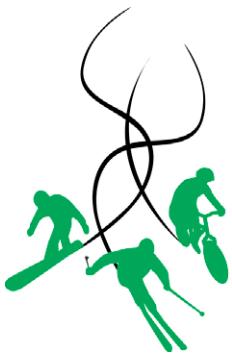


BIST DU DABEI?

JETZT  
ANMELDEN

Wer sich noch anschließen möchte, meldet sich bei Sabrina Stegh, unter 0175 78 38 472.

Kontakt  
[www.kinderfoerderverein-falkenfels.com](http://www.kinderfoerderverein-falkenfels.com)  
Sabrina Stegh  
Tel.Nr. 0175 7838472



**skiclub mitterfels**  
SKI | SNOWBOARD | MOUNTAINBIKE

### Helfer für Mitterfelser Christkindlmarkt am 1. Dezember 2024 gesucht

>>> Anmeldung unter [<<<](http://skiclub-mitterfels.de)

Der Christkindlmarkt findet heuer wieder am 1. Adventssonntag, 1. Dezember 2024 statt. Man munkelt, dort gibt es den besten Punsch, die leckersten Würstelsemmlern und die besten Suppen im ganzen Landkreis!

Damit dies auch heuer wieder so ist, brauchen wir jeden einzelnen Helfer – egal ob Stromverleger, Dekorateur, Würstelbrater, Punschausschenker, Waffelbäcker oder Handwerker. Auch heuer gibt es am Abend vor dem Christkindlmarkt (Samstag, 30. November) wieder den Mitterfelser Hüttenzauber zur Einstimmung für die gesamte Bevölkerung. Bei diesem lockeren Einstand ohne Marktbetrieb können die Besucher in Ruhe den ersten heißen Punsch und unsere Hütteneschmankerl wie z.B. Kasspatzn oder Kaiserschmarrn genießen.

Wir benötigen Helfer für Samstag zum Aufbau, Samstagabend für unseren Hüttenzauber, Sonntag für den eigentlichen Christkindlmarkt und Sonntagabend zum Abbau. Also auch wenn ihr nur für eine dieser Aufgaben Zeit habt, könnt ihr euch gerne anmelden.

Wenn ihr Lust habt, eine Suppe für unseren Suppenstand zu spenden, könnt ihr euch ebenfalls unter [www.skiclub-mitterfels.de](http://www.skiclub-mitterfels.de) anmelden.



### Mitterfelser Christkindlmarkt

#### Girlandenbinden

am Samstag, 16. November 2024 ab 11 Uhr (Burgschupfa)

>>> Anmeldung unter [<<<](http://skiclub-mitterfels.de)

Treffpunkt zum Girlandenbinden für den Christkindlmarkt ist am Samstag, 16. November 2024 ab 11:00 Uhr in der Burgschupfa in Mitterfels. Fürs leibliche Wohl und Getränke ist gesorgt. Fleißige Girlandenbinder melden sich bitte im Vorfeld auf unserer Website an.

Wir brauchen zum Binden Tannenzweige, Efeu, Wacholder, Buchs oder Thuja. Gebt uns Bescheid, wenn ihr was habt, wir können das Bindematerial auch gerne bei euch abholen!

Ansprechpartner:

Stephanie Bscheid ([stephanie@skiclub-mitterfels.de](mailto:stephanie@skiclub-mitterfels.de))

#### Terminvorschau:

- dienstags: Kinderskigymnastik, 17-18 Uhr (Turnhalle)
- dienstags: „Fit durch den Winter“, 20-21 Uhr (Turnhalle)
- 25.10.2024: Skibasar Warenannahme, 18-19 Uhr (Turnhalle)
- 26.10.2024: Skibasar, 10-12 Uhr (Turnhalle)
- 03.11.2024: Jugendaktion 8-17 Jahre (4D Arena St. Englmar)
- 16.11.2024: Girlandenbinden, ab 11 Uhr (Burgschupfa)
- 30.11.2024: Mitterfelser Hüttenzauber, 19-22 Uhr (um die St. Georgskirche)
- 01.12.2024: Mitterfelser Christkindlmarkt, 11-19 Uhr (Burghof/Burgstraße)

Infos zum Christkindlmarkt sowie eine Bildergalerie der letzten Christkindlmärkte findet man unter [www.christ-kindlmarkt-mitterfels.de](http://www.christ-kindlmarkt-mitterfels.de)

#### KuSK Falkenfels

#### Mitgliederversammlung



Die Krieger- und Soldatenkameradschaft Falkenfels e.V lädt seine Mitglieder zur außerordentlichen Mitgliederversammlung am Freitag, 22. November 2024 um 19.00 Uhr im Gasthaus Hilmer in Riederszell ein.

#### Tagesordnungspunkte

- TOP 1 Begrüßung
- TOP 2 Termine
- TOP 3 Satzungsänderungen
- TOP 4 Ehrungen
- TOP 5 Wünsche und Anträge

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.



Erbaut 1436 : Einer der ältesten Blockbauten Bayerns

#### Förderverein Historische Hien-Sölide Mitterfels e.V.

Es finden folgende Veranstaltungen statt:

**Mittwoch, 6. November 2024, ab 14.00 Uhr**

„Kartenspielen in der Stubn“

Alle, die gerne „Kartln“, sind willkommen

**Dienstag, 19. November 2024, 14.30 Uhr**

„Spiele-Nachmittag in der Stubn“

In geselliger Runde laden wir zu „Spiel und Plausch“ ein, organisiert von Frau Friedricke Herzog-Axinger.

### Umzugs- oder Aufbewahrungs-kartons zu verschenken

Frisör Weinbacher • Tel. 09961 6405

**Mitterfelser Frauengruppe e.V.**

**Einladung zur  
Jahreshauptversammlung**

am Sonntag, 10. November 2024  
um 18.00 Uhr im Gasthaus zur Post,  
Fam. Kernbichl



**Tagesordnung:**

1. Begrüßung und Bericht der Vorsitzenden
2. Bericht der Kassiererin
3. Kassenprüfbericht
4. Entlastung der Vorstandsschaft
5. Grußwort des 1. Bürgermeisters
6. Vorschau auf geplante Veranstaltungen
7. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Über ein zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandsschaft.

Rosi Kräh, Sandra Groth, Brigitte Paulus

**Weitere Veranstaltungen:**

**Donnerstag, 14. November 2024**

**Kegeln und gemütliches Beisammensein**

An diesem Abend wollen wir uns um 19.30 Uhr im Gasthaus Gürster zum Kegeln oder einfach nur zum Ratschen treffen.  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Mittwoch, 4. Dezember 2024**

**Teilnahme an der Roratemesse und im Anschluss**

**Adventsfeier im Gasthaus Fischer Veri**

Um 19.00 Uhr findet in der Hl. Geist-Kirche in Mitterfels eine Roratemesse statt.

Wir haben zu diesem Anlass eine Gedenkmesse für unsere verstorbenen Mitglieder des ehemaligen KDFB und der jetzigen MFG einschreiben lassen. Um 19.45 Uhr findet dann im Gasthaus Fischer Veri eine besinnliche Adventsfeier mit Musik und Gedichten statt. Für das leibliche Wohl sowie für Plätzchen und Punsch ist bestens gesorgt.

**Samstag, 14. Dezember 2024**

**Christkindlmarktfahrt nach Nürnberg und Besichtigung von „Lebkuchen Schmidt“**

Dieses Jahr geht unsere Christkindlfahrt nach Nürnberg. Wir starten um 12 Uhr an der Hl. Geist-Kirche in Mitterfels. Um 14.30 Uhr findet eine Besichtigung von „Lebkuchen Schmidt“ statt. Ein Film über das Unternehmen wird gezeigt und währenddessen darf man bei Kaffee oder Glühwein die leckeren Lebkuchen aus der Backstube probieren. Im Werksverkauf besteht außerdem die Möglichkeit, sich Backwaren mit nach Hause zu nehmen.

Im Anschluss fährt uns der Bus in die Innenstadt von Nürnberg. Dort darf jeder auf eigene Faust den größten Christkindlmarkt Deutschlands erkunden. Er ist einer der ältesten und sicher der berühmteste der Welt. In den Holzbuden des „Ständleins aus Holz und Tuch gemacht“ findet man traditionellen, oft handgearbeiteten Weihnachtsschmuck, z.B. die urigen Zwetschgenmännle- und weibla sowie süße Leckereien wie Lebkuchen. Die meisten Geschäfte haben bis 20 Uhr geöffnet und für eine Einkehr in ein Gasthaus bleibt auch genügend Zeit. Rückfahrt ist gegen 21.00 Uhr geplant.

Es wird ein Unkostenbeitrag erhoben.

**Verbindliche Anmeldung bei Rosi Kräh, Handy: 0151 65241142 oder Tel:09961 7572**



**Wir vermissen unsere Katze SOOKY**

**1 Jahr alt • weiblich • kann sich stimmlich nicht bemerkbar machen (kein lautes Miauen) • grau/beige getigert • zutraulich aber vorsichtig**

Zuletzt gesehen am Donnerstag, 15. August 2024 in Mitterfels: Reihnbachholz - Waldeckstraße.

Bitte um Mithilfe, schauen Sie bitte auch in Ihren Keller und Garagen.

**Kontakt:** Ricky Krappe, Waldeckstraße, Mitterfels,  
Handy 0179 8338865, Tel. 09961 3790966



Neu & Reparaturverglasung  
Duschkabinen  
Ganzglasanlagen  
Spiegel nach Maß  
Glasdächer  
Balkon und Treppengeländer  
Küchenrückwände  
Bleiverglasung  
Sandstrahlarbeiten

**Ab sofort jeden Donnerstag  
frisch aus der Räucherei:**

**Schwarzgeräuchertes, Chilipeitschen,  
Käsekrainer und Pfefferbeißer.**



Burgstraße 22  
94360 Mitterfels  
Tel. 09961 332  
[www.gasthof-kernbichl.de](http://www.gasthof-kernbichl.de)  
[fb.com/zurPost.Kernbichl](https://fb.com/zurPost.Kernbichl)

# LIMITIERTER KALENDER 2025

MIT FOTOS VON ALEXANDRA SCHMID



## BEI UNS IN STRAUBING

2025

FOTOS VON ALEXANDRA SCHMID



ERHÄLTLICH BEI

LADEN & POST Mitterfels

Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels

📞 09961 700742

✉️ ladenundpost@stolzdruck.de

[www.stolzdruck.de](http://www.stolzdruck.de)

PREIS 22,00€



Kalenderblatt eines Bildkalenders aus den 1960er Jahren

### **Neues aus der Nahtod-Forschung (NTE)**

Fr. 08.11.2024, 18.30 - 21.00 Uhr - Anmeldung erforderlich!  
Vortrags-Manuskript „Der Tod ist nicht das Ende“ 12,- €  
Buch: „Die Naturgesetze der Seele“ - 80 Seiten - 12,- €

**Meine kostenlosen Antworten auf Lebensfragen**  
finden Sie auf [www.Psychomeda.de](http://www.Psychomeda.de).

Persönliche Beratung: 30,- € für jeweils 30 Minuten

### **Gitarren-Kurse zur Lied-Begleitung**

30,- € für je 90 Min. Einzel- oder Gruppen-Unterricht

### **Offenes „Rudel-Singen“ mit und ohne Gitarre**

Jeweils mittwochs ab 17.00 Uhr im Gitarrenstudio-Schmidt,  
gegenüber der Kreismusikschule in Mitterfels, Burgstr. 7  
und am Christkindlmarkt, 01.12., von 16.00 - 17.30 Uhr

**Gitarren-Service mit Beratung und Verkauf 35,- €**  
Reinigung - Neu - Besaitung - Reparatur - Zubehör usw.

**Gitarren-Service-Kurs - Vieles selber machen!**  
Sa. 07.12.2024 von 14.30 - 17.30 Uhr - 60,- €

~ Rainer J. G. Schmidt - Tel. 09961/7255 ~

Dipl. Sozialpädagoge (FH) und Lebensberater HPG  
[www.Rainer-JGS.de](http://www.Rainer-JGS.de) - [Rainerjg@T-Online.de](mailto:Rainerjg@T-Online.de)  
94360 Mitterfels, Burgstr.7, visavi Musikschule

Andreas **H Metallbau Heisinger** Metall in seiner schönsten Form GmbH & Co. KG

- Balkonanlagen - Blechbearbeitung  
- Zaunanlagen - Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten  
Telefon 0 94 22/40 34 756 · Fax 80 74 244  
Mobil 0160 972 000 33  
E-Mail: [a.heisinger@gmx.de](mailto:a.heisinger@gmx.de)

VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels  
ZKZ 002715 Postvertriebsstück +2 Deutsche Post

Elektro- und Haustechnik  
**Zollner**  
GmbH & Co. KG

94354 Haselbach    [www.elektro-zollner.de](http://www.elektro-zollner.de)

elements

BAD / HEIZUNG / ENERGIE

NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!

Hirschberger Ring 31 a, Straubing

Telefon: 09421/997630

Öffnungszeiten der Bäderausstellung:  
Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr  
Samstag von 9 - 14 Uhr

HIER BERÄT  
DAS FACH-  
HANDWERK

GC GRUPPE

Graßer

SOLAR • HEIZUNG • SANITÄR

Installation und Heizungsbau GmbH  
Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach  
Tel. 09964 - 60 19 27  
[www.heizung-und-wasser.de](http://www.heizung-und-wasser.de)

BESTATTUNGEN KAROW

Wir sind da, wo Sie uns brauchen!

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRÄSKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort    [www.bestattungen-karow.de](http://www.bestattungen-karow.de)